VX-820ATEX Series Operating Manual — English

⚠ Warning!: ATEX Intrinsically Safe Radio

- The VX-820ATEX is approved for use in potentially explosive atmospheres according to the **ATEX EC Directive 94/9/EC.**
- The Intrinsically safe protection rating for the VX-820ATEX is **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Approved for Zone 1, Equipment Group II, Gas Group C Temperature Class T4).

The ATEX protection rating for these models is only maintained provided:

- Only **ONLY FNB-V100LIEX** Battery Pack. Use of other batteries will invalidate the ATEX Approval.
- Battery charging must occur **ONLY** in non - potentially explosive atmospheres.
- Use **ONLY** ATEX approved accessories in the potentially explosive atmospheres. Connect and disconnect these accessories only outside the potentially explosive atmospheres.
- Ensure that there is no external damage to the radio, antenna or battery before entering the potentially explosive atmosphere, as it might compromise the safety of the unit. eg an antenna with a damaged end or insulation must be replaced before use in any potentially explosive atmosphere.
- Servicing of ATEX radios can only be carried out Vertex Standard IS authorized personnel, who are aware of the special parts required and the procedures necessary to maintain the ATEX protection rating for these products. Consult your authorized Vertex Standard Dealer for details.
- Check the ATEX classification of each accessory before using. Use of an ATEX accessory with a lower rating than that of the radio itself will reduce the radio ATEX rating to that of the lower level.
- Ambient temp range for the radio is +10° C to +55° C.

⚠ Warning!: RF Exposure Requirements

This Radio has been tested and complies with the 1999/519/EC RF exposure limits. In addition, it complies with the following Standards and Guidelines:

- ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE Standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields, 3 kHz to 300 GHz.
- ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE Recommended Practice for the Measurement of Potentially Hazardous Electromagnetic Fields - RF and Microwave.

⚠ WARNING:

This radio generates RF electromagnetic energy during transmit mode. This radio is designed for and classified as Occupational Use Only, meaning it is intended only during the course of employment by individuals aware of the hazards, and the ways to minimize such hazards. This radio is not intended for use by the General Population in an uncontrolled environment.

- This radio is NOT approved for use by the general population in an uncontrolled exposure environment. This radio is restricted to occupational use, work related operations only where the radio operator must have the knowledge to control the RF exposure to her/ his self.
- When transmitting, hold the radio in a vertical position with its microphone 5 cm away from your mouth and keep the antenna at least 5 cm away from your head and body.
- The radio must be used in the transmit mode for no more than 50% of the time, leaving 50%, in typical Push-to-Talk configurations.
- Do NOT transmit for more than 50% of total radio use time (50% duty cycle). Transmitting more than 50% of the time can cause RF exposure compliance requirements to be exceeded.
- The radio is transmitting when the red LED on the top of the radio is illuminated. You can cause the radio to transmit by pressing the PTT button.
- SAR compliance for body-worn use was only demonstrated for the specific belt-clip (CLIP-820). Other body-worn accessories or configurations may NOT comply with the RF exposure requirements and should be avoided.
- DO NOT use the radio in Body Worn configurations with the following accessories unless the associated conditions are met:
- CLIP-820 Belt Clip: (1) During transmission there must be at least a 4cm distance between the radio and the body. (2) for monitoring purposes using the Speaker or Vertex Standard authorized speaker mic accessories only; (3) for carrying purposes.
- Always use Vertex Standard authorized accessories.
- The information listed above provides the user with the information needed to make him or her aware of RF exposure, and what to do to assure RF compliance. Unless that the unit is operated within the RF Exposure Limits of this radio.
- Electromagnetic Interference/Compatibility

During transmission, the antenna RF energy that can possibly cause interference with other devices or systems. To avoid such interference, turn off the radio in areas where signs are posted to do so.

Do not operate the transmitter in areas that are sensitive to electromagnetic radiation such as hospitals, health care facilities, aircraft, and blasting sites.

⚠ 1) Do not remove/install the Battery Pack in a potentially explosive atmospheres.
2) Do not attempt to open any of the rechargeable Lithium-Ion packs, as they could explode if accidentally short-circuited.

⚠ WARNING

- Do not change batteries in a potentially explosive atmosphere.
- Do not revive-connect the battery terminals.
- Do not parallel-connect the battery terminals.
- To reduce the risk of explosion, recharge the batteries outside of hazardous locations.
- Screw the supplied antenna onto the Antenna jack.

⚠ Never attempt to operate this transceiver without an antenna connected.
- Do not connect/remove the Antenna in a potentially explosive atmosphere.

Disposal of your Electronic and Electric Equipment

Products with the symbol (crossed-out wheelie bin) cannot be disposed as household waste.
Electronic and Electric Equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste products.
In EU countries, please contact your local equipment supplier representative or service center for information about the waste collection system in your country.

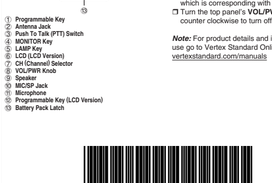
Attention in Case of Use

This transceiver works on frequencies which are not generally permitted.
For frequency allocation, apply for a license at your local spectrum management authority.
For actual usage contact your dealer or sales shop in order to get your transceiver adjusted to the allocated frequency range.

Control & Switches

LED Indicator

Glows Green	Tone Squelch in defeated condition
Blinking Green	Busy Channel
Glows Red	Transmitting
Dealer Programmed Color	Emergency, 5-Tone Decoded, or 2-Tone Decoded



1. Programmable Key
2. Antenna Jack
3. Push To Talk (PTT) Switch
4. MONITOR Key
5. LAMP Key
6. LCD (LCD Version)
7. CH (Channel) Selector
8. VOL/PWR Knob
9. Speaker
10. MIC/SP Jack
11. Microphone
12. Programmable Key (LCD Version)
13. Battery Pack Latch

Basic Operation

- Turn the top panel's **VOL/PWR** knob clockwise to turn on the radio.
- Turn the top panel's **CH** selector knob to choose the desired operating channel.
- Rotate the **VOL/PWR** knob to set the desired audio level.
- If no signal is present, press and hold in the **MONITOR** key; background noise will now be heard, and you may use this to set the **VOL/PWR** knob for the desired audio level. Press and hold in the **MONITOR** key to quiet the noise and return to normal (Quiet) monitoring.
- To transmit, press and hold in the **PTT** switch. Speak into the microphone area of the front panel grille in a normal voice tone. To return to the Receive mode, release the **PTT** switch.
- Press (or press and hold in) the **Programmable** key to activate the function which is corresponding with that key.
- Turn the top panel's **VOL/PWR** knob fully clockwise to turn off the radio.

Note: For product details and instructions for use go to Vertex Standard Online at http://www.vertexstandard.com/manuals

E C0 8 7 2

Serie VX-820ATEX Manual de instrucciones — Spanish

⚠ Advertencia: TRANSCEPTORES ATEX INTRÍNSECAMENTE SEGUROS

- El VX-820ATEX está aprobado para su uso en atmósferas potencialmente explosivas, de acuerdo con la **Directiva ATEX CE 94/9/CE.**
- El índice de protección intrínsecamente segura para el VX-820ATEX es **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (aprobado para zona 1, grupo de equipos II, grupo de gases C, clase de temperatura T4).

El índice de protección ATEX para estos modelos se mantiene siempre y cuando se cumplan las siguientes condiciones:

- Se utiliza **ÚNICAMENTE** la batería **FNB-V100LIEX.** El uso de otras baterías invalidará la aprobación ATEX.
- La carga de la batería debe realizarse **ÚNICAMENTE** en atmósferas que no sean potencialmente explosivas.
- Utilice **ÚNICAMENTE** accesorios con aprobación ATEX en las atmósferas potencialmente explosivas. Conecte y desconecte estos accesorios únicamente fuera de atmósferas potencialmente explosivas.
- Asegúrese de que no existen daños externos en el transceptor, la antena o la batería antes de entrar en atmósferas potencialmente explosivas, ya que ello puede poner en peligro la seguridad de la unidad. Por ejemplo, si el exterior o el aislamiento de una antena está dañado, es necesario sustituirla por otra antes de usar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas.
- Las tareas de mantenimiento de los transceptores ATEX debe realizarlas únicamente personal con formación de Vertex Standard IS, que sea consciente de las piezas especiales precisados y de los procedimientos necesarios para mantener el índice de protección ATEX para estos productos. Para obtener más información, consulte con su distribuidor de Vertex Standard autorizado.
- Compruebe la clasificación ATEX para cada accesorio antes de usarlo. Si se usa un accesorio ATEX con un índice inferior al del transceptor, el índice ATEX se igualará al del accesorio con índice más bajo.
- La temperatura ambiente del transceptor oscilará entre -10° C y +55°C.

⚠ Advertencia: Requisitos de exposición a radiofrecuencia

Este transceptor se ha sometido a pruebas y cumple con los límites de exposición a radiofrecuencia recogidos en 1999/519/CE. Además, cumple con las siguientes normas y directrices:

- ANSI/IEEE C95.1-1992, normativa de IEEE en el que se exponen los niveles de seguridad en lo que respecta a la exposición a humanos a campos electromagnéticos de radiofrecuencia, es decir, entre 3 kHz y 300 GHz.
- ANSI/IEEE C95.3-1992, prácticas recomendadas de IEEE para la medición de campos electromagnéticos potencialmente peligrosos, de radiofrecuencia y microondas.

⚠ ADVERTENCIA:

El transceptor genera energía electromagnética de radiofrecuencia durante el modo de transmisión. Este transceptor se ha diseñado sólo para uso profesional, y así está catalogado, de modo que sólo lo pueden utilizar durante el curso de trabajo personas conocedoras de los riesgos y de las formas como minimizarlos. Este transceptor no está dirigido para el público general en un entorno sin control.

- Este transceptor NO está aprobado para su uso por parte del público general en un entorno de exposición no controlada. Este de este transceptor está restringido a un ámbito profesional, para operaciones relacionadas con el trabajo y en las que el operador del transceptor debe disponer de los conocimientos necesarios para controlar su exposición a radiofrecuencia.
- Cuando realice transmisiones, sostenga el transceptor en posición vertical, mantenga el micrófono a 5 cm de la boca y separe la antena de la cabeza y el cuerpo 5 cm, como mínimo.
- El transceptor utilizará uno con un ciclo de funcionamiento del 50% como máximo, en la mayoría de los casos, en configuraciones típicas de Pulsar para hablar (PTT).
- NO transmita durante más del 50% del tiempo de utilización total del transceptor (ciclo de funcionamiento del 50%). Si se transmite durante más del 50% del tiempo, podrían no cumplirse los requisitos relativos a la exposición a radiofrecuencia.
- El transceptor está en modo de transmisión cuando el LED rojo de la parte superior está iluminado. Para transmitir mediante el transceptor, pulse el botón PTT.
- El cumplimiento de los niveles de SAR para el uso del transceptor pegado al cuerpo sólo se ha demostrado para una pinza de cinturón específica (CLIP-820). Otros accesorios de uso de otros accesorios pegados al cuerpo, o de configuraciones distintas a la indicada, NO cumpla con los requisitos de exposición a radiofrecuencia, por lo que debe evitarse.
- NO utilice el transceptor en configuraciones pegadas al cuerpo con los siguientes accesorios a menos que se cumplan las condiciones indicadas:
- Pinza de cinturón CLIP-820: (1) durante la transmisión, debe existir, como mínimo, una distancia de 4 cm entre el transceptor y el cuerpo; (2) para realizar labores de supervisión sólo con el altavoz o con los accesorios de micrófono autorizados de Vertex Standard; (3) para transporte.
- Utilice siempre accesorios autorizados por Vertex Standard.
- La información expuesta arriba proporciona al usuario los conocimientos que necesita para ser consciente de la exposición a radiofrecuencia y saber qué hacer para asegurarse de que la unidad funcione dentro de los límites del transceptor para dicho intervalo de frecuencias.
- Interferencia y compatibilidad electromagnética

Durante la transmisión, el transceptor emite energía de radiofrecuencia que podría provocar interferencias con otros dispositivos o sistemas. Para evitarlo, apague el transceptor en zonas en las que estén señalizadas que así lo indiquen.

No utilice el transceptor en zonas que sean sensibles a la radiación electromagnética, tales como hospitales, centros de asistencia sanitaria, aviones o zonas de voladuras.

⚠ 1) No pase retirar o instalar la batería del transceptor en atmósferas potencialmente explosivas.
2) No intente abrir ninguno de estos bloques recargables de ion de litio, ya que podrían explotar en caso de que se produjera un cortocircuito.

⚠ ADVERTENCIA:

- No cambie la batería en un entorno potencialmente explosivo.
- No coloque los terminales de la batería al revés.
- No conecte los terminales de la batería en paralelo.
- Para reducir el riesgo de explosión, recargue la batería fuera de zonas peligrosas.
- Enrosque la antena en el conector correspondiente.

⚠ No utilice nunca el transceptor sin antena conectada.
- No conecte ni quite la antena en atmósferas potencialmente explosivas.

Desecho de equipamiento eléctrico y electrónico

Los productos con el símbolo (papelera con ruedas tachada) no pueden desecharse como residuos domésticos.
Los equipos eléctricos y electrónicos deben reciclarse en un centro que maneje estos artículos, así como los subproductos de desecho.
En los países de la Unión Europea, póngase en contacto con su centro de servicio o representante proveedor de equipos para obtener información acerca del sistema de recogida local.

Atención en caso de uso

Este transceptor funciona en frecuencias que, normalmente, no están permitidas.
Para la asignación de frecuencias, pida una licencia a su autoridad de administración local.
Para hacer un uso real del transceptor, póngase en contacto con su distribuidor o tienda para ajustar el transceptor al intervalo de frecuencias asignado.

Control & Interruptores

Indicador LED

Verde permanente	Silenciador de tono defectuoso
Verde intermitente	Canal ocupado
Rojo permanente	Transmitiendo
Color programado por el distribuidor	Emergencia, decodificación de 5 tonos, descodificación de 2 tonos

1. Tecla programable
2. Conexión de antena
3. Pulsar para hablar interruptor (de PTT)
4. Tecla de monitorización
5. Tecla de lámpara
6. LCD (versión LCD)
7. Selección de canal
8. Mando de volumen/encendido-apagado
9. Altavoz
10. Conexión de micrófono/altavoz
11. Micrófono
12. Tecla programable (versión del LCD)
13. Pasador del bloque de pilas

Funcionamiento Básico

- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido de las agujas del reloj para encender el transceptor.
- Gire el mando de **SELECCIÓN DE CANAL** situado en el panel superior para seleccionar el canal de funcionamiento deseado.
- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** para establecer el nivel de audio deseado.
- Si no hay señal, mantenga pulsada la tecla de **MONITORIZACIÓN.** De esa forma, escuchará ruido de fondo, que podrá utilizar para establecer el volumen deseado mediante el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO.** Mantenga pulsada la tecla de **MONITORIZACIÓN** para desactivar el ruido y comenzar la monitorización normal (silenciosa).
- Para transmitir, mantenga pulsado el interruptor **PTT.** Hable a la zona del micrófono situada en la rejilla del panel frontal con un volumen de voz normal. Para volver al modo de recepción, suelte el interruptor **PTT.**
- Pulse (o mantenga pulsada) la tecla **PROGRAMABLE** para activar la función que corresponda a dicha tecla.
- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido contrario a las agujas del reloj para apagar el transceptor.

Nota: Si desea obtener más detalles e instrucciones de uso del producto, diríjase al sitio web en línea de Vertex Standard en http://www.vertexstandard.com/manuals

Gamme VX-820ATEX Manuel d'installation — French

⚠ Avertissement : radio à sécurité intrinsèque ATEX

- La radio VX-820ATEX est homologuée pour les utilisations dans des atmosphères potentiellement explosives, conformément à la **Directive ATEX CE 94/9/CE.**
- La classe de sécurité intrinsèque de la radio VX-820ATEX est **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Zone 1, Classe d'équipement II, Groupe Gaz C, Classe de température T4).

Ce niveau de protection ATEX est uniquement possible sur ces modèles dans les conditions suivantes :

- Se utiliza **ÚNICAMENTE** la batería **FNB-V100LIEX UNIQUEMENT.** L'utilisation d'autres batteries invalide l'homologation ATEX.
- La batterie doit **UNIQUEMENT** être chargée à l'extérieur d'une atmosphère potentiellement explosive.
- Dans une atmosphère potentiellement explosive, **SEULS** des accessoires homologués ATEX doivent être utilisés. Ces accessoires doivent toujours être connectés et déconnectés à l'extérieur d'une atmosphère potentiellement explosive.
- Avant de pénétrer dans une atmosphère potentiellement explosive, l'utilisateur doit vérifier qu'il n'y a aucune détérioration du boîtier, de l'antenne ou de la batterie, puisque toute anomalie peut compromettre la sécurité de l'appareil. Par exemple, une antenne dont l'extrémité ou le matériau isolant est endommagé doit être remplacée avant d'utiliser la radio dans une atmosphère potentiellement explosive.
- Les opérations de révision ou de réparation des radios ATEX doivent uniquement être réalisées par le personnel autorisé de Vertex Standard IS, qui connaît les pièces spéciales requises et les procédures nécessaires pour maintenir l'indice de protection ATEX pour ces produits. Pour obtenir des informations, adressez-vous à votre revendeur Vertex Standard.
- Vérifiez la classification ATEX de chaque accessoire avant de l'utiliser. L'utilisation d'un accessoire ATEX offrant un niveau de protection inférieur à celui de la radio abaisse le niveau de sécurité ATEX de la radio à celui de l'accessoire.
- La température de fonctionnement de la radio est comprise entre -10° C et +55°C.

⚠ Avertissement ! : conditions d'exposition aux fréquences radio

Cette radio a été testée et est conforme aux limites d'exposition définies par la norme 1999/519/CE RF. En outre, elle est conforme aux normes et directives suivantes :

- Norme ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE sur les niveaux de sécurité relatifs à l'exposition humaine aux champs électromagnétiques, 3 kHz à 300 GHz.
- Norme ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE sur les procédures conseillées pour la mesure des champs électromagnétiques potentiellement dangereux – RF et micro-ondes.

⚠ AVERTISSEMENT :

Pendant les émissions, cette radio génère de l'énergie électromagnétique sous forme de fréquences radio. Cette radio est conçue et homologuée pour être uniquement utilisée dans un contexte professionnel. Par conséquent, elle doit uniquement utiliser dans le cadre d'un travail exercé par des personnes conscientes des risques électromagnétiques et des méthodes requises pour réduire ces risques. Cette radio n'est pas conçue pour être utilisée par des membres du grand public dans un environnement non-contrôlé.

- Cette radio n'a PAS été homologuée pour être utilisée par des membres du grand public dans un environnement non-contrôlé. Cette radio est restreinte à un usage professionnel. L'utilisation de cette radio est limitée aux activités professionnelles, lorsque son opérateur a les connaissances requises pour contrôler son exposition aux fréquences radio.
- Pendant les émissions, la radio doit être tenue verticalement en plaçant le microphone à 2,5 et 5 cm de la bouche. L'antenne doit toujours être à plus de 5 cm de la tête et du corps.
- Durante la transmissione, la radio genera energia elettromagnetica di radiofrequenza (RF). Questo apparecchio è stato progettato e classificato esclusivamente per l'uso professionale, vale a dire deve essere utilizzato esclusivamente durante l'espletamento delle mansioni lavorative da soggetti che sono al corrente dei potenziali pericoli derivanti dall'uso delle radio e che conoscono come ridurli al minimo. Questo apparecchio non è stato progettato né autorizzato per l'uso da parte del pubblico generico in un ambiente non controllato.
- Questa radio NON è approvata per l'uso privato e personale in ambienti non controllati. L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a operazioni correlate al lavoro, in cui l'utente è in grado di controllare le condizioni di esposizione RF.
- Durante la transmissione, tenere la radio in posizione verticale, con il microfono ad una distanza di 5 cm dalla bocca e l'antenna ad una distanza di almeno 5 cm dalla testa e dal corpo.
- La radio va utilizzata con ciclo operativo massimo (duty cycle) non superiore al 50%, nella configurazione tipica PTT (premere per parlare).
- Non trasmettere per periodi di tempo superiori al 50% del tempo totale di utilizzo dell'apparato (duty cycle 50%). Trasmissioni eccedenti il valore del 50% possono causare un'eccessiva esposizione alle emissioni RF stabilite dalle normative inerenti al livello di esposizione alla radiofrequenza.
- La radio è in trasmissione quando il LED rosso (situato sul lato superiore della radio) si illumina. La pressione del pulsante PTT può far sì che la radio trasmetta.
- La conformità ai livelli SAR per l'uso della radio in posizioni aderenti al corpo è stata dimostrata solo con la clip per cintura specifica CLIP-820. Gli altri accessori o configurazioni per l'uso in posizioni aderenti al corpo potrebbero NON essere conformi ai requisiti di esposizione RF e, pertanto, il loro uso va evitato.
- La radio NE DOIT PAS être maintenue sur le corps avec les accessoires suivants si les conditions indiquées ne sont pas remplies :
- Pince de ceinture CLIP-820 : (1) Pour émettre, la distance entre le corps et la radio doit toujours être égale ou supérieure à 4 cm. (2) Pour la surveillance, l'utilisation du haut-parleur ou d'un adaptateur de haut-parleur ou le microphone haut-parleur agréé Vertex Standard. (3) Pour le transport.
- Vous devez toujours utiliser des accessoires agréés par Vertex Standard.
- Les informations ci-dessus permettent aux utilisateurs de connaître les risques d'exposition aux fréquences électromagnétiques et de savoir ce qu'ils doivent faire pour vérifier que l'unité utilisée fonctionne dans les limites d'exposition RF.
- Compatibilité / Interférences électromagnétiques

Pendant les émissions, cette radio génère une énergie électromagnétique qui peut interférer avec le fonctionnement d'autres dispositifs ou dispositifs. Pour éviter de telles interférences, cette radio doit être éteinte chaque fois qu'un panneau ou une notice demande l'extinction des appareils de communication sans fil.

Aucun appareil émetteur ne doit être utilisé dans des zones sensibles aux fréquences électromagnétiques, telles que hôpitaux, centres de soins, avions, chantiers avec tirs de mines.

⚠ 1) Ne pas retirer ni installer le pack batterie dans une radio à l'intérieur d'une atmosphère potentiellement explosive.
2) Ne pas tenter d'ouvrir un pack Lithium-Ion rechargeable, car il peut exploser s'il est accidentellement court-circuité.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas remplacer les batteries dans une atmosphère potentiellement explosive.
- Ne pas inverser la polarité de connexion des broches de la batterie.
- Ne pas connecter les broches de la batterie en parallèle.
- Pour réduire les risques d'explosion, une batterie doit toujours être rechargée à l'extérieur d'une zone dangereuse.
- Vissez l'antenne fournie au connecteur d'antenne.

⚠ Ne jamais tenter d'utiliser un poste émetteur/récepteur sans que l'antenne ait été connectée.
- Ne pas retirer ou installer une antenne sur une radio dans une atmosphère potentiellement explosive.

Évacuation des équipements électriques et électroniques

Tout produit portant le symbole de la poubelle barrée ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères.
Tout équipement électrique ou électronique doit être recyclé par un service conçu pour cette catégorie de produits et leurs déchets.
Dans les pays de l'UE, vous devez contacter votre fournisseur local ou un centre de réparation pour obtenir des informations sur le système d'évacuation des déchets électroniques et électriques disponible dans le pays.

Précautions d'utilisation

Cette radio utilise des fréquences qui ne sont pas généralement libres.
Pour l'attribution des fréquences, déposer une demande de licence à l'organisme régulateur du spectre des fréquences de votre pays ou région.
Avant utilisation, contactez votre fournisseur ou revendeur pour faire régler votre radio sur la gamme de fréquences attribuée.

Commandes & Interrupteurs

Voyant LED

Vert fixe	Squelch par tonalité désactivé
Vert clignotant	Canal occupé
Rouge fixe	Émission
Couleur programmée par le fournisseur	Urgence, Décodeur 5 tons, ou Décodeur 2 tons

1. Bouton programmable
2. Jack d'antenne
3. Alternat
4. Touche ÉCOUTE
5. Touche ÉCLAIRAGE
6. Écran LCD (modèles à écran)
7. Sélecteur de canal
8. Bouton Marche-Arrêt / Volume
9. Haut-parleur
10. Jack MICROHP
11. Microphone
12. Bouton programmable (modèles à écran)
13. Verrou du pack batterie

Utilisation De Base

- Sur le panneau supérieur, tournez l'interrupteur **Marche-Arrêt / Volume** dans le sens horaire pour allumer votre radio.
- Sur le panneau supérieur, tournez le sélecteur de canaux pour choisir le canal requis.
- Réglez le niveau audio en tournant le bouton **Marche-Arrêt / Volume.** En l'absence de signal, maintenez la touche **ÉCOUTE** enfoncée. Vous entendez le bruit de fond et vous pouvez l'utiliser comme référence pour régler le niveau audio avec le bouton **Marche-Arrêt / Volume.** Maintenez la touche **ÉCOUTE** pour réduire le bruit de fond et reprendre l'écoute normale (sans bruit de fond).
- Pour émettre, maintenez l'**Alternat.** Parlez d'une voix normale dans le microphone (situé derrière la grille du panneau avant). Pour revenir au mode de réception, lâchez l'**Alternat.**
- Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** pour activer la fonction attribuée à ce bouton.
- Sur le panneau supérieur, tournez à fond l'interrupteur **Marche-Arrêt / Volume** dans le sens anti-horaire pour éteindre votre radio.

Remarque : pour obtenir des informations sur ce produit et des instructions d'utilisation, allez sur le site Vertex Standard Online : http://www.vertexstandard.com/manuals

Serie VX-820ATEX Manuale d'uso — Italian

⚠ Avvertenza. Radio intrinsecamente sicura ATEX

- La ricetrasmittente VX-820ATEX è approvata per l'uso nelle aree con atmosfera potenzialmente esplosiva, secondo la direttiva del **Consiglio Europeo 94/9/CE ATEX.**
- La classificazione di protezione intrinsecamente sicura della VX-820ATEX è **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Zona 1, Classe d'equipamento II, Gruppo Gaz C, Classe de température T4).

Ce niveau de protection ATEX est uniquement possible sur ces modèles dans les conditions suivantes :

- Utilisation d'un pack d'alimentation **FNB-V100LIEX UNIQUEMENT.** L'utilisation d'autres batteries invalide l'homologation ATEX.
- La batterie doit **UNIQUEMENT** être chargée à l'extérieur d'une atmosphère potentiellement explosive.
- Dans une atmosphère potentiellement explosive, **SEULS** des accessoires homologués ATEX doivent être utilisés. Ces accessoires doivent toujours être connectés et déconnectés à l'extérieur d'une atmosphère potentiellement explosive.
- Avant de pénétrer dans une atmosphère potentiellement explosive, l'utilisateur doit vérifier qu'il n'y a aucune détérioration du boîtier, de l'antenne ou de la batterie, puisque toute anomalie peut compromettre la sécurité de l'appareil. Par exemple, une antenne dont l'extrémité ou le matériau isolant est endommagé doit être remplacée avant d'utiliser la radio dans une atmosphère potentiellement explosive.
- Le riparazione degli apparati ATEX deve essere eseguita solo da tecnici autorizzati di Vertex Standard IS, che conoscono le parti speciali richieste e le procedure necessarie per mantenere la classificazione ATEX per questi prodotti. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rappresentante autorizzato Vertex Standard di zona.
- Controllare la classificazione ATEX di ogni accessorio prima dell'uso. L'uso di un accessorio ATEX avente una classificazione inferiore a quella della radio ne abbassa la classificazione ATEX della radio a quella di livello inferiore.
- Per queste radio, la temperatura ambiente è compresa tra -10° C e +55°C.

⚠ Achtung! HF-Strahlenschutzbedingungen

Diese Funkgerät wurde gemäß den HF-Strahlengrenzwerten der Richtlinie 1999/519/EG RF geprüft und erfüllt diese. Zudem erfüllt es die Bedingungen der folgenden Standards und Richtlinien:

- ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE Standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields, 3 kHz bis 300 GHz (IEEE-Standard für zulässige Grenzwerte für die Exposition von Personen gegenüber elektromagnetischen Funkfrequenz-Feldern, 3 kHz bis 300 GHz).
- ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE Recommended Practice for the Measurement of Potentially Hazardous Electromagnetic Fields - RF and Microwave (IEEE-empfohlene Vorgehensweise zur Messung potenziell gefährlicher elektromagnetischer Felder – HF- und Mikrowellenstrahlung).

⚠ ACHTUNG!

Dieses Funkgerät erzeugt im Sendebetrieb elektromagnetische HF-Energie. Es wurde ausschließlich für den beruflichen Einsatz entwickelt und eingestuft, d.h. es darf nur während der Arbeitszeit von Personen, die über die Gefahren und Methoden zur maximalen Begrenzung der Gefährdung informiert sind. Dieses Funkgerät sol nicht für den Gebrauch durch die Allgemeinbevölkerung in unkontrollierten Bereichen bestimmt.

- Dieses Funkgerät ist NICHT für den Gebrauch durch die Allgemeinbevölkerung in unkontrollierten Bereichen zugelassen. Es ist ausschließlich auf den beruflichen Einsatz in Arbeitsumgebungen beschränkt. Funkgeräteuser müssen dabei über das entsprechende Wissen zur Begrenzung ihrer persönlichen HF-Strahlenbelastung verfügen.
- Halten Sie das Funkgerät beim Senden senkrecht; halten Sie das Mikrofon etwa 5 cm von Ihrem Mund entfernt und die Antenne in mindestens 5 cm Entfernung von Ihrem Kopf und Körper.
- Der Einsatzzyklus des Funkgeräts darf (in typischen PTT-Konfigurationen) maximal 50 % reine Sendezeit aufweisen.
- ES DARF NICHT MEHR ALS 50 % der gesamten Betriebszeit des Funkgeräts gesendet werden (50-%-Einsatzzyklus). Wird diese Regel missachtet, kann es zur Überschreitung der HF-Strahlenschutzgrenzwerte kommen.
- Wenn die rote LED oben am Funkgerät leuchtet, sendet das Funkgerät. Zum Senden kann die Taste PTT gedrückt werden.
- SAR-Konformität für die Verwendung des am Körper getragenen Funkgeräts wurde nur für den spezifischen Gürtelclip (CLIP-820) nachgewiesen. Andere am Körper getragene Zubehörteile oder Konfigurationen erfüllen die HF-Strahlenschutzbedingungen vielleicht NICHT und sind zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Funkgerät NICHT, wenn beim Tragen des Funkgeräts am Körper mithilfe des folgenden Zubehörs die zugehörigen einschränkungen nicht eingehalten werden:
- Gürtelclip CLIP-820: (1) Beim Senden muss der Abstand zwischen dem Funkgerät und Ihrem Körper mindestens 4 cm betragen. (2) Verwenden Sie zu Überwachungszwecken ausschließlich den Lautsprecher oder den zugelassenen Lautsprecher-Mikrofon-Zubehör. (3) Für Tragezwecke.
- Verwenden Sie nur von Vertex Standard zugelassenes Zubehör.
- Die oben aufgeführten Angaben vermitteln dem Benutzer die erforderlichen Informationen zur HF-Strahlung und darüber, wie er sich verschalten kann, dass das Gerät innerhalb der HF-Strahlungsgrenzwerte dieses Funkgeräts betrieben wird.
- Elektromagnetische Störung/Verträglichkeit

Dieses Funkgerät erzeugt während Sendeübertragungen HF-Energie, die eventuell in anderen Geräten oder Systemen Störungen hervorrufen kann. Zur Vermeidung derartiger Störungen ist das Funkgerät in entsprechend gekennzeichneten Bereichen auszuschalten.

In Bereichen, die elektromagnetische Strahlen empfindlich sind, wie z.B. Krankenhäuser, Gesundheitsfürsorgeeinrichtungen, Flugzeuge und Sprengstellen, darf mit diesem Funkgerät nicht gesendet werden.

⚠ 1) Der Akkupack darf in potenziell explosionsgefährdeten Bereichen nicht entfernt/eingesetzt werden.
2) Versuchen Sie nicht, die wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkupacks dürfen auf keinen Fall geöffnet werden, sie könnten bei versehentlichem Kurzschluss explodieren.

⚠ ACHTUNG! ⚠

- In potenziell explosionsgefährdeten Bereichen dürfen keine Akkus gewechselt werden.
- Akkuanschlüsse dürfen auf keinen Fall vertauscht werden.
- Akkuanschlüsse dürfen auf keinen Fall in Reihe geschaltet werden.
- Zur Verringerung der Explosionsgefahr sind Akkus außerhalb gefährdeter Bereiche aufzuladen.
- Zum Anschließen die mitgelieferte Antenne am Antennenanschluss anschrauben.

⚠ Versuchen Sie auf keinen Fall, dieses Funkgerät ohne angeschlossene Antenne zu benutzen.
- Die Antenne darf in potenziell explosionsgefährdeten Bereichen nicht angeschlossen/abgenommen werden.

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

Produkte mit dem Symbol (durchgestrichene Abfalltonne) dürfen nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen von einer Einrichtung dem Recycling zugeführt werden, die diese Produkte und ihre Abfallbestandteile verarbeiten geeignet ist.
In EU-Ländern wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihre Vertriebsstelle, der/die Ihr Equipment auf den zugeteilten Frequenzbereich einstellen muss.

Bedienelemente

LED-Anzeige

Grün	Tonrauschsperre ist unterdrückt
Grün blinkend	Kanal belegt
Rot	Gerät sendet
Händler-programmierte Farbe	Notruf, 5-Ton-Auswertung oder 2-Ton-Auswertung

1. Programmierbare Taste
2. Antennenanschluss
3. Sendetaste (PTT)
4. MONITOR-Taste
5. LICHT-Taste
6. Display (LCD-Version)
7. Kanalwahlschalter
8. EIN/Aus/Lautstärkeregler
9. Lautsprecher
10. Mikrofon/Lautsprecher-Buchse
11. Mikrofon
12. Programmierbare Taste (LCD-Version)
13. Akkupackverriegelung

Funktionen Grundbedienung

- Drehen Sie den **EIN/AUS/Lautstärkeregler** oben am Funkgerät bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, um das Funkgerät auszuschalten.

Hinweis: Produktdetails und Gebrauchsanleitung sind bei Vertex Standard Online zu finden: http://www.vertexstandard.com/manuals

VX-820ATEX-Serie Bedienungsanleitung — German

⚠ Achtung! EigensicheresATEX-Funkgerät

- Das Funkgerät VX-820ATEX ist zur bestimmungsgemäßen Verwendung in potenziell explosionsgefährdenen Umgebungen laut **ATEX-Richtlinie 94/9/EG** zugelassen.
- Die Schutzart des VX-820ATEX ist: Eigensicherheit **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (zugelassen für Zone 1, Gerätegruppe II, Kategorie Gas C, Temperaturklasse T4).

Die ATEX-Schutzart dieser Modelle bleibt nur dann erhalten, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- Es wird **AUSSCHLIESSLICH** der Akkupack **FNB-V100LIEX** verwendet. Die Verwendung anderer Akkus macht die ATEX-Zulassung ungültig.
- Akkus werden **AUSSCHLIESSLICH** in nicht potenziell explosionsgefährdeten Bereichen geladen.
- In potenziell explosionsgefährdeten Bereichen wird **AUSSCHLIESSLICH** Zubehör mit ATEX-Zulassung verwendet. Dieses Zubehör wird immer nur außerhalb potenziell explosionsgefährdeter Bereiche angeschlossen und abgetrennt.
- Vor Betreten von potenziell explosionsgefährdeten Bereichen wird sichergestellt, dass Funkgerät, Antenne und Akku keine äußerlichen Schäden aufweisen, da dies die Sicherheit der Einheit beeinträchtigen könnte. Zum Beispiel muss eine Antenne mit beschädigtem Ende oder beschädigter Isolierung ausgewechselt werden, bevor sie in einem potenziell explosionsgefährdeten Bereich verwendet wird.
- Die Wartung von ATEX-Funkgeräten wird nur von Personal mit Vertex Standard IS-Zulassung durchgeführt, das über die erforderlichen Spezialteile und die notwendigen Verfahren zur Erhaltung zur Erhaltung der ATEX-Sch

VX-820ATEX-reeks Bedieningshandleiding — Flemish

⚠ Waarschuwing!: ATEX Intrinsiek veilige radio

❒ De VX-820ATEX is goedgekeurd voor gebruik in atmosferen met explosierisico, conform **ATEX EC Richtlijn 94/9/EC**.
❒ De beschermingsclassificatie 'Intrinsiek veilig' voor de VX-820ATEX is **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Goedgekeurd voor Zone 1, Uitrusting Groep II, Gas Groep C, Temperatuurklasse T4).
De ATEX beschermingsclassificatie voor deze types is enkel gegarandeerd als aan de volgende voorwaarden is voldaan:
❍ **ENKEL** gebruikt in combinatie met **FNB-V100LIEX** batterijset. Gebruik van andere batterijtypes maakt de ATEX goedkeuring ongeldig.
❍ (Her)Laden van de batterij mag **ENKEL** gebeuren in een atmosfeer zonder explosierisico's.
❍ **ENKEL** gebruikt in combinatie met toebehoren die door ATEX zijn goedgekeurd voor atmosferen met explosierisico's. Aansluiten/loskoppelen van toebehoren mag enkel BUITEN atmosferen met explosierisico gebeuren.
❍ Controleer apparaat, antenne en batterij op uitwendige schade alvorens een atmosfeer met explosierisico's in te gaan, omdat deze de veiligheid van het apparaat in het gedrang kan brengen. Zo moet u bijv. een antenne waarvan het uiteinde of de isolatie beschadigd is, vervangen alvorens een atmosfeer met explosierisico's in te gaan.
❍ Onderhoud en herstellingen aan ATEX radio's mogen ENKEL worden uitgevoerd door technici met Vertex Standard IS- bevoegdheid die met de bijzondere componenten van het apparaat vertrouwd zijn en een speciale opleiding inzake onderhoudsprocedures hebben gekregen. Zo niet vervalt de ATEX beschermingsclassificatie van deze producten. Raadpleeg uw erkende Vertex Standard verkoper voor meer details.
❍ Controleer – vóór ieder gebruik - de ATEX classificatie van alle toebehoren. Gebruik van ATEX toebehoren met een lagere classificatie dan die van de radio zelf zal uiteraard de ATEX classificatie van het hele apparaat naar een lager niveau brengen.
❍ Gebruik de radio enkel in een temperatuurgebied tussen –10°C en +55°C.

⚠ Waarschuwing!: Voorwaarden betreffende RF- blootstelling

Deze radio werd getest en voldoet aan de RF- blootstellingsgrenswaarden van Richtlijn 1999/519/EC. Bovendien voldoet het apparaat aan de volgende Normen en Richtlijnen:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE norm voor veiligheidsniveaus betreffende blootstelling van mensen aan radiofrequentie (RF) – elektromagnetische velden van 3 kHz tot 300 GHz.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE aanbevolen werkwijze voor meting van mogelijk gevaarlijke elektromagnetische velden – RF en microgolven.

⚠ WAARSCHUWING:

In zendmodus genereert dit apparaat RF-elektromagnetische energie. Deze radio is ontworpen en geclassificeerd voor professioneel gebruik, en mag dus uitsluitend in werkverband worden gebruikt door personen die de risico's ervan kennen en weten hoe zij die tot een minimum kunnen beperken. Dit apparaat is niet goedgekeurd voor gebruik door het grote publiek in een niet- gecontroleerde omgeving.
❍ Dit apparaat is NIET goedgekeurd voor gebruik door het grote publiek in een niet- gecontroleerde omgeving. Het gebruik van deze radio is strikt beperkt tot beroepsmatige operaties in werkverband waarbij de radio-operator voldoende opleiding en kennis moet hebben ter beheersing van alle voorwaarden en omstandigheden inzake RF-blootstelling.
❍ Tijdens het zenden houdt u de radio in verticale stand, met de microfoon op 5 cm van uw mond en de antenne minstens 5 cm van uw hoofd en lichaam.
❍ De radio mag maximaal tot 50% van de totale werkcyclus aan één stuk worden gebruikt in typische PTT-configuraties [push-to-talk, druk-en-spreek].
Gebruik de radio NIET LANGER dan 50% van de totale zendontvangtijd (50% werkcyclus). Gebruik van het apparaat gedurende meer dan 50% van de totale zendontvangtijd kan ertoe leiden dat de RF-blootstellingsnormen worden overschreden.
❍ De radio zendt uit wanneer het rode ledje boven op het apparaat brandt. U start de zendmodus van het apparaat met een druk op de PTT- knop.
❍ Voor gebruik van het apparaat op het lichaam is enkel de specifieke gordelclip (CLIP 820) conform de [SAR] voorschriften inzake specifieke absorptiewaarden. Andere toebehoren of configuraties voor gebruik op het lichaam voldoen mogelijk NIET aan de RF-blootstellingsvoorwaarden en dienen dus te worden vermeden.
❍ Gebruik de radio NOOIT op het lichaam in combinatie met de volgende toebehoren, tenzij de daarbij gestelde voorwaarden vervuld zijn:
CLIP-820 gordelclip: (1) Tijdens zendmodus moet er minstens 4 cm afstand tussen de radio en het lichaam zijn. (2) Voor controledoeleinden met gebruikmaking van de luidspreker of door Vertex Standard goedgekeurde microfoontoebehoren; (3) Voor draagtoepassingen.
❍ Gebruik steeds door Vertex Standard goedgekeurde toebehoren.
❍ Met bovenstaande info weet de gebruiker al wat hij dient te weten over RF-blootstelling en wat hij doen moet om te garanderen dat het apparaat wordt gebruikt binnen de veilige RF-blootstellingsgrenswaarden ervan.
❍ Elektromagnetische interferentie / Compatibiliteit
Tijdens zendmodus genereert deze radio RF-energie die mogelijk storingen bij andere apparaten of systemen kan veroorzaken. Om zulke interferentie te vermijden schakelt u de radio uit in die zones waar borden een gebruiksverbod voorschrijven.
Gebruik de zender nooit in zones die gevoelig zijn voor elektromagnetische straling (bijv. ziekenhuizen, gezondheidscentra, luchthavens, plaatsen waar er met springladingen wordt gewerkt,…)
⚠ 1) Installeer of verwijder batterijen NOOIT in een atmosfeer met explosierisico's.
2) Tracht nooit een herlaadbare lithium-ion batterij te openen: die kan ontploffen bij een toevallige kortsluiting.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

❍ Vervang batterijen nooit in een atmosfeer met explosierisico's.
❍ Neem tijdens het aansluiten de juiste polariteit (+/–) in acht.
❍ Sluit de batterijklemmen nooit in parallel aan.
❍ Om explosierisico's tot een minimum te beperken moet u batterijen herladen buiten de gevarenzone.
❒ Schroef de meegeleverde antenne op de antenne-aansluitbus.
⚠ Tracht dit zendontvangapparaat nooit te bedienen zonder dat er een antenne is aangesloten.
❒ De antenne mag u nooit aansluiten of loskoppelen in een atmosfeer met explosierisico's.

Dumpen van elektronische en elektrische apparaten

Producten met dit symbool (doorgestreepte verrijdbare vuilnisbak) mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd.
Elektronische en elektrische apparaten moet u recyclen in een sorteercentrum dat dergelijke afval en nevenproducten kan verwerken.
In EU- landen neemt u best contact op met de plaatselijke leverancier, vertegenwoordiger of onderhoudsdienst voor meer info over de regionale en nationale wetsbepalingen inzake ophalen en verwerken van afval.

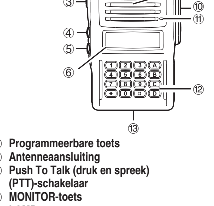
Belangrijk bericht vóór ingebruikname

Dit zendontvangapparaat werkt op frequenties die niet overal en algemeen toegelaten zijn.
Een officiële toelating voor gebruik van bijzondere frequenties moet worden aangevraagd bij de bevoegde overheid.
Voor effectief gebruik neemt u contact op met uw verkoper of vertegenwoordiger om het zendontvangapparaat te laten afstemmen op het in uw streek toegelaten frequentiebereik.

Bediening & Schakelaars

Led-indicator

Licht groen op	ruisblokkering uitgeschakeld
Knippert groen	kanaal bezet
Licht rood op	bezig met uitzenden
Door de dealer geprogrammeerde kleur	noodoproep, 5-tonen gedecodeerd of 2-tonen gedecodeerd



① **Programmeerbare toets**
② **Antenneaansluiting**
③ **Push To Talk (druk en spreek) (PTT)-schakelaar**
④ **MONITOR-toets**
⑤ **LAMP-toets**
⑥ **Lcd (Lcd-versie)**
⑦ **CH (kanaal)-selectieknop**
⑧ **VOL/PWR-knop**
⑨ **Luidspreker**
⑩ **MIC/SP-aansluiting**
⑪ **Microfoon**
⑫ **Programmeerbare toets (Lcd-versie)**
⑬ **Kliksysteem batterij**

Basisbediening

❒ Draai de **VOL/PWR**-knop op het bovenpaneel met de klok mee om de radio in te schakelen.
❒ Verdraai de **CH**-selectieknop op het bovenpaneel om het gewenste bedieningskanaal te kiezen.
❒ Verdraai de **VOL/PWR**-knop om het gewenste volume in te stellen.
Als er geen signaal wordt ontvangen, drukt u op de **MONITOR**-toets en houdt u deze ingedrukt. Het achtergrondgeluid zal nu hoorbaar zijn. Op basis daarvan kunt u met behulp van de **VOL/PWR**-knop het gewenste volume instellen. Houd de **MONITOR**-toets ingedrukt om het achtergrondgeluid te verzachten en terug te keren naar de normale (stille) luisterstand.
❒ Om signalen te verzenden houdt u de **PTT**-schakelaar ingedrukt. Spreek met een normaal stemvolume in de microfoon achter het rooster op het frontpaneel. Om naar de ontvangstmodus terug te keren, laat u de **PTT**-schakelaar los.
❒ Druk op de **programmeerbare** toets (of houd deze ingedrukt) om de functie te activeren die aan de toets is toegewezen.
❒ Draai de **VOL/PWR**-knop op het bovenpaneel volledig tegen de klok in om de radio uit te schakelen.

Opmerking: Voor productdetails en gebruiksaanwijzingen raadpleegt u Vertex Standard Online: http://www.vertexstandard.com/manuals

VX-820ATEX-serien Användarhandbok — Swedish

⚠ Varning!: Egensäker radio enligt ATEX

❒ VX-820ATEX är godkänd för användning i områden där risk för explosion föreligger i enlighet med **EU:s ATEX-direktiv 94/9/EG**
❒ VX-820ATEX ingår i följande skyddsklass för egensäkerhet: **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (godkänd för zon 1, utrustningsgrupp II, gasgrupp C, temperaturklass T4).
ATEX-skyddsklassen för de här modellerna gäller bara om följande uppfylls:
❍ Använd **ENDAST** batteriet **FNB-V100LIEX**. Om andra batterier används blir ATEX-godkännandet ogiltigt.
❍ Batteriet får **ENDAST** laddas i områden där risk för explosion inte föreligger.
❍ Använd **ENDAST** ATEX-godkända tillbehör i områden där risk för explosion föreligger. Tillbehören får endast anslutas och kopplas bort utanför områden där risk för explosion föreligger.
❍ Kontrollera att radion, antennen och batteriet inte har några utvändiga skador innan du beträder områden där risk för explosion föreligger. Om du inte gör det kan enhetens säkerhet äventyras. T.ex. måste en antenn med ett skadat ändstycke eller skadad isolering bytas ut innan enheten används i områden där risk för explosion föreligger.
❍ Service av ATEX-radioapparater får endast utföras av Vertex Standard IS-godkänd personal som känner till vilka specialdelar och procedurer som behövs för att se till att produkterna bibehåller sin ATEX-skyddsklass. Kontakta en auktoriserad Vertex Standard-återförsäljare för mer information.
❍ Kontrollera ATEX-klassificeringen för alla tillbehör innan du använder dem. Om du använder ett ATEX-tillbehör med en lägre skyddsklass än själva radion så sjunker radions ATEX-skyddsklass till den lägre nivån.
❍ Omgivningstemperaturen för radion ligger mellan –10 och +55°C.

⚠ Varning!: Krav gällande exponering för radiovågor

Radion har testats och uppfyller gränsvärdena för exponering för radiovågor som anges i 1999/519/EG. Dessutom uppfyller den följande standarder och riktlinjer:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE Standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields, 3 kHz to 300 GHz.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE Recommended Practice for the Measurement of Potentially Hazardous Electromagnetic Fields - RF and Microwave.

⚠ VARNING:

Radion genererar elektromagnetisk radiovågsenergi under sändning. Radion är endast utformad och klassificerad för yrkesanvändning, vilket betyder att den endast får användas under yrkesutövning av personer som är medvetna om riskerna och hur riskerna kan minimeras. Radion får inte användas av allmänheten i okontrollerade miljöer.
❍ Radion får INTE användas av allmänheten i okontrollerade miljöer. Radion begränsas till yrkesanvändning och får endast användas för arbeten där radiooperatören har kunskap om hur exponering för radiovågor kontrolleras.
❍ Håll radion lodrätt när du sänder. Mikrofonen ska vara 5 cm från munnen och antennen ska vara minst 5 cm från huvudet och kroppen.
❍ Radion måste användas med en användningscykel som inte överskrider 50 % i typiska PTT-konfigurationer (Push-to-Talk).
Sänd INTE i mer än 50 % av den totala användningstiden (50 % av användningscykeln). Om du sänder i mer än 50 % av tiden kan kraven för strålning från radiovågor överskridas.
❍ Radion sänder när den röda lampan på radion är tänd. Du sänder genom att trycka på PTT-knappen.
❍ SAR-överensstämmelse för fästning på kroppen har endast påvisats för bältesklämman (CLIP-820). Andra tillbehör eller konfigurationer som används för fästning på kroppen kanske INTE uppfyller kraven gällande exponering för radiovågor och bör därför undvikas.
❍ Fäst INTE radion på kroppen med följande tillbehör om inte nedanstående krav uppfylls:
Bältesklämman CLIP-820: (1) Under sändning måste avståndet mellan radion och kroppen vara minst 4 cm. (2) Använd bara högtalaren eller Vertex Standard-godkända högtalar- och mikrofontillbehör vid övervakning. (3) För att bära enheten.
❍ Använd alltid Vertex Standard-godkända tillbehör.
❍ Informationen som anges ovan gör användaren medveten om exponering för radiovågor och vilka åtgärder som krävs för att se till att enheten används inom radions gränsvärden för exponering för radiovågor.
❍ Elektromagnetiska störningar/elektromagnetisk kompatibilitet
Under sändning genererar radion radiovågor som kan störa andra enheter eller system. Undvik sådana störningar genom att stänga av radion i områden där anslag anger detta.
Använd inte sändaren i områden som är känsliga för elektromagnetisk strålning, t.ex. sjukhus, hälsovårdsinrättningar, flygplan och platser där sprängning utförs.
⚠ 1) Ta inte bort/installera inte batteriet i områden där risk för explosion föreligger.
2) Öppna inte de uppladdningsbara litiumjonbatterierna eftersom de kan explodera om de av misstag kortsluts.

⚠ VARNING ⚠

❍ Byt inte batterierna i områden där risk för explosion föreligger.
❍ Motkoppla inte batteripolerna.
❍ Parallellkoppla inte batteripolerna.
❍ Minska risken för explosion genom att ladda batterierna på ofarliga platser.
❒ Skruva fast den medföljande antennen i antennuttaget.
⚠ Använd inte sändtagaren utan att ha antennen ansluten.
❒ Anslut inte/ta inte bort antennen i områden där risk för explosion föreligger.

Bortskaffande av elektronisk och elektrisk utrustning

Produkter med den här symbolen (en överkorsad soptunna) får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet.
Elektronisk och elektrisk utrustning ska återvinnas på en anläggning som kan hantera dessa produkter och dess avfallsprodukter.
Om du bor i ett EU-land kan du kontakta din lokala leverantör eller ett servicecenter för att få information om insamling av avfall.

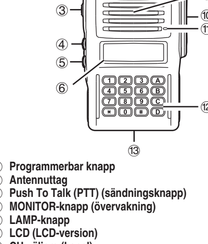
Viktigt vid användning

Den här sändtagaren använder frekvenser som inte är allmänt tillåtna.
Ansök om en licens och frekvensallokering hos den lokala myndighet som handlägger dylika frågor.
Kontakta återförsäljaren så att du kan få din sändtagare justerad till den allokerade frekvensen när du ska använda den.

Knappar Och Brytare

Indikatorlampa

Lyser grönt	Brusspärr i avslaget tillstånd
Blinkar grönt	Kanal upptagen
Lyser rött	Överför
Återförsäljarprogrammerad färg	Nödläge, avkodning med fem eller två toner



① **Programmerbar knapp**
② **Antennuttag**
③ **Push To Talk (PTT) (sändningsknapp)**
④ **MONITOR-knapp (övervakning)**
⑤ **LAMP-knapp**
⑥ **LCD (LCD-version)**
⑦ **CH-väljare (kanal)**
⑧ **VOL/PWR-ratt**
⑨ **Högtalare**
⑩ **MIC/SP-uttag**
⑪ **Mikrofon**
⑫ **Programmerbar knapp (LCD-version)**
⑬ **Batterispärr**

Grundläggande Drift

❒ Slå på radion genom att vrida **VOL/PWR**-ratten på den övre panelen medurs.
❒ Vrid på **CH**-väljaren på den övre panelen för att välja önskad kanal.
❒ Vrid på **VOL/PWR**-ratten för att ställa in önskad ljudnivå.
Om det inte finns någon signal trycker du på **MONITOR**-knappen och håller den nedtryckt. Du kommer nu att höra bakgrundsbrus som du kan använda för att vrida **VOL/PWR**-ratten till önskad ljudnivå. Tryck på **MONITOR**-knappen och håll den nedtryckt för att tysta ned bakgrundsbruset och återgå till normal (tyst) övervakning.
❒ Sänd genom att trycka på **PTT**-knappen och hålla den nedtryckt. Tala in i mikrofonområdet på gallret på den främre panelen med normal röststyrka. Återgå till mottagningsläget genom att släppa **PTT**-knappen.
❒ Tryck på den **programmerbara** knappen (eller tryck på den och håll den nedtryckt) för att aktivera den funktion som motsvarar den knappen.
❒ Slå av radion genom att vrida **VOL/PWR**-ratten på den övre panelen så långt det går moturs.

Obs! Ytterligare produktinformation och anvisningar finns på Vertex Standards webbplats på http://www.vertexstandard.com/manuals

VX-820ATEX-sarja Käyttöohje — Finnish

⚠ Varoitus!: Luonnostaan vaaraton ATEX-radiopuhelin

❒ VX-820ATEX on hyväksytty käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa **EY:n ATEX-direktiivin 94/9/EY** mukaan.
❒ VX-820ATEX:n luonnostaan vaarattomuuden suojausluokitus on **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (hyväksytty: vyöhyke 1, laiteryhmä II, kaasuryhmä C, lämpötilaluokka T4).
Näiden mallien ATEX-suojausluokitus säilyy vain, jos seuraavia ohjeita noudatetaan:
❍ Käytä **VAIN FNB-V100LIEX**-akkusarjaa. Muiden akkujen käyttö mitätöi ATEX-hyväksynnän.
❍ Akkuja saa ladata **VAIN** räjähdysvaarattomissa tiloissa.
❍ Käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa **VAIN** ATEX-hyväksyttyjä lisälaitteita. Nämä lisälaitteet on kytkettävä ja irrotettava räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.
❍ Varmista ennen räjähdysvaarallisiin tiloihin siirtymistä, että radiopuhelimessa, antennissa tai akussa ei ole ulkoisia vaurioita, sillä vauriot saattavat heikentää laitteen turvallisuutta. Jos esimerkiksi antennin pää tai eriste on vaurioitunut, antenni on vaihdettava ennen käyttöä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
❍ ATEX-radiopuhelimia saavat huoltaa vain Vertex Standard IS:n valtuuttamat henkilöt, jotka tuntevat näiden tuotteiden ATEX-suojausluokituksen säilyttämiseen tarvittavat erikoisosat ja toimenpiteet. Pyydä lisätietoja valtuutetulta Vertex Standard -jälleenmyyjältä.
❍ Kunkin lisälaitteen ATEX-luokitus on tarkastettava ennen käyttöä. Sellaisen ATEX-lisälaitteen käyttö, jonka luokitus on radiopuhelimen luokitusta alhaisempi, alentaa radiopuhelimen ATEX-luokituksen tälle alhaisemmalle tasolle.
❍ Radiopuhelimen käyttölämpötila-alue on –10…+55°C.

⚠ Varoitus!: Radiotaajuiselle energialle altistumista koskevat vaatimukset

Tämä radiopuhelin on testattu, ja se on EY-direktiivin 1999/519/EY radiotaajuiselle energialle altistumista koskevien raja-arvojen mukainen. Lisäksi se on seuraavien standardien ja ohjeiden mukainen:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, henkilöiden altistumista 3 kHz – 300 GHz:n radiotaajuisille sähkömagneettisille kentille koskevien turvallisuustasojen IEEE-standardi.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE:n suosittelema käytäntö mahdollisesti vaarallisten sähkömagneettisten kenttien mittaukseen: radiotaajuinen energia ja mikroaallot.

⚠ VAROITUS:

Tämä radiopuhelin tuottaa radiotaajuista sähkömagneettista energiaa lähetyksen aikana. Tämä radiopuhelin on suunniteltu ja luokiteltu vain ammattikäyttöön: sitä saavat käyttää työtehtävissä vain henkilöt, jotka ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista sekä tavoista vaarojen välttämiseksi. Tätä radiopuhelinta ei ole tarkoitettu yleiseen käyttöön valvomattomissa olosuhteissa.
❍ Tätä radiopuhelinta EI ole hyväksytty yleiseen käyttöön valvomattomissa altistumisolosuhteissa. Tämä radiopuhelin on tarkoitettu vain ammattikäyttöön ja työhön liittyviin tehtäviin. Sen käyttäjän on tiedettävä, miten hän voi rajoittaa altistumistaan radiotaajuiselle energialle.
❍ Pidä radiopuhelin lähetyksen aikana pystyasennossa niin, että mikrofoni on 5 cm:n etäisyydellä suustasi ja antenni vähintään 5 cm:n etäisyydellä päästäsi ja kehostasi.
❍ Radiopuhelimen enimmäiskäyttöaste ei saa ylittää 50 %:a tyypillisissä PTT (puhe) -tiloissa.
Käytä radiopuhelinta lähetykseen ENINTÄÄN 50 % radiopuhelimen kokonaiskäyttöajasta (50 %:n käyttöaste). Jos radiopuhelimella lähetetään pidempään kuin 50 % ajasta, radiotaajuiselle energialle altistumista koskevat rajoitukset voivat ylittyä.
❍ Radiopuhelin lähettää, kun sen yläosassa oleva punainen merkkivalo palaa. Radiopuhelimella voidaan lähettää painamalla PTT (puhe) -painiketta.
❍ SAR-vaatimustenmukaisuus käytössä kehoa vasten on osoitettu vain CLIP-820-vyöpidikkeelle. Muut kehoa vasten käytettävät lisälaitteet tai kokoonpanot EIVÄT välttämättä täytä radiotaajuiselle energialle altistumista koskevia vaatimuksia, ja niiden käyttöä on vältettävä.
❍ ÄLÄ käytä radiopuhelinta kehoa vasten seuraavien lisälaitteiden kanssa, elleivät niihin liittyvät ehdot täyty:
CLIP-820-vyöpidike: (1) Radiopuhelimen on oltava vähintään 4 cm:n etäisyydellä käyttäjän kehosta lähetyksen aikana. (2) Valvontatarkoituksiin on käytettävä radiopuhelimen kaiutinta tai Vertex Standardin hyväksymiä kaiutin-mikrofonilisälaitteita. (3) Vyöpidikettä saa käyttää vain radiopuhelimen kuljettamiseen.
❍ Käytä aina Vertex Standardin hyväksymiä lisälaitteita.
❍ Lukemalla edellä mainitut tiedot käyttäjä tulee tietoiseksi radiotaajuiselle energialle altistumisesta ja siitä, miten hän voi käyttää tätä radiopuhelinta sen radiotaajuiselle energialle altistumista koskevien raja-arvojen mukaisesti.
❍ Sähkömagneettinen häiriö/yhteensopivuus
Tämä radiopuhelin tuottaa lähetyksen aikana radiotaajuista energiaa, joka saattaa aiheuttaa häiriöitä muissa laitteissa tai järjestelmissä. Tällaiset häiriöt voidaan välttää katkaisemalla radiopuhelimen virta alueilla, joissa niin neuvotaan tekemään.
Älä käytä lähetintä sähkömagneettiselle säteilylle herkillä alueilla, esimerkiksi sairaaloissa, terveydenhuoltotiloissa, lentokoneissa ja räjäytystyömailla.
⚠ 1) Älä irrota tai asenna akkusarjaa räjähdysvaarallisissa tiloissa.
2) Älä yritä avata ladattavia litium-ioni-akkusarjoja, sillä ne saattavat räjähtää, jos niissä aiheutetaan oikosulku.

⚠ VAROITUS ⚠

❍ Älä vaihda akkuja räjähdysvaarallisissa tiloissa.
❍ Älä kytke akun napoja käänteisesti.
❍ Älä kytke akun napoja rinnakkain.
❍ Lataa akut räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella räjähdysvaaran pienentämiseksi.
❒ Asenna mukana toimitettu antenni antenniliitäntään.
⚠ Älä koskaan yritä käyttää tätä lähetin-vastaanotinta ilman kytkettyä antennia.
❒ Älä kytke tai irrota antennia räjähdysvaarallisissa tiloissa.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen

Yliviivattua roska-astiaa esittävällä kuvakkeella merkittyjä tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava kierrätyspisteeseen, jossa laitteet ja sivutuotteena syntyvät jätteet voidaan käsitellä asianmukaisesti.
EU-maissa jätteiden paikallisesta kierrätysjärjestelmästä saa lisätietoja ottamalla yhteyden paikalliseen jälleenmyyjään tai huoltoon.

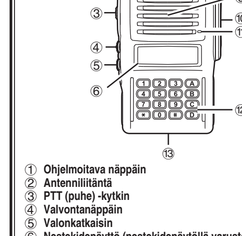
Käytön aikana huomioitavaa

Tämä lähetin-vastaanotin toimii taajuuksilla, jotka eivät ole yleisesti sallittuja.
Taajuus on varattava hakemalla lupaa paikalliselta radiotaajuuksia valvovalta viranomaiselta.
Ennen lähetin-vastaanottimen käyttöä on otettava yhteys jälleenmyyjään tai myyntiliikkeeseen, jotta laite voidaan säätää myönnettyä taajuusaluetta vastaavaksi.

Säätimet Ja Kytkimet

Merkkivalo

Palaa vihreänä	äänen kohinasalpa ohitettu
Vilkkuu vihreänä	kanava varattu
Palaa punaisena	lähettää
Jälleenmyyjän ohjelmoima väri	hätätilanne, 5-ääninen dekoodaus tai 2-ääninen dekoodaus



① **Ohjelmoitava näppäin**
② **Antenniliitäntä**
③ **PTT (puhe) -kytkin**
④ **Valvontanäppäin**
⑤ **Valonkatkaisin**
⑥ **Nestekidenäyttö (nestekidenäytöllä varustettu versio)**
⑦ **Kanavanvalitsin**
⑧ **Äänenvoimakkuuden säädin / virtakatkaisin**
⑨ **Kaiutin**
⑩ **Mikrofoni-/kaiutinliitäntä**
⑪ **Mikrofoni**
⑫ **Ohjelmoitava näppäin (nestekidenäytöllä varustettu versio)**
⑬ **Akkusarjan salpa**

Perustoiminnot

❒ Kytke radiopuhelimeen virta kääntämällä yläpaneelin **äänenvoimakkuuden säädintä / virtakatkaisinta** myötäpäivään.
❒ Valitse haluamasi käyttökanava kääntämällä yläpaneelin **kanavanvalitsimen** nuppia.
❒ Aseta äänenvoimakkuuden taso kääntämällä **äänenvoimakkuuden säädintä / virtakatkaisinta**.
Jos signaalia ei ole, pidä **valvontapainiketta** painettuna. Kuulet taustaäänen, jonka avulla voit asettaa äänenvoimakkuuden tason sopivaksi **äänenvoimakkuuden säätimellä / virtakatkaisimella**. Mykistä ääni ja palaa normaaliin (hiljaiseen) valvontaan pitämällä **valvontapainiketta** painettuna.
❒ Lähetä pitämällä **PTT**-kytkintä painettuna. Puhu etupaneelin ritilän mikrofonialueeseen normaalilla puheäänellä. Palaa vastaanottotilaan vapauttamalla **PTT** (puhe) -kytkin.
❒ Käytä **ohjelmoitavaan** näppäimeen ohjelmoitua toimintoa painamalla kyseistä näppäintä tai pitämällä sitä painettuna.
❒ Katkaise radiopuhelimen virta kääntämällä yläpaneelin **äänenvoimakkuuden säädin / virtakatkaisin** kokonaan vastapäivään.

Huomautus: Tuotetietoja ja käyttöohjeita on saatavana Vertex Standardin sivustosta osoitteesta http://www.vertexstandard.com/manuals

VX-820ATEX-serien Betjeningsvejledning — Danish

⚠ Advarsel! Selvsikrende ATEX-radio

❒ VX-820ATEX er godkendt til brug i potentielt eksplosive atmosfærer i henhold til **EU's ATEX-direktiv 94/9/EF**.
❒ Den selvsikrende beskyttelsesklasse for VX-820ATEX er **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (godkendt til zone 1, udstyrsgruppe II, gasgruppe C, temperaturklasse T4).
ATEX-beskyttelsesklassen for disse modeller gælder kun, hvis følgende overholdes:
❍ Brug **KUN FNB-V100LIEX**-batterier. Brug af andre batterier får ATEX-godkendelsen til at bortfalde.
❍ Batteriopladning må **KUN** foretages i atmosfærer, der ikke er potentielt eksplosive.
❍ Brug **KUN** ATEX-godkendt tilbehør i potentielt eksplosive atmosfærer. Til- og frakobling af dette tilbehør må kun ske uden for potentielt eksplosive atmosfærer.
❍ Kontroller, at der ikke er ekstern skade på radioen, antennen eller batteriet før brug i potentielt eksplosive atmosfærer, idet dette kan bringe enhedens sikkerhed i fare. En antenne med en beskadiget muffe eller isolering skal f.eks. udskiftes før brug i potentielt eksplosive atmosfærer.
❍ Eftersyn og reparation af ATEX-radioer må kun udføres af autoriseret Vertex Standard IS-personale, der er opmærksom på de specielle dele, der kræves anvendt, og de procedurer, der er nødvendige for at opretholde ATEX-beskyttelsesklassen for disse produkter. Kontakt din autoriserede Vertex Standard-forhandler for at få yderligere oplysninger.
❍ Kontroller ATEX-klassifikationen for alt tilbehør før brug. Brug af ATEX-tilbehør i en lavere klasse end selve radioen vil reducere radioens ATEX-klasse til den lavere klasse.
❍ Omgivelsestemperaturområdet for radioen er –10°C til +55°C.

⚠ Advarsel! Krav til eksponering for radiofrekvenser

Radioen er blevet kontrolleret og overholder grænserne for eksponering for radiofrekvenser i henhold til 1999/519/EF. Derudover overholder den følgende standarder og retningslinjer:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE-standard for sikkerhedsniveauer med hensyn til menneskers eksponering for elektromagnetiske radiofrekvensfelter, 3 kHz til 300 GHz.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE-anbefalet procedure til måling af potentielt farlige elektromagnetiske felter – radiofrekvenser og mikrobølger.

⚠ ADVARSEL:

Radioen genererer elektromagnetiske radiofrekvenser i transmissionstilstand. Radioen er udelukkende udviklet og klassificeret til erhvervsmæssig brug, hvilket betyder, at den udelukkende må anvendes i arbejdsmæssig henseende af personer, der er bekendt med faremomenterne og metoderne til reduktion af sådanne faremomenter. Radioen er ikke beregnet til brug af den almene befolkning i et ukontrolleret miljø.
❍ Radioen er IKKE godkendt til brug af den almene befolkning i et ukontrolleret miljø. Radioen er udelukkende begrænset til arbejdsrelaterede funktioner ved erhvervsmæssig brug, hvor radiooperatøren har viden til at kontrollere sine eksponeringsforhold.
❍ Når der sendes, skal radioen holdes i lodret position med mikrofonen 5 cm fra munden, og antennen skal holdes mindst 5 cm væk fra hovedet og kroppen.
❍ Radioen skal bruges med en maksimal driftscyklus, der ikke overstiger 50 % i typiske sendeknapskonfigurationer (PTT).
Send IKKE i mere end 50 % af den samlede brugstid for radioen (50 % driftscyklus). Hvis der sendes mere end 50 % af tiden, er der risiko for, at kravene til, hvor stor mængde radiofrekvenser, du udsættes for, overskrides.
❍ Radioen sender, når den røde lysindikator øverst på radioen lyser. Du kan få radioen til at sende ved at trykke på sendeknappen (PTT).
❍ SAR-overholdelse for bæretilbehør er kun påvist for den specifikke bælteclips (CLIP-820). Andet/andre bæretilbehør eller -konfigurationer overholder muligvis IKKE kravene til eksponering for radiofrekvenser og bør ikke benyttes.
❍ Brug IKKE radioen i bærekonfigurationer med følgende tilbehør, medmindre de tilknyttede betingelser er opfyldt:
CLIP-820-bælteclips: (1) Under transmission skal der være en afstand på mindst 4 cm mellem radioen og kroppen. (2) kun til overvågningsformål med højttaleren eller det godkendte Vertex Standard-højttaler- og mikrofontilbehør, (3) til bæreformål.
❍ Brug altid Vertex Standard-godkendt tilbehør.
❍ Ovenstående oplysninger giver brugeren de nødvendige oplysninger til at blive bevidst om eksponering for radiofrekvenser, og hvad man bør gøre for at kontrollere, at enheden anvendes inden for denne radios grænser for eksponering for radiofrekvenser.
❍ Elektromagnetisk interferens/kompatibilitet
Under transmission genererer denne radio radiofrekvenser, der kan skabe interferens i andre enheder eller systemer. For at undgå interferens skal radioen slukkes i områder, hvor skilte påbyder dette.
Radiosenderen må ikke anvendes i områder, der er følsomme over for elektromagnetisk stråling, f.eks. hospitaler, lægehuse, fly og sprængningsområder.
⚠ 1) Batteriet må ikke fjernes/installeres i potentielt eksplosive atmosfærer.
2) Forsøg ikke at åbne de genopladelige lithiumionpakker, idet de kan eksplodere, hvis du kommer til at kortslutte dem.

⚠ ADVARSEL ⚠

❍ Udskift ikke batterier i potentielt eksplosive atmosfærer.
❍ Tilslut ikke batteripolerne omvendt.
❍ Tilslut ikke batteripolerne parallelt.
❍ Batterierne skal genoplades uden for farlige områder for at reducere risikoen for eksplosion.
❒ Skru den medfølgende antenne på antennestikket.
⚠ Forsøg aldrig at anvende radioanlægget uden en tilsluttet antenne.
❒ Antennen må ikke tilsluttes/fjernes i potentielt eksplosive atmosfærer.

Bortskaffelse af elektronisk og elektrisk udstyr

Produkter, der bærer symbolet (overstreget affaldsspand), må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.
Elektronisk og elektrisk udstyr skal indleveres ved et anlæg, der har kapacitet til at håndtere sådant udstyr og udstyrets affaldsprodukter.
I EU-lande kan man kontakte den lokale leverandørrepræsentant eller det lokale servicecenter for at få oplysninger om det pågældende lands affaldsindsamlingssystem.

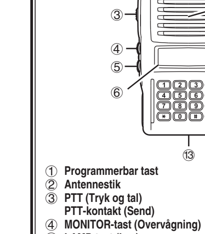
Vigtigt i forbindelse med brug

Dette radioanlæg sender på frekvenser, det ikke normalt er tilladt at bruge.
Indsend en ansøgning om licens til det lokale frekvensadministrationsorgan for at få tildelt et frekvensområde.
I forbindelse med faktisk brug skal den lokale forhandler eller butik kontaktes med henblik på at få radioanlægget indstillet til det tildelte frekvensområde.

Betjeningsknapper Og Kontakter

Lysindikator

Lyser grøn	Tonestøjspærring annulleret
Blinker grøn	Optaget kanal
Lyser rød	Sender
Forhandlerprogrammeret farve	Nødtilstand, 5-tone- eller 2-toneafkodet



① **Programmerbar tast**
② **Antennestik**
③ **PTT (Tryk og tal) PTT-kontakt (Send)**
④ **MONITOR-tast (Overvågning)**
⑤ **LAMP-tast (Lys)**
⑥ **LCD (LCD-version)**
⑦ **CH-vælger (Kanal)**
⑧ **VOL/PWR-knap (Lydstyrke / Tænd/sluk)**
⑨ **Højttaler**
⑩ **MIC/SP-stik**
⑪ **Mikrofon**
⑫ **Programmerbar tast (LCD-version)**
⑬ **Batterilås**

Grundlæggende Betjening

❒ Drej **VOL/PWR**-knappen (Lydstyrke / Tænd/sluk) på toppanelet med uret for at tænde radioen.
❒ Drej **CH**-vælgerknappen (Kanal) på toppanelet for at vælge den ønskede frekvenskanal.
❒ Drej **VOL/PWR**-knappen (Lydstyrke / Tænd/sluk) for at indstille lydstyrken.
Hvis der ikke er noget signal, skal du holde **MONITOR**-tasten (Overvågning) nede. Der høres nu baggrundsstøj, og du kan indstille **VOL/PWR**-knappen til det ønskede lydniveau ud fra denne støj. Hold **MONITOR**-tasten nede for at fjerne støjen og genoptage den normale (lydløse) overvågning.
❒ Hold **PTT**-kontakten nede for at sende. Tal ind i mikrofonområdet på frontpanelgitteret i et normalt stemmeleje. Slip **PTT**-kontakten for at vende tilbage til modtagetilstand.
❒ Tryk på den **programmerbare** tast (eller hold den nede) for at aktivere den funktion, som tasten anvendes til.
❒ Drej **VOL/PWR**-knappen (Lydstyrke / Tænd/sluk) på toppanelet hele vejen mod uret for at slukke radioen.

Bemærk! Produktoplysninger og -anvisninger kan fås på Vertex Standards websted på adressen http://www.vertexstandard.com/manuals

VX-820ATEX-serie Brukerhåndbok — Norwegian

⚠ Advarsel!: Egensikker ATEX-radio

❒ VX-820ATEX er godkjent for bruk i atmosfærer som er potensielt eksplosive, i overensstemmelse med **EFs ATEX-direktiv 94/9/EF**.
❒ Den egensikre beskyttelsesklassifiseringen for VX-820ATEX er **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (godkjent for sone 1, utstyrsgruppe II, gassgruppe C, temperaturklasse T4).
ATEX-beskyttelsesklassifisering for disse modellene avhenger av følgende forutsetninger:
❍ Bruk **KUN FNB-V100LIEX**-batteripakken. Bruk av andre batterier vil gjøre ATEX-godkjenningen ugyldig.
❍ Batterilading må **KUN** finne sted i områder med en atmosfære som ikke anses som potensielt eksplosiv.
❍ Bruk **KUN** ATEX-godkjent tilbehør i en potensielt eksplosiv atmosfære. Disse tilbehørene må kun kobles til og fra utenfor potensielt eksplosive atmosfærer.
❍ Påse at det ikke er noen utvendig skade på radioen, antennen eller batteriet før du går inn i den potensielt eksplosive atmosfæren, da dette kan gå utover enhetens sikkerhet. F.eks. må en antenne med en skadet ende eller isolering erstattes før bruk i en potensielt eksplosiv atmosfære.
❍ Service av ATEX-radioer kan bare utføres av autorisert Vertex Standard IS-personell, og som kjenner til påkrevde spesialdeler og prosedyrer for å bevare ATEX-beskyttelsesklassifiseringen for disse produktene. Konsulter din autoriserte Vertex Standard-forhandler for informasjon.
❍ Kontroller ATEX-klassifiseringen for hvert tilbehør før bruk. Hvis du bruker ATEX-tilbehør med lavere klassifisering enn radioen, blir radioens ATEX-klassifisering redusert til det lavere nivået.
❍ Omgivelsestemperaturområde for radioen er –10 til +55°C

⚠ Advarsel!: RF-eksponeringskrav

Denne radioen har blitt testet og er i overensstemmelse med direktiv 1999/519/EF for RF-eksponeringsgrenser. I tillegg er den i overensstemmelse med følgende standarder og retningslinjer:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE Standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields, 3 kHz to 300 GHz (standard for sikkerhetsnivåer angående menneskelig eksponering overfor elektromagnetiske radiofrekvenser, 3kHz til 300 GHz).
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE Recommended Practice for the Measurement of Potentially Hazardous Electromagnetic Fields - RF and Microwave (anbefalt praksis for måling av potensielt farlige elektromagnetiske felter – RF og mikrobølge).

⚠ ADVARSEL:

Denne radioen genererer RF-elektromagnetisk energi ved sendemodus. Radioen er kun laget og klassifisert for yrkesformål. Dette betyr at den kun må brukes ved sysselsetting av individer som er oppmerksomme på farene, og hvordan de kan minimere disse farene. Denne radioen er ikke tiltenkt bruk av den generelle befolkningen i et ukontrollert miljø.
❍ Denne radioen er IKKE godkjent for bruk av den generelle befolkningen i et ukontrollert eksponeringsmiljø. Denne radioen er begrenset til yrkesformål: dvs. arbeidsrelatert bruk hvor radiooperatøren må ha kunnskap om hvordan vedkommendes RF-eksponeringsforhold kan kontrolleres.
❍ Når du sender, hold radioen i en vertikal stilling med mikrofonen 2,5 til 5 cm fra munnen din, og hold antennen minst 5 cm fra hodet ditt.
❍ Radioen må brukes med en maksimal brukssyklus på 50 % i vanlige talekonfigurasjoner (PTT – Push-to-Talk).
IKKE send i mer enn 50 % av den totale brukstiden for radioen (50 % brukssyklus). Sending i mer enn 50 % av denne tiden kan forårsake overskridelse av samsvarskravene for RF-eksponering.
❍ Radioen sender når den røde lysdioden øverst på radioen lyser. Du kan få radioen til å sende ved å trykke på PTT-knappen.
❍ SAR-overensstemmelse for bruk på kroppen ble kun demonstrert for den spesifikke belteklipsen (CLIP-820). Annet tilbehør eller konfigurasjoner for bruk på kroppen er kanskje IKKE i overensstemmelse med RF-eksponeringskravene og bør unngås.
❍ IKKE bruk radioen i konfigurasjoner på kroppen med følgende tilbehør med mindre de tilknyttede vilkårene er innfridd:
CLIP-820, belteklips: (1) Ved sending må det være minst 4 cm avstand mellom radioen og kroppen. (2) kun for overvåkingsformål sammen med høyttaleren eller høyttaler- og mikrofontilbehør som er godkjent av Vertex Standard, (3) for bæreformål.
❍ Bruk alltid tilbehør som er godkjent av Vertex Standard.
❍ Informasjonen som er oppført ovenfor gir brukeren informasjon som er nødvendig for å gjøre ham eller henne oppmerksom på RF-eksponering, og hva vedkommende kan gjøre for å sikre at enheten blir brukt innenfor denne radioens RF-eksponeringsgrenser.
❍ Elektromagnetisk interferens/kompatibilitet
Ved sending genererer denne radioen RF-energi som kan forårsake interferens med andre enheter eller systemer. For å unngå slik interferens, slå av radioen i områder hvor skilt markerer dette.
Ikke bruk senderen i områder som er følsomme for elektromagnetisk stråling, som for eksempel sykehus, helseinstitusjoner, luftfartøy og eksplosjonsområder.
⚠ 1) Ikke ta ut / sett inn batteripakken i en potensielt eksplosiv atmosfære.
2) Ikke prøv å åpne noen av de oppladbare litiumionbatteripakkene, da de kan eksplodere hvis de blir kortsluttet ved et uhell.

⚠ ADVARSEL ⚠

❍ Ikke lad batteriene i en potensielt eksplosiv atmosfære.
❍ Ikke koble batteriterminalene motsatt vei.
❍ Ikke parallellkoble batteriterminalene.
❍ For å redusere risiko for eksplosjon, lad batteriene utenfor farlige steder.
❒ Skru den medfølgende antennen inn i antennekontakten.
⚠ Prøv aldri å bruke denne sender-mottakeren uten tilkoblet antenne.
❒ Ikke koble til/fra antennen i en potensielt eksplosiv atmosfære.

Avhending av elektronisk og elektrisk utstyr

Produkter med symbolet (søppelkasse med kryss over) kan ikke avhendes som husholdningsavfall.
Elektronisk og elektrisk utstyr bør gjenvinnes i et anlegg som kan ta seg av disse artiklene og deres avfallsprodukter.
I EU-land, ta kontakt med din lokale utstyrsleverandør eller servicesenter for informasjon om innsamling av avfall i landet ditt.

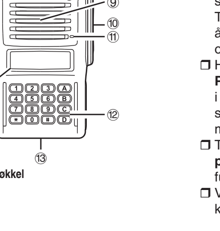
Viktig ved bruk

Denne sender-mottakeren fungerer på frekvenser som ikke er generelt tillatte.
For frekvenstildeling, søk om en lisens hos din lokale spekterstyringsmyndighet.
For faktisk bruk, ta kontakt med forhandleren eller salgsbutikken for å få sender-mottakeren din justert til tildelt frekvensområde.

Kontroller Og Brytere

LED-indikator

Lyser grønt	Tonestøysperre i avslått tilstand
Blinker grønt	Opptatt kanal
Lyser rødt	Overfører
Forhandlerprogrammert farge:	Nød, femtone- eller totonedekodet



① **Programmerbar nøkkel**
② **Antennekontakt**
③ **Push-To-Talk PTT-bryter**
④ **MONITOR-tast**
⑤ **LAMP-tast**
⑥ **LCD (LCD-versjon)**
⑦ **CH-velger**
⑧ **VOL/PWR-knott**
⑨ **Høyttaler**
⑩ **MIC-/SP-kontakt**
⑪ **Mikrofon**
⑫ **Programmerbar nøkkel (LCD-versjon)**
⑬ **Batteripakkesperre**

Grunnleggende Drift

❒ Vri **VOL/PWR**-knotten på toppanelet med klokken for å slå på radioen.
❒ Vri **CH**-velgerknotten på toppanelet for å velge ønsket kanal for bruk.
❒ Drei på **VOL/PWR**-knotten for å angi ønsket lydnivå.
Hvis det ikke finnes noe signal, trykk på og hold nede **MONITOR**-knappen. Du vil nå høre bakgrunnsstøy, som kan brukes til å stille **VOL/PWR**-knotten til ønsket lydnivå. Trykk og hold inne **MONITOR**-knappen for å dempe støyen og gjenoppta normal (stille) overvåkning.
❒ Hvis du vil sende, kan du trykke og holde inne **PTT**-bryteren. Snakk inn i mikrofonområdet i risten på frontpanelet med normalt stemmenivå. Hvis du vil gå tilbake til mottakermodus, kan du slippe **PTT**-bryteren.
❒ Trykk (eller trykk og hold inne) den **programmerbare** tasten for å aktivere funksjonen som tilsvarer den tasten.
❒ Vri **VOL/PWR**-knotten på toppanelet helt mot klokken for å slå av radioen.

Merk: For produktinformasjon og bruksinstruksjoner, gå til Vertex Standard på nett på http://www.vertexstandard.com/manuals

Seria VX-820ATEX Instrukcja obsługi — Polish

⚠ Ostrzeżenie!: Bezpieczny radiotelefon zgodny z wymogami dyrektywy ATEX

❒ Seria VX-820ATEX jest atestowana do pracy w atmosferze zagrażającej wybuchem i spełnia wymogi **dyrektywy ATEX WE 94/9/WE**.
❒ Klasa ochrony charakterystyczna dla VX-820ATEX obejmuje **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (atestowany dla Strefy 1, Grupy Urządzeń II, Klasy temperatur T4 dla Grupy Gazów C).
Klasa ochrony ATEX dla tych modeli jest zachowana jedynie w przypadku spełnienia następujących warunków:
❍ STOSOWANIE WYŁĄCZNIE ZASTAWÓW **ZASILAJĄCYCHFNB-V100LIEX**. Użycie akumulatorów innych typów spowoduje utratę Atestu ATEX.
❍ Akumulatory mogą być ładowane **JEDYNIE** w atmosferze nie zagrażającej wybuchem.
❍ W środowisku zagrożonym wybuchem należy stosować **TYLKO** akcesoria z atestem ATEX. Akcesoria te należy podłączać i odłączać tylko w warunkach nie zagrażających wybuchem.
❍ Należy sprawdzić, czy nie doszło do zewnętrznego uszkodzenia radiotelefonu, anteny lub akumulatora przed wejściem do środowiska zagrożonego wybuchem, gdyż może to mieć wpływ na bezpieczeństwo zestawu, np. konieczna jest wymiana anteny z uszkodzoną końcówką lub izolacją przed wejściem do obszaru zagrożonego wybuchem.
❍ Obsługę serwisową radiotelefonów ATEX mogą przeprowadzać jedynie pracownicy mający upoważnienie Vertex Standard IS, który są świadomi wymogów dotyczących części oraz procedur bezpieczeństwa dla zachowania klasy ochrony ATEX tych produktów. Informacji na ten temat udziela autoryzowany sprzedawca Vertex Standard.
❍ Należy sprawdzić klasyfikację ATEX dla wszystkich dodatków przed ich użyciem. Użycie akcesoriów o niższej klasie ochrony niż sam radiotelefon spowoduje obniżenie stopnia ochrony ATEX do niższego poziomu.
❍ Zakres temperatur roboczych radiotelefonu: –10°C do +55°C.

⚠ Ostrzeżenie!: Wymagania dotyczące ekspozycji na promieniowanie radiowe

Radiotelefon został przystosowany zgodnie z limitami narażenia na promieniowanie radiowe 1999/519/WE i jest zgodny z tą normą. Radiotelefon jest także zgodny z następującymi Standardami i Wytycznymi:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, Standard IEEE dla poziomu bezpieczeństwa w odniesieniu do narażenia człowieka na pola elektromagnetyczne częstotliwości radiowych, 3 kHz - 300 GHz.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, Zalecana praktyka dla IEEE do pomiaru potencjalnie niebezpiecznych pól elektromagnetycznych- częstotliwości radiowe i mikrofale.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Radiotelefon generuje w trybie przesyłania energię elektromagnetyczną o długości fal radiowych. Radiotelefon został zaprojektowany i sklasyfikowany jako urządzenie do użytku w pracy, co oznacza, że może być używany wyłącznie w czasie zatrudnienia przez osoby świadome ryzyka oraz znające sposoby jego ograniczania. Radiotelefon nie jest przeznaczony do użycia przez szeroko rozumianego użytkownika, w niekontrolowanych warunkach eksploatacji.
❍ Radiotelefon NIE został zatwierdzony do powszechnego użytku, w niekontrolowanych warunkach eksploatacji. Użycie radiotelefonu jest ograniczone do zastosowań profesjonalnych, czynności związanych z pracą, przez operatorów posiadających wiedzę o ograniczaniu swojego narażenia na działanie fal radiowych.
❍ Podczas transmisji sygnału, należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej tak, aby mikrofon znajdował się 5 cm od ust, a antena przynajmniej 5 cm od głowy i ciała.
❍ Maksymalny cykl operacyjny podczas pracy radiotelefonu nie może przekraczać 50%, w typowych konfiguracjach Push-to-Talk.
Transmisja NIE MOŻE przekraczać 50% całkowitego czasu działania radiotelefonu (cykl roboczy 50%) Transmisja przez dłużej niż 50% czasu pracy radiotelefonu może spowodować przekroczenie wymagań dotyczących narażenia na fale elektromagnetyczne.
❍ Radiotelefon dokonuje transmisji, gdy świeci się czerwona dioda u góry radiotelefonu. Można rozpocząć transmisję przez naciśnięcie przycisku PTT.
❍ Zgodność z wymogami SAR podczas noszenia urządzenia przy ciele wykazano tylko dla pewnych klipsów do pasa (CLIP-820). Inne akcesoria noszone przy ciele lub konfiguracje mogą NIE być zgodne z wymogami dotyczącymi narażenia falami elektromagnetycznymi i należy ich unikać.
❍ NIE NALEŻY nosić radiotelefonu przy ciele z następującymi akcesoriami, chyba że spełnione są następujące warunki:
Klips do pasa CLIP-820: (1) W trakcie transmisji konieczny jest co najmniej 4-centymetrowy odstęp pomiędzy radiotelefonem a ciałem. (2) Dla potrzeb monitoringu należy stosować jedynie autoryzowane akcesoria lub głośnik/ autoryzowane zestawy mikrofonowe Vertex Standard; (3) do noszenia.
❍ Zawsze należy stosować autoryzowane akcesoria Vertex Standard.
❍ Powyższe informacje przedstawione są użytkownikowi celem zwrócenia jego uwagi na narażenie falami radiowymi oraz zapewnienia, aby urządzenie wykorzystywane było w zakresie podanym dla tego radiotelefonu.
❍ Elektromagnetyczna interferencja/kompatybilność
W trakcie transmisji radiotelefon generuje fale radiowe, które mogą zakłócać działanie innych urządzeń lub systemów. W celu uniknięcia interferencji radiotelefon należy wyłączać, na obszarach odpowiednio oznakowanych.
Nie należy używać nadajnika w miejscach wrażliwych na promieniowanie elektromagnetyczne, np. w szpitalach, placówkach opieki zdrowotnej, samolotach, poligonach oraz w miejscach, gdzie przeprowadza się detonacje.
⚠ 1) Nie wyjmować/instalować zespołu akumulatorów w atmosferze zagrażającej wybuchem.
2) Nie otwierać jakichkolwiek ogniw litowych wielokrotnego ładowania - przypadkowe zwarcie może spowodować wybuch.

⚠ OSTRZEŻENIE ⚠

❍ Nie wymieniać akumulatorów w atmosferze zagrażającej wybuchem.
❍ Zachować właściwą polaryzację końcówek akumulatora.
❍ Nie łączyć równolegle końcówek akumulatorów.
❍ Aby zmniejszyć ryzyko wybuchu, należy ładować akumulatory poza zagrożonymi obszarami.
❒ Wkręcić dostarczoną antenę do gniazda antenowego.
⚠ Nie należy włączać transceivera bez podłączonej anteny.
❒ Nie podłączać/odłączać anteny w atmosferze zagrażającej wybuchem.

Utylizacja urządzeń elektronicznych i elektronicznych

Produkty oznaczone tym symbolem (przekreślony śmietnik) nie można usuwać razem z odpadami domowymi.
Sprzęt elektroniczny i elektryczny powinien być poddawany recyklingowi w punkcie posiadającym możliwość przetwarzania takich przedmiotów oraz ich materiałów pochodnych.
W krajach UE należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem dostawcy sprzętu lub centrum serwisowym, aby uzyskać informacje o systemie zbierania odpadów w swoim kraju.

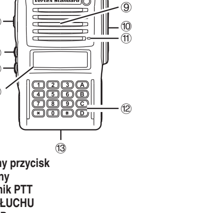
Uwaga dotycząca używania urządzenia

Ten transceiver pracuje na częstotliwościach, których użycie jest niedozwolone.
W celu przydzielenia częstotliwości należy złożyć wniosek do lokalnych władz zarządzających pasmem.
W celu rzeczywistego użycia należy skontaktować się z dealerem lub punktem sprzedaży w celu dostosowania nadajnika-odbiornika do przydzielonej częstotliwości.

Urządzenia Sterujące I Centrale

Wskaźnik Led

Ciągły zielony	Tłumienie szumów
Przerywany zielony	Zajęty kanał
Ciągły czerwony	Nadawanie
Kolor programowany przez Sprzedawcę	Wywołanie alarmowe, 5-tonowe odkodowane lub 2-tonowe odkodowane



① **Programowany przycisk**
② **Gniazdo anteny**
③ **PTT Przełącznik PTT**
④ **Przycisk NASŁUCHU**
⑤ **Przycisk LAMP**
⑥ **LCD (Wersja LCD)**
⑦ **Wybierak kanałów**
⑧ **Pokrętło GŁOŚ./ZASIL.**
⑨ **Głośnik**
⑩ **Gniazdo mikrofonu/głośnika**
⑪ **Mikrofon**
⑫ **Programowany przycisk (Wersja LCD)**
⑬ **Zamknięcie komory akumulatorów**

Podstawowe Działanie

❒ Obróć pokrętło **GŁOŚ./ZASIL.** w prawo, aby włączyć radiotelefon.
❒ Obróć górne pokrętło **wybieraka kanałów** górnego panelu, by wybrać wymagany kanał roboczy.
❒ Obracaj pokrętło **GŁOŚ./ZASIL.**, aby ustawić wymagany poziom dźwięku.
Jeżeli brak sygnału, naciśnij i przytrzymaj przycisk **NASŁUCH**; słyszalny będzie szum tła, a użytkownik może wybrać wymagany poziom głośności przy pomocy pokrętła **GŁOŚ./ZASIL.**. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **NASŁUCH**, by wyciszyć szum i wznowić normalne (Ciche) nasłuchiwanie.
❒ Aby rozpocząć transmisję, należy nacisnąć i przytrzymać przełącznik **PTT**. Mów w kierunku siatki mikrofonu na przednim panelu, normalnym głosem. Aby powrócić w tryb odbioru, zwolnij przełącznik **PTT**.
❒ Naciśnij (lub naciśnij i przytrzymaj) **programowany** przycisk, by aktywować przypisaną mu funkcję.
❒ Obróć pokrętło **GŁOŚ./ZASIL.** górnego panelu całkowicie w lewo, by wyłączyć radiotelefon.

Uwaga: Szczegóły produktu oraz instrukcja obsługi znajdują się na stronie internetowej firmy Vertex Standard pod adresem http://www.vertexstandard.com/manuals

Серия VX-820ATEX Руководство по эксплуатации — Russian

⚠ Внимание!: Искробезопасная радиостанция ATEX

❒ Радиостанция VX-920ATEX утверждена для использования во взрывоопасных средах в соответствии с **Директивой ATEX EC 94/9/EC**.
❒ Класс искробезопасности радиостанции VX-920ATEX - **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (утверждено для использования в Зоне 1, группа оборудования II, группа по газу C, температурный класс T4).
Класс защиты ATEX для этих моделей сохраняется только на следующих условиях:
❍ Используется ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО батарейный блок **FNB-V100LIEX**. Использование других батарей аннулирует сертификацию ATEX.
❍ Зарядка батарей должна делаться **ТОЛЬКО** в невзрывоопасных условиях.
❍ Во взрывоопасных условиях используйте **ТОЛЬКО** аксессуары класса ATEX. Подсоединяйте и отсоединяйте эти аксессуары только за пределами взрывоопасных сред.
❍ Перед тем, как входить во взрывоопасную среду, убедитесь, что на радиостанции, антенне и аккумуляторной батарее нет наружных повреждений, поскольку они могут сделать устройство небезопасным - например, антенну с поврежденным кончиком или изоляцией необходимо заменить перед тем, как использовать устройство во взрывоопасной среде.
❍ Обслуживать радиостанции ATEX разрешается только работникам, уполномоченным Vertex Standard IS и знающим, какие специальные детали и процедуры нужны для того, чтобы сохранить класс защиты ATEX для таких изделий. За дополнительной информацией обращайтесь к уполномоченному дилеру Vertex Standard.
❍ Перед использованием проверяйте класс ATEX у каждого аксессуара. Использование аксессуара с меньшей категорией защиты ATEX, чем радиостанция, соответственно понизит категорию защиты ATEX радиостанции.
❍ Диапазон рабочих температур данной радиостанции составляет от –10°C до +55°C.

⚠ Внимание!: Требования в отношении воздействия РЧ-излучения

Данная радиостанция протестирована и соответствует нормам РЧ-воздействия 1999/519/EC. Также она соответствует требованиям следующих стандартов и руководств:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, Стандарт IEEE в области безопасных уровней воздействия на человека радиочастотных электромагнитных полей частотой от 3 кГц до 300 ГГц.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, Рекомендуемая методика IEEE для измерения потенциально опасных электромагнитных полей - РЧ и микроволновых.

⚠ ВНИМАНИЕ:

В режиме передачи данная радиостанция генерирует радиочастотное электромагнитное излучение. Данная радиостанция классифицируется как профессиональная, т.е. она должна использоваться только в рамках исполнения служебных обязанностей лицами, которым известны опасности и способы сведения этих опасностей к минимуму. Данная радиостанция не предназначена для общего пользования в неконтролируемых условиях.
❍ Данная радиостанция НЕ утверждена для общего пользования в условиях неконтролируемого воздействия. Радиостанция предназначена только для профессионального использования в служебных целях, и оператор радиостанции должен знать, как контролировать воздействие радиочастотного излучения.
❍ В режиме передачи держите радиостанцию вертикально так, чтобы микрофон был в 5 см от Вашего рта, а антенна - на расстоянии не менее 5 см от головы и тела.
❍ При использовании радиостанции необходимо, чтобы для типичных конфигураций с тангентой максимальный рабочий цикл не превышал 50%.
НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы на передачу приходилось более 50% общего времени эксплуатации (50% рабочего цикла). Работа в режиме передачи в течение более 50% от общего времени эксплуатации может привести к превышению норм воздействия РЧ.
❍ Когда на верхней части радиостанции горит красный светодиодный индикатор, она работает в режиме передачи. Включить режим передачи можно, нажав кнопку тангенты (PTT).
❍ Соответствие нормам SAR при ношении под одеждой проверено только для конкретного ременного зажима (CLIP-820). Все прочие носимые под одеждой аксессуары и конфигурации могут НЕ соответствовать требованиям в части воздействия РЧ, и их не следует применять.
❍ Если не выполняются установленные условия, НЕ используйте радиостанцию с нижеследующими аксессуарами в конфигурациях, предусматривающих ношение под одеждой:
Ременный зажим CLIP-820: (1) Во время передачи радиостанция должна быть на расстоянии не менее 4 см от тела. (2) В целях мониторинга используйте только динамик или динамик/микрофон, утвержденный компанией Vertex Standard; (3) Для ношения
❍ обязательно используйте аксессуары, утвержденные компанией Vertex Standard.
❍ Вышеприведенные положения информируют пользователя о воздействии радиочастотного излучения и о том, что делать, чтобы устройство эксплуатировалось в рамках норм допустимого воздействия РЧ.
❍ Электромагнитные помехи/совместимость
Во время передачи данная радиостанция генерирует радиочастотную энергию, потенциально способную вносить помехи в действие других устройств и систем. Во избежание таких помех выключайте радиостанцию в обозначенных местах.
Не эксплуатируйте передатчик в местах, чувствительных к электромагнитному излучению - в больницах, объектах здравоохранения, в самолетах, на участках взрывных работ.
⚠ 1) Не убирайте/не устанавливайте батарейный блок во взрывоопасных условиях.
2) Не пытайтесь открыть какие-либо подзаряжаемые литий-ионные блоки - случайное короткое замыкание может привести к их взрыву.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

❍ Не заменяйте батареи во взрывоопасной среде.
❍ Не допускайте обратного подключения клемм батареи.
❍ Не подсоединяйте клеммы аккумуляторной батареи параллельно.
❍ Для того, чтобы уменьшить риск взрыва, заряжайте аккумуляторные батареи за пределами опасных участков.
❒ Ввинтите предоставленную антенну в антенное гнездо.
⚠ Ни в коем случае не пытайтесь эксплуатировать приемопередатчик без подключенной антенны.
❒ Не подсоединяйте/не отсоединяйте антенну во взрывоопасных средах.

Утилизация электронного и электрического оборудования

Изделия, помеченные значком (перечеркнутый мусорный контейнер), нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
Электронное и электрическое оборудование следует утилизировать в местах, где возможно правильное обращение с такими изделиями и побочными продуктами их утилизации.
В странах ЕС за информацией о системе сбора отходов в Вашей стране обращайтесь к местному представителю поставщика оборудования или в сервисный центр.

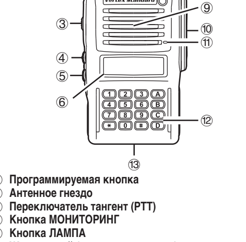
В случае применения радиостанции имейте в виду

Данный приемопередатчик работает на частотах, пользование которыми в целом не разрешено.
Для того, чтобы был выделен диапазон частот, обращайтесь за разрешением в местные органы управления спектром частот.
Чтобы настроить приемопередатчик на выделенный диапазон частот для его практического применения, обращайтесь к дилеру или в магазин.

Управление И Переключатели

Светодиодный индикатор

Постоянный зеленый	Шумоподавление в состоянии отмены
Мигающий зеленый	Канал занят
Постоянный красный	Идет передача
Цвет программируется дилером	Экстренный вызов, 5-тоновый декодированный или 2-тоновый декодированный



① **Программируемая кнопка**
② **Антенное гнездо**
③ **Переключатель тангент (PTT)**
④ **Кнопка МОНИТОРИНГ**
⑤ **Кнопка ЛАМПА**
⑥ **Ж-к дисплей (версия с дисплеем)**
⑦ **Ручка выбора каналов CH**
⑧ **Ручка ВКЛ./ВЫКЛ./регулировка громкости**
⑨ **Динамик**
⑩ **Разъем для микрофона/динамика**
⑪ **Микрофон**
⑫ **Программируемая кнопка (версия с дисплеем)**
⑬ **Крепление батарейного блока**

Основы Эксплуатации

❒ Поверните ручку **VOL/PWR (ВКЛ/ВЫКЛ/регулировки громкости)** на верхней панели по часовой стрелке, чтобы включить радиостанцию.
❒ Поворачивайте ручку выбора каналов **CH** на верхней панели, чтобы выбрать нужный рабочий канал.
❒ Поворотом ручки **VOL/PWR (ВКЛ/ВЫКЛ/регулировки громкости)** установите нужный уровень громкости звука.
Если сигнала нет, нажмите и продолжайте нажимать кнопку **МОНИТОРИНГ** ; вы услышите радиошум и с его помощью сможете ручкой **VOL/PWR (ВКЛ/ВЫКЛ/регулировки громкости)** установить нужный уровень громкости звука. Нажмите и продолжайте нажимать кнопку **МОНИТОРИНГ**, чтобы заглушить шум и восстановить нормальный (тихий) мониторинг.
❒ Чтобы начать передачу, нажмите и продолжайте нажимать переключатель тангенты **PTT**. Нормальным голосом говорите в микрофонную часть решетки передней панели. Чтобы вернуться в режим приема, отпустите переключатель тангенты **PTT**.
❒ Нажмите (или нажмите и удерживайте) **Программируемую** кнопку, чтобы активировать функцию, соответствующую этой кнопке.
❒ Поверните ручку **VOL/PWR (ВКЛ/ВЫКЛ/регулировки громкости)** на верхней панели до упора против часовой стрелки, чтобы выключить радиостанцию.

Примечание: Информацию об изделии и инструкцию по применению смотрите на сайте Vertex Standard Online по адресу http://www.vertexstandard.com/manuals

VX-820ATEX sorozat Használati útmutató — HUNGARIAN

⚠ Figyelmeztetés!: ATEX szerint szigorúan biztonságos rádió

❐ A VX-820ATEX rendelkezik a robbanásveszélyes légkörű környezetben való használatot engedélyező **ATEX 94/9/EK irányelv szerinti tanúsítással**.
❐ A VX-820ATEX „szigorúan biztonságos" minősítésének besorolása: **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (jóváhagyva: 1. zóna, II. eszközcsoport, C gázcsoport, T4 hőmérsékleti osztály).
A modellek ATEX minősítése csak a következő feltételek betartása esetén érvényes:
❍ **KIZÁRÓLAG FNB-V100LIEX** akkucsomagot használhat. Más akkumulátor használata esetén az ATEX jóváhagyás érvényét veszti.
❍ Az akkumulátorokat **KIZÁRÓLAG** nem robbanásveszélyes környezetben szabad feltölteni.
❍ Robbanásveszélyes környezetben **kizárólag** ATEX jóváhagyással rendelkező tartozékok használhatók. Ezek a tartozékok kizárólag a robbanásveszélyes területen kívül helyezhetők fel vagy távolíthatók el.
❍ Mielőtt belépne a robbanásveszélyes területre, ellenőrizze, hogy a rádión, az antennán vagy az akkumulátoron ne legyen semmilyen külső sérülés, mert az veszélyeztetheti az egység biztonságát. Például egy sérült végű vagy szigetelésű antennát mindenképpen ki kell cserélni, mielőtt a rádiót robbanásveszélyes területen használná.
❍ Az ATEX rádiók javítását kizárólag Vertex Standard IS képzettséggel rendelkező szakemberek végezhetik, akik tisztában vannak azzal, hogy milyen alkatrészek és eljárások használhatók a termék ATEX minősítésének megőrzése érdekében. További tájékoztatást a Vertex Standard hivatalos márkakereskedőjétől kaphat.
❍ Használat előtt ellenőrizni kell az összes tartozék ATEX minősítését. Ha a rádiónál alacsonyabb minősítésű ATEX tartozékot használ, akkor a rádió ATEX minősítése szintén lecsökken erre az alacsonyabb szintre.
❍ A rádió környezeti hőmérsékleti tartománya: –10°C és +55°C között.

⚠ Figyelmeztetés!: Rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírások

A rádió az ellenőrző vizsgálatok alapján megfelel az 1999/519/EK rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó határértékeinek. Továbbá megfelel a következő szabványoknak és irányelveknek is:
❐ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE szabvány – a rádiófrekvenciás elektromágneses mezőknek való humán kitettség határszintjei a 3 kHz-től 300 GHz-ig terjedő frekvenciatartományban.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE által ajánlott gyakorlat a veszélyes elektromágneses mezők mérésére (rádiófrekvenciás és mikrohullámú).

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A rádió adás közben rádiófrekvenciás elektromágneses sugárzást bocsát ki. A rádió csak foglalkozáshoz kötötten használható, vagyis csak a munkaviszonnyal összefüggésben, és a felhasználónak tisztában kell lennie a kockázatokkal és a kockázatok mérséklésének módjával. Ez a rádió nem felügyelet nélküli környezetben való lakossági célú felhasználásra készült.
❍ Ez a rádió NEM felügyelet nélküli környezetben való lakossági célú felhasználásra készült. A rádió csak foglalkozáshoz kötötten használható, kizárólag munkával kapcsolatos műveleteknél, és a rádió kezelőjének ügyelnie kell arra, hogy a rádiófrekvenciás sugárzás hatásától megóvja a környezetét.
❍ Adás közben tartsa a rádiót függőlegesen úgy, hogy a mikrofon 5 cm-re legyen a szájától, az antenna pedig legalább 5 cm-re legyen a fejétől és a testétől.
❍ A rádió a tipikus adásváltó konfigurációkban maximum 50%-os üzemi terheléssel használható.
A teljes használati idő 50%-ánál hosszabb ideig NE használja a rádiót adásra (50% terhelhetőség). Ha az idő 50%-ánál hosszabb ideig használja adásra a rádiót, akkor túllépheti a rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírások határértékeit.
❍ A rádió akkor ad, amikor tetején található piros LED világít. A rádióadás kezdeményezéséhez nyomja le a PTT gombot.
❍ A testen való viseléssel kapcsolatos SAR megfelelést csak az adott övcsipeszre igazolták (CLIP-820). Előfordulhat, hogy az egyéb, testen viselt tartozékok vagy konfigurációk NEM felelnek meg a rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírásoknak, és ezért kerülendő a használatuk.
❍ Csak akkor használja a rádiót testen viselt konfigurációban az alábbi tartozékokkal, ha teljesülnek a következő feltételek:
CLIP-820 övcsipesz: (1) Adás közben a rádió legalább 4 cm-re legyen a testtől. (2) figyelés céljából használja a hangszórót vagy egy Vertex Standard által jóváhagyott hangszóró/mikrofon tartozékot; (3) szállítás céljára használja.
❍ Kizárólag a Vertex Standard által jóváhagyott tartozékokat használjon.
❍ A fenti tájékoztatás alapján a felhasználó tisztában lehet a rádiófrekvenciás sugárzás veszélyeivel, és azzal, hogyan üzemeltesse úgy a rádiót, hogy betartsa a rádiófrekvenciás sugárzásra meghatározott határértékeket.
❍ Elektromágneses zavaró hatás / kompatibilitás
A rádió adás közben rádiófrekvenciás elektromágneses sugárzást bocsát ki, amely esetleg más eszközöket vagy rendszereket zavarhat. Ennek elkerülése érdekében kapcsolja ki a rádiót olyan helyen, ahol erre külön felhívják a figyelmét.
Ne üzemeltesse az adót elektromágneses sugárzásra érzékeny helyen, például kórházakban, egészségügyi létesítményekben, repülőgépen vagy robbantási területeken.
⚠ 1) Robbanásveszélyes területen ne távolítsa el és ne csatlakoztassa az akkucsomagot.
2) Soha ne próbáljon meg felnyitni lítiumion-akkumulátort, mert véletlen rövidzárlat esetén felrobbanhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS ⚠

❍ Robbanásveszélyes területen ne cseréljen akkumulátort.
❍ Ne csatlakoztassa fordítva az akkumulátor érintkezőit.
❍ Ne csatlakoztassa párhuzamosan az akkumulátor érintkezőit.
❍ A robbanás veszélyének csökkentése érdekében az akkumulátort a veszélyes területeken kívül töltse fel.
❐ A tartozék antennát csavarozza be az antennahüvelybe.
⚠ Csak akkor üzemeltesse az adó-vevőt, ha az antenna csatlakoztatva van.
❐ Robbanásveszélyes területen ne csatlakoztassa vagy távolítsa el az antennát.

Elektronikus és elektromos berendezések hulladékainak elhelyezése

Az áthúzott kerekes szemétgyűjtő tartály szimbólummal megjelölt termékeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni.
Az elektronikus és elektromos készülékeket az ilyen termékek és azok hulladék melléktermékeinek kezelésére alkalmas létesítményben kell újrahasznosítani.
Az EU országaiban élők lépjenek kapcsolatba a helyi márkakereskedés vagy márkaszerviz képviselőjével, ahol tájékoztatást kaphatnak az országban működő hulladékgyűjtő rendszerről.

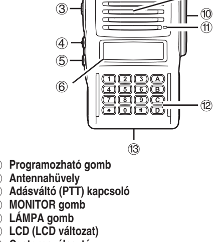
Használatra vonatkozó figyelmeztetés

Ez az adó-vevő olyan frekvenciákon üzemel, amelyek általában nincsenek engedélyezve.
A frekvenciakiosztás érdekében forduljon a rádiófrekvencia-gazdálkodásért felelős helyi hatósághoz.
A tényleges használattal kapcsolatban forduljon a márkakereskedőjéhez vagy az értékesítési helyhez, ahol az adó-vevőt beállítják a kiosztott frekvenciatartományra.

Vezérlés és kapcsolók

LED kijelző

Zölden világít	Szelektív hívás meghiúsult
Villogó zöld	Foglalt csatorna
Pirosan világít	Adás
Márkakereskedő által programozott szín	Vészhelyzet, 5 hangjelzéses dekódolt vagy 2 hangjelzéses dekódolt



① Programozható gomb
② Antennahüvely
③ Adásváltó (PTT) kapcsoló
④ MONITOR gomb
⑤ LÁMPA gomb
⑥ LCD (LCD változat)
⑦ Csatornaválasztó
⑧ Hangerő/főkapcsoló gomb
⑨ Hangszóró
⑩ Mikrofon/hangszóró hüvely
⑪ Mikrofon
⑫ Programozható gomb (LCD változat)
⑬ Akkucsomag retesz

Az üzemeltetés alapjai

❐ A rádió bekapcsolásához forgassa el jobbra a felső **hangerő/főkapcsoló** gombot.
❐ A felső panel **csatornaválasztó** gombjával válassza ki a kívánt üzemi csatornát.
❐ A kívánt hangerő beállításához forgassa el a **hangerő/főkapcsoló** gombot.
Amikor nincsen jel, tartsa lenyomva a **monitor** gombot; ekkor hallhatóvá válik a háttérzaj, és a **hangerő/főkapcsoló** gombbal beállíthatja a kívánt hangerőt. Tartsa lenyomva a **monitor** gombot a háttérzaj elhallgattatásához és a normál (csendes) figyelés folytatásához.
❐ Az adáshoz tartsa lenyomva a **PTT** kapcsolót. Normál hangerővel beszéljen az előlap rácsánál levő mikrofonba. A vétel módhoz való visszatéréshez engedje fel a **PTT** kapcsolót.
❐ Nyomja meg (vagy tartsa lenyomva) a **programozható** gombot a gombhoz hozzárendelt funkció aktiválásához.
❐ A rádió kikapcsolásához forgassa el ütközésig balra a felső **hangerő/főkapcsoló** gombot.

Megjegyzés: A termék adatai és használati utasításai megtalálhatók a Vertex Standard webhelyén: http://www.vertexstandard.com/manuals

Seria VX-820ATEX Manual de utilizare — ROMANIAN

⚠ Avertisment!: Stație Radio ATEX cu siguranță intrinsecă

❐ Conform Directivei **Europene ATEX 94/9/CE** stația radio VX-820ATEX este destinată lucrului în medii cu pericol de explozie.
❐ Nivelul de protecție de tipsiguranță intrinsecă corespunzător statiei radio VX-820ATEX este **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Aprobat pentru Zona 1, Grupa de Echipament II, Grupa de Gaze C, Clasa de Temperatură T4).
Nivelul de protecție ATEX corespunzător acestor modele este menținut numai atunci când:
❍ Utilizați **DOAR** setul de baterii **FNB-V100LIEX**. Utilizarea unui alt tip de baterii va anula validitatea certificatului ATEX.
❍ Încărcarea bateriilor se va face **NUMAI** în afara mediilor cu pericol de explozie.
❍ În mediile cu pericol de explozie folosiți **DOAR** accesorii certificate ATEX. Conectați și deconectați accesoriile doar în afara mediilor cu pericol de explozie.
❍ Înaintea pătrunderii înmedii cu pericol de explozie, examinati stația radio, antena sau bateria pentru a vă asigura că nu prezintă semne de deteriorare, deoarece acestea ar putea compromite siguranța aparatului. De exemplu o antenă cu o extremitate sau un sistem de izolare defect trebuie înlocuită înainteautilizarii în medii cu pericol de explozie.
❍ Servisarea statiilor radio ATEX nu poate fi efectuată decât de personal Vertex Standard IS autorizat, cu un bun nivel de cunoastere a pieselor de schimb necesare şi a procedurilorde menținere a nivelului de protecție ATEX al acestor produse. Pentru detalii adresați-vă unui dealer Vertex Standard autorizat.
❍ Înainte de utilizare verificați marcajul ATEX al fiecărui accesoriu. Utilizarea unui accesoriu ATEX cu un nivel de protecție inferior diminuează automat nivelul stației radio la acelaşi nivelde protecție inferior.
❍ Temperaturile adecvate utilizării aceastei stații radio sunt cuprinse intre –10°C şi +55°C.

⚠ Avertisment!: Limitele de Expunere la RF

Această stație radio a fost testată şi respectă limitele de expunere la RF formulate in directiva 1999/519/CE. Totodată, respectă următoarele standarde şi linii directoare:
❐ ANSI/IEEE C95.1-1992, Standardul IEEE care stabileşte cânivelele de siguranță privind expunerea umană la câmpurile electromagnetice de radiofrecvență sunt cuprinse între 3 kHz - 300 GHz.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, Practica recomandată de IEEE pentru măsurarea câmpurilor magnetice RF şi microunde cu potential de pericol.

⚠ AVERTISMENT:

Stația radio generează energie electromagnetică RF în timpul transmisiei. Stația radio este concepută şi destinată uzului strict profesional, cu alte cuvinte trebuie folosită doar în interes de serviciu de persoane conştiente de pericolele utilizării acestei stații radio şi de modalitățile de minimalizare a acestora. Stația radio nu este concepută pentru uzul public într-un mediu necontrolat.
❍ Utilizarea stației radio de către publicul larg într-un mediu de expunere necontrolat este interzisă. Stația radio este destinată exclusiv utilizării profesionale, numai în interes de serviciu atunci când operatorul radio are suficiente cunoştințe petru a controla condițiile propriei expuneri la RF.
❍ În timpul transmisiei, țineți radioul în poziție verticală cu microfonul la o distanță de 5 cm de gură şi antena la cel puțin 5 cm distanță de cap şi corp.
❍ Ciclul de utilizare a radiotelefonului se poate desfăşura în proporție de maxim 50%, atunci când funcția Push-to-Talk (Apasă pentru a Vorbi) este activă.
NU efectuați transmisii PTT care depăşesc 50% din timpul total de transmisie al stației radio (adică 50% din ciclul complet de utilizare). Transmisiile de tip PTT care depăşesc 50% din timpul de transmisie pot duce la depăşirea limitelor de expunere la RF.
❍ Indicatorul LED roşu din partea superioară a stației radio luminează atunci când stația este în modul de transmisie. Capacitatea de transmisie a stației radio este declanşată prin apăsarea butonului PTT.
❍ S-a demonstrat că, în conformitate cu standardele SAR privind folosirea accesoriilor purtate pe corp, numai clema de fixare pe curea de tip CLIP-820 este corespunzătoare. Alte accesorii sau structuri purtate pe corp riscă să NU corespundă cerințelor de expunere la RF şi trebuie evitate.
❍ Purtarea stației radio poate fi facilitată de accesoriile de mai jos NUMAI în urmatoarele condiții :
Clema de fixare pe curea de tip CLIP-820: (1) În timpul transmisiei există o distanță de cel puțin 4 cm între stația radio şi corp. (2) pentru facilitarea monitorizării folosind difuzorul sau accesoriile de tip difuzor/microfon autorizate de Vertex Standard; (3) pentru facilitarea transportului.
❍ Folosiți întotdeauna accesorii Vertex Standard autorizate.
❍ Informațiile prezentate mai sus pun la dispoziția utilizatorului informațiile necesare conştientizării riscurilor de expunere la RF, şi procedurile care trebuie urmate pentru a se asigura că unitatea este utilizată în limitele de expunere la RF corespunzătoare acestei stații radio.
❍ Interferență / Compatibilitate Electromagnetică
În timpul transmisiei, stația radio emite semnale RF care pot interfera cu alte dispozitive sau sisteme. Pentru a evita astfel de interferențe, închideți stația radio în zonele indicate în acest scop.
Nu utilizați transmițătorul în zone sensibile la radiații electromagnetice cum ar fi: spitale, unități medicale, aeronave şi zone cu pericol de explozie.
⚠ 1) Nu manipulați setul de baterii în medii cu pericol de explozie.
2) Nu încercați să deschideți bateriile Litiu-Ion reîncărcabile, deoarece în cazul unui scurtcircuit bateriile pot exploda.

⚠ AVERTISMENT ⚠

❍ Nu schimbați bateriile în medii cu pericol de explozie.
❍ Nu inversați terminalele bateriei.
❍ Nu conectați terminalele bateriei în paralel.
❍ Pentru a reduce riscul de explozie, reîncărcați bateriile în afara zonelor periculoase.
❐ Înşurubați antena în mufa jack a stației radio.
⚠ Nu încercați niciodată să utilizați aparatul de emisie-recepție înainte ca antena să fie conectată.
❐ Nu conectați/demontați antena în medii cu pericol de explozie.

Eliminarea echipamentului electronic şi electric uzat

Produsele cu simbolul pubelei cu roți trasate cu două linii în formă de X, nu pot fi eliminate ca deşeu menajer.
Echipamentul electronic şi electric va fi reciclat cu ajutorul unei instalații specializate capabile să proceseze astfel de echipamente şi materialele secundare rezultate. Pentru informații privind sistemul de colectare a deşeurilor aplicabil in Romania vă rugăm să contactați furnizorul de echipament sau centrul de deservire.

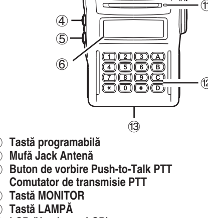
Precauții de utilizare

Acest aparat de emisie-recepție utilizează benzi de frecvență care, în general, nu sunt permise.
Pentru alocarea benzii de frecvență adecvate şi emiterea unei licențe, adresați-vă autorității locale de gestionare a spectrului de frecvențe radio.
Pentru utilizarea propriu-zisă contactați dealerul autorizat sau magazinul de desfacere pentru a solicita reglarea aparatul de emisie-recepție la spectrul de frecvență alocat.

Control & Comutatoare

Indicator cu LED

Verde continuu	Corectorul de ton este dezactivat
Verde intermitent	Canal Ocupat
Roşu continuu	Transmisie în curs
Culoare programată de distribuitor	Apeluri de urgență, pentatonale sau duotonale



① Tastă programabilă
② Mufă Jack Antenă
③ Buton de vorbire Push-to-Talk PTT
Comutator de transmisie PTT
④ Tastă MONITOR
⑤ Tastă LAMPĂ
⑥ LCD (Versiunea LCD)
⑦ Selector de Canal (CH)
⑧ Buton de pornire/oprire/reglare volum
⑨ Difuzor
⑩ Mufă Jack Microfon/Difuzor
⑪ Microfon
⑫ Tastă programabilă (Versiunea LCD)
⑬ Dispozitiv de închidere cu declic pentru setul de baterii

Funcții de bază

❐ Rotiți butonul de **pornire/oprire/reglare volum** de pe panoul superior în sensul acelor de ceasornic, pentru a deschide radioul.
❐ Rotiți butonul selector de canale **CH** de pe panoul superior, pentru a selecta canalul de funcționare dorit.
❐ Rotiți butonul de **pornire/oprire/reglare volum** pentru a regla nivelul volumului. Dacă stația radio nu are semnal, apăsați şi mențineți apăsată tasta **MONITOR**; astfel se va declanşa un zgomot de fond pe care îl veți putea folosi pentru a regla butonul de **pornire/oprire/reglare volum** la nivelul audio dorit. Apăsați şi țineți apăsată tasta **MONITOR** pentru a atenua zgomotul de fond şi pentru a relua monitorizarea în condiții normale (silențioase).
❐ Pentru a efectua o transmisie, apăsați şi mențineți apăsat comutatorul de transmisie **PTT**. Vorbiți pe ton normal în microfonul de pe panoul frontal. Pentru a reactiva modul de recepție, eliberați comutatorul de transmisie **PTT**.
❐ Apăsați (sau apăsați şi mențineți apăsată) tasta **Programabilă** pentru a activa funcția corespunzătoare acestei taste.
❐ Efectuați o rotire completă a butonulului de **pornire/oprire/reglare volum** de pe panoul superior în sens contrar acelor de ceasornic, pentru a închide radioul.

Notă: Pentru detalii privind produsul şi instrucțiunile de utilizare vizitați Vertex Standard Online http://www.vertexstandard.com/manuals

Σειρά VX-820ATEX Εγχειρίδιο Λειτουργίας — GREEK

⚠ Προειδοποίηση!: Πραγματικά Ασφαλή Τερματικά ATEX

❐ Το VX-820ATEX είναι εγκεκριμένο για χρήσης σε ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης σύμφωνα με την **Οδηγία 94/9/EC της ATEX EC**.
❐ Η διαβάθμιση Πραγματικά ασφαλούς προστασίας για τα VX-820ATEX είναι **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Εγκεκριμένα για Ζώνη 1, Ομάδα Εξοπλισμού II, Ομάδα Αερίου C Κατηγορία Θερμοκρασίας T4).
Η διαβάθμιση προστασίας της ATEX για τα μοντέλα αυτά διατηρείται μόνον εφόσον:
❍ Χρησιμοποιούνται **ΜΟΝΟ** με Πακέτο Μπαταρίας FNB-V100LIEX. Η χρήση άλλων μπαταριών θα καταστήσει άκυρη την Έγκριση της ATEX.
❍ Η φόρτιση της μπαταρίας θα πρέπει να γίνεται **ΜΟΝΟ** σε ατμόσφαιρες μη πιθανής έκρηξης.
❍ Χρησιμοποιήστε **ΜΟΝΟ** εξαρτήματα εγκεκριμένα από την ATEX στις ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης. Συνδέετε και αποσυνδέετε τα εξαρτήματα αυτά μόνο έξω από τις ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης.
❍ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει καμιά εξωτερική ζημιά στο τερματικό, την κεραία ή τη μπαταρία, πριν μπείτε σε ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης, διότι μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της μονάδας π.χ. μια κεραία με χαλασμένο άκρο ή μόνωση πρέπει να αντικατασταθεί πριν τη χρήση σε ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης.
❍ Το σέρβις των τερματικών ATEX μπορεί να πραγματοποιείται μόνο από το εξουσιοδοτημένο προσωπικό της Vertex Standard IS που γνωρίζει τα ειδικά ανταλλακτικά που απαιτούνται και τις απαιτούμενες διαδικασίες που είναι απαραίτητες για τη διατήρηση της διαβάθμισης ασφαλείας ATEX για αυτά τα προϊόντα. Για λεπτομέρειες συμβουλευτείτε τον εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Vertex Standard.
❍ Ελέγξτε την ταξινόμηση ATEX για κάθε εξάρτημα πριν τη χρήση. Χρήση ενός εξαρτήματος ATEX με διαβάθμιση χαμηλότερη εκείνης του ίδιου του τερματικού, θα μειώσει τη διαβάθμιση ATEX του τερματικού σε εκείνη του χαμηλότερου επιπέδου.
❍ Η θερμοκρασία περιβάλλοντος του τερματικού είναι μεταξύ –10 °C και +55 °C.

⚠ Προειδοποίηση!: Απαιτήσεις Έκθεσης RF

Το τερματικό αυτό έχει ελεγχθεί και συμμορφώνεται με τα όρια έκθεσης RF 1999/519/EC. Επιπλέον, συμμορφώνεται με τα εξής Πρότυπα και Οδηγίες:
❐ ANSI/IEEE C95.1-1992, Πρότυπο για Επίπεδα Ασφάλειας σε Σχέση με την Ανθρώπινη Έκθεση σε Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία Ραδιοσυχνότητας 3 kHz με 300 GHz του IEEE.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, Συνιστώμενη Πρακτική για τη Μέτρηση Ηλεκτρομαγνητικών Πεδίων Πιθανού Κινδύνου - RF και Μικροκυμάτων του IEEE.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Το τερματικό αυτό παράγει ηλεκτρομαγνητική ενέργεια RF κατά την κατάσταση μετάδοσης. Το τερματικό αυτό έχει σχεδιαστεί και ταξινομηθεί μόνο ως Επαγγελματικής Χρήσης, πράγμα που σημαίνει ότι πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κατά την απασχόληση ατόμων με επίγνωση των κινδύνων και των τρόπων ελαχιστοποίησης αυτών των κινδύνων. Το τερματικό αυτό δεν προορίζεται για χρήση από το Γενικό Πληθυσμό σε μη ελεγχόμενο περιβάλλον.
❍ Το τερματικό αυτό ΔΕΝ έχει εγκριθεί για χρήση από το γενικό πληθυσμό σε μη ελεγχόμενο περιβάλλον έκρηξης. Το τερματικό αυτό περιορίζεται για επαγγελματική χρήση, για χειρισμούς που έχουν σχέση με την εργασία μόνο, όπου ο χειριστής του τερματικού πρέπει να έχει γνώση του ελέγχου των συνθηκών έκθεσής του ή της σε RF.
❍ Όταν μεταδίδετε, κρατήστε το τερματικό σε κάθετη θέση με το μικρόφωνό του σε απόσταση 5 cm μακριά από το στόμα σας και κρατήστε την κεραία τουλάχιστο 5 cm μακριά από το κεφάλι και το σώμα σας.
❍ Το τερματικό πρέπει να χρησιμοποιείται με μέγιστο κύκλο απόδοσης που να μην ξεπερνά το 50%, σε συνηθισμένες διατάξεις Πατήστε Για Να Μιλήσετε.
ΜΗ μεταδίδετε για πάνω από 50% του συνολικού χρόνου χρήσης του τερματικού (50% του κύκλου απόδοσης). Η μετάδοση για πάνω από 50% του χρόνου μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την υπέρβαση των απαιτήσεων έκθεσης σε ενέργεια RF.
❍ Το τερματικό μεταδίδει όταν η κόκκινη δίοδος φωτοεκπομπής (LED) στο επάνω μέρος του τερματικού, φωτίζεται. Μπορείτε να κάνετε το τερματικό να μεταδώσει πατώντας το κουμπί PTT.
❍ Συμμόρφωση SAR για χρήση κλιπ ζώνης που φοριέται στο σώμα επιδείχθηκε μόνο για το συγκεκριμένο κλιπ ζώνης (CLIP-820). Άλλα εξαρτήματα που φοριούνται στο σώμα ή άλλες συνθέσεις μπορεί να ΜΗ συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις έκθεσης RF και θα πρέπει να αποφεύγονται.
❍ Μη χρησιμοποιείτε συνθέσεις τερματικού που φοριούνται στο σώμα με τα παρακάτω εξαρτήματα εκτός αν ικανοποιούνται οι σχετικές προϋποθέσεις:
Κλιπ Ζώνης CLIP-820: (1) Κατά τη μετάδοση πρέπει να υπάρχει μια απόσταση τουλάχιστο 4cm μεταξύ του τερματικού και του σώματος. (2) για λόγους παρακολούθησης, μόνο χρήση ηχείου ή εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων ηχείου-μικροφώνου της Vertex Standard, (3) για λόγους μεταφοράς.
❍ Χρησιμοποιείτε πάντα εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα Vertex standard.
❍ Οι πληροφορίες που δόθηκαν παραπάνω παρέχουν στο χρήστη τις πληροφορίες που χρειάζεται για να έχει επίγνωση της έκθεσής του σε RF και για το τι πρέπει να κάνει για να βεβαιωθούν ότι η συσκευή λειτουργεί εντός των ορίων Έκθεσης RF αυτού του τερματικού.
❍ Ηλεκτρομαγνητική Παρεμβολή / Συμβατότητα
Κατά τη διάρκεια των μεταδόσεων, το τερματικό αυτό παράγει ενέργεια RF που είναι πιθανό να προκαλέσει παρεμβολή σε άλλες υπηρεσίες ή συστήματα. Για την αποφυγή τέτοιας παρεμβολής, απενεργοποιήσετε το τερματικό σε περιοχές όπου υπάρχουν αναρτημένα σήματα για να κάνετε κάτι τέτοιο.
Μη λειτουργείτε τον πομπό σε περιοχές που είναι ευαίσθητες στην ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία όπως νοσοκομεία, υγειονομικές εγκαταστάσεις, αεροσκάφη και περιοχές εκρήξεων.
⚠ 1) Μην απομακρύνετε / εγκαθιστάτε το Πακέτο Μπαταρίας σε ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης.
2) Μην προσπαθείτε να ανοίξετε κανένα από τα επαναφορτιζόμενα πακέτα Ιόντων Λιθίου, διότι μπορεί να εκραγούν αν βραχυκυκλωθούν τυχαία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠

❍ Μην αλλάζετε τις μπαταρίες σε ατμόσφαιρα πιθανής έκρηξης.
❍ Μην κάνετε αντίστροφη σύνδεση των πόλων της μπαταρίας.
❍ Μην κάνετε παράλληλη σύνδεση των πόλων της μπαταρίας.
❍ Για μείωση του κινδύνου έκρηξης, επαναφορτίστε τις μπαταρίες έξω από επικίνδυνες τοποθεσίες.
❐ Βιδώστε την παρεχόμενη κεραία στο καλώδιο κεραίας.
⚠ Μην προσπαθείτε ποτέ να λειτουργήσετε αυτόν τον πομποδέκτη χωρίς συνδεδεμένη κεραία.
❐ Μην συνδέετε / αφαιρείτε την Κεραία σε ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης.

Απόρριψη του Ηλεκτρονικού και Ηλεκτρικού Εξοπλισμού σας

Δεν μπορείτε να πετάξετε τα προϊόντα με το σύμβολο (σβησμένος κάδος απορριμμάτων) όπως τα σκουπίδια του νοικοκυριού.
Ο Ηλεκτρονικός και Ηλεκτρικός Εξοπλισμός θα πρέπει να ανακυκλώνεται σε εγκατάσταση που μπορεί να χειριστεί αυτά τα είδη και τα απόβλητα των υποπροϊόντων τους.
Σε χώρες της ΕΕ, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο παροχής εξοπλισμού ή το κέντρο υπηρεσιών για πληροφορίες σχετικά με το σύστημα περισυλλογής απορριμμάτων στη χώρα σας.

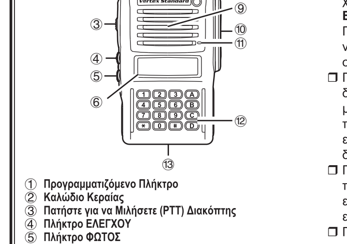
Προσοχή σε περίπτωση χρήσης

Αυτός ο πομποδέκτης δουλεύει σε συχνότητες που δεν είναι γενικά επιτρεπτές.
Για κατανομή συχνοτήτων, κάντε αίτηση για άδεια στην τοπική σας αρχή διαχείρισης του φάσματος συχνοτήτων.
Για πραγματική χρήση επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το κατάστημα πώλησης για να ρυθμιστεί ο πομποδέκτης σας στην κατανεμημένη περιοχή συχνοτήτων.

Ελεγχος & Διακοπτες

Δείκτης LED

Φωτίζεται πράσινος	Θόρυβος τόνου σε κατάσταση ανατροπής
Πράσινο αναβοσβήνει	Κανάλι απασχολημένο
Φωτίζεται κόκκινος	Μεταδίδει
Χρώμα Προγραμματισμένο από τον αντιπρόσωπο	Έκτακτη ανάγκη, Αποκωδικοποίηση 5 τόνων ή Αποκωδικοποίηση 2 τόνων



① Προγραμματιζόμενο Πλήκτρο
② Καλώδιο Κεραίας
③ Πατήστε για να Μιλήσετε (PTT) Διακόπτης
④ Πλήκτρο ΕΛΕΓΧΟΥ
⑤ Πλήκτρο ΦΩΤΟΣ
⑥ LCD (Έκδοση LCD)
⑦ Επιλογέας ΚΑ (Καναλιού)
⑧ Κουμπί ΕΝΤΑΣΗ / ΙΣΧΥΣ
⑨ Ηχείο
⑩ Καλώδιο ΜΙΚ / ΗΧΕΙΟ
⑪ Μικρόφωνο
⑫ Προγραμματιζόμενο Πλήκτρο (Έκδοση LCD)
⑬ Κλείστρο Πακέτου Μπαταρίας

Βασικη Λειτουργια

❐ Γυρίστε το κουμπί **ΕΝΤΑΣΗ/ΙΣΧΥΣ** του επάνω ταμπλό δεξιόστροφα για να ανάψετε το τερματικό.
❐ Γυρίστε το κουμπί επιλογής **ΚΑ** του επάνω ταμπλό για να επιλέξετε το επιθυμητό κανάλι λειτουργίας.
❐ Περιστρέψτε το κουμπί **ΕΝΤΑΣΗ/ΙΣΧΥΣ** για να επιλέξετε το επιθυμητό επίπεδο ήχου.
Αν δεν υπάρχει σήμα, πατήστε και κρατήστε το κουμπί **ΕΛΕΓΧΟΣ**. Θα ακούστεί τώρα ο περιβάλλων θόρυβος και μπορείτε να τον χρησιμοποιήσετε για να ρυθμίσετε με το κουμπί **ΕΝΤΑΣΗ/ΙΣΧΥΣ** το επιθυμητό επίπεδο ήχου. Πατήστε και κρατήστε το κουμπί **ΕΛΕΓΧΟΣ** για να σταματήσετε τον ήχο και να συνεχίσετε το συνηθισμένο (ήσυχο) έλεγχο.
❐ Για να εκπέμψετε, πατήστε και κρατήστε τον διακόπτη **PTT**. Μιλήστε στην περιοχή του μικροφώνου στο πλέγμα του μπροστινού ταμπλό με κανονικό επίπεδο φωνής. Για να επιστρέψετε στη λειτουργία λήψης, αφήστε το διακόπτη **PTT**.
❐ Πατήστε (ή πατήστε και κρατήστε πατημένο) το **Προγραμματιζόμενο** πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία που αντιστοιχεί σε εκείνο το πλήκτρο.
❐ Γυρίστε εντελώς το κουμπί **ΕΝΤΑΣΗ/ΙΣΧΥΣ** αριστερόστροφα για να σβήσετε το τερματικό.

Σημείωση: Για πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και τις οδηγίες χρήσης πηγαίνετε στο Vertex Standard Online στο http://www.vertexstandard.com/manuals

Serija VX-820ATEX Naudotojo vadovas — LITHUANIAN

⚠ Dėmesio!: ATEX konstrukciškai saugus radijas

❐ Radijas VX-820ATEX yra patvirtintas naudoti potencialiai sprogstamoje aplinkoje pagal **ATEX EB direktyvą 94/9/EB**.
❐ Konstrukciškai saugios apsaugos reitingas radijui VX-820ATEX yra **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (patvirtinta 1 Zonai, II įrangos grupei, C dujų grupei, T4 temperatūros klasei).
ATEX apsaugos reitingas šiems modeliams yra palaikomas tik šiais atvejais:
❍ Naudokite **TIK** baterijų paketą **FNB-V100LIEX**. Bet kokių kitų baterijų naudojimas panaikina ATEX patvirtinimą.
❍ Baterijas galima įkrauti **TIK** aplinkoje, kurioje negali vykti sprogimai.
❍ Potencialiai sprogstamoje aplinkoje naudokite **TIK** priedus, patvirtintus pagal standartą ATEX. Prijunkite ir atjunkite šiuos priedus tik už potencialiai sprogstamos aplinkos ribų.
❍ Prieš patekdami į potencialiai sprogstamą atmosferą, įsitikinkite, kad radijas, antena ir baterija nebūtų iš išorės pažeistos, kadangi tai gali pakenkti įrenginio saugai. Pvz., antena su pažeistu antgaliu arba izoliacija turi būti pakeista, prieš ją naudojant potencialiai sprogstamoje aplinkoje.
❍ ATEX radijo siųstuvų ir imtuvų techninis aptarnavimą gali atlikti tik „Vertex Standard" konstrukcinės saugos darbams įgalioti darbuotojai, kurie žino apie reikalingas procedūras, kad būtų palaikomas ATEX apsaugos laipsnis šių gaminių atžvilgiu. Daugiau informacijos suteiks įgaliotas „Vertex Standard" pardavėjas.
❍ Prieš naudodami priedus, patikrinkite kiekvieno jų ATEX klasifikavimą. Jei naudojamas ATEX priedas turi žemesnį laipsnį, nei pats radijas, tai sumažina radijo ATEX laipsnį iki atitinkamo žemesnio lygio.
❍ Šio radijo temperatūros diapazonas –kurioje ji gali veikti yra nuo –10°C iki +55°C.

⚠ Dėmesio! Radijo dažnių poveikio reikalavimai

Šis radijas buvo išbandytas ir atitinka direktyvos 1999/519/EC radijo dažnių poveikio normatyvus. Be to, jis atitinka šias normas ir rekomendacijas:
❐ ANSI/IEEE C95.1-1992, Elektros ir elektronikos inžinierių instituto (IEEE) standartas, nustatantis saugos lygius radijo dažnių elektromagnetinių laukų poveikiui žmogui nuo 3 kHz iki 300 GHz.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, Elektros ir elektronikos inžinierių instituto (IEEE) rekomenduojama praktika potencialiai pavojingų elektromagnetiniams laukams – radijo dažniams ir mikrobangoms.

⚠ DĖMESIO:

Transliavimo metu šis radijas skleidžia radijo dažnių elektromagnetines bangas. Šis radijas yra skirtas ir klasifikuotas tik profesiniam naudojimui – tai reiškia, kad jį turi naudoti tik darbo metu ir tik asmenys, kurie žino pavojus ir būdus, kaip juos sumažinti. Šis radijas nėra skirtas naudoti eiliniams naudotojams nekontroliuojamoje aplinkoje.
❍ Šis radijas NĖRA patvirtintas naudoti eiliniams naudotojams nekontroliuojamoje aplinkoje. Šis radijas yra skirtas tik profesiniam naudojimui darbinėje aplinkoje, ten, kur operatorius išmano taip, kaip kontroliuoti radijo dažnių poveikį sau.
❍ Perdavimo metu laikykite radijo siųstuvą-imtuvą vertikaliai, iki 5 cm nuo burnos. Antena turi būti mažiausiai 5 cm atstumu nuo Jūsų galvos ir kūno.
❍ Radijo darbinis ciklas neturi viršyti 50% tipinėje „paspausk ir kalbėk" (Push-to-Talk) konfigūracijoje.
NETRANSLIUOKITE ilgiau, nei 50% bendro radijo naudojimo laiko (50% darbinio ciklo). Transliuojant daugiau nei 50% laiko gali būti viršytos radijo dažnių poveikio normos.
❍ Radijas transliuoja, kai šviečia raudonas šviesos diodas siųstuvo-imtuvo viršuje. Radijo siuntimas pradedamas, paspaudus PTT mygtuką.
❍ SAR standartų atitikimas, dėvint ant kūno, buvo pademonstruotas tik konkrečiam diržo segtuvui (CLIP-820). Kiti ant kūno dėvimi priedai ir konfigūracijos gali NEATITIKTI radijo dažnių poveikio reikalavimų, todėl jų reikia vengti.
❍ NENAUDOKITE radijo, dėvėdami jį ant kūno su šiais priedais, jei neįvykdyti žemiau nurodyti reikalavimai:
CLIP-820 diržo segtuvas: (1) Perdavimo metu atstumas tarp radijo ir kūno turi sudaryti ne mažiau 4 cm. (2) klausymui naudokite garsiakalbį arba „Vertex Standard" patvirtintus garsiakalbio ir mikrofono priedus; (3) nešiojimui.
❍ Visuomet naudokite „Vertex Standard" patvirtintus priedus.
❍ Aukščiau išdėstyta informacija suteikia naudotojui informaciją, kad jis žinotų radijo dažnių poveikį ir žinotų tai, kaip įrenginys turi būti naudojamas, neviršijant radijo dažnių poveikio normatyvų.
❍ Elektromagnetiniai trukdžiai ir suderinamumas
Transliavimo metu radijas skleidžia radijo dažnių energiją, kuri gali kelti trikdžius kitiems įrenginiams ir sistemoms. Kad būtų išvengta tokių trukdžių, išjunkite radiją ten, kur nurodo ženklai.
Nenaudokite siųstuvo tose vietose, kuriose yra jautrios elektromagnetinei radiacijai – ligoninėse ir sveikatos apsaugos įstaigose, orlaiviuose ir sprogdinimo vietovėse.
⚠ 1) Neinstaliuokite ir neišimkite baterijų paketo potencialiai sprogstamoje aplinkoje.
2) Nebandykite atidaryti jokių ličio-jonų daugkartinio įkrovimo paketų: jie gali sprogti dėl atsitiktinio trumpojo jungimo.

⚠ DĖMESIO ⚠

❍ Nekeiskite baterijų potencialiai sprogstamoje aplinkoje.
❍ Nesujunginėkite atbulai baterijos terminalų.
❍ Nesujunginėkite baterijos terminalų lygiagrečiuoju būdu.
❍ Norėdami sumažinti sprogimo riziką, baterijas kraukite už pavojingų teritorijų ribų.
❐ Prisukite komplektuojamą anteną prie antenos lizdo.
⚠ Nebandykite naudoti siųstuvo-imtuvo be prijungtos antenos.
❐ Neprijunginėkite ir neatjunginėkite antenos potencialiai sprogstamoje aplinkoje.

Elektroninės ir elektros įrangos išmetimas

Prietaisai su šiuo simboliu (perbraukta šiukšlių dėžė) negali būti išmetami su buitinėmis šiukšlėmis.
Elektroninė ir elektros įranga turi būti perdirbama tam skirtoje įmonėje, galinčioje perdirbti tokius gaminius ir jų atliekas.
ES šalyse kreipkitės į vietos įrangos tiekėjo atstovą arba aptarnavimo centrą, kur Jums bus suteikta informacija apie šių atliekų perdirbimą Jūsų šalyje.

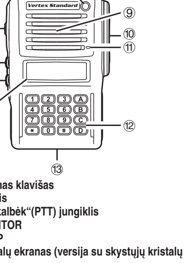
Dėmesio – naudojimas

Šis siųstuvas-imtuvas veikia ne tokiais dažniais, kurie paprastai būna leidžiami naudoti.
Jei norite gauti dažnį, kreipkitės dėl licencijos į vietos dažnių reguliavimo įstaigą. Norėdami naudoti siųstuvą-imtuvą, kreipkitės į prekybos atstovą arba į prekybos įmonę, kad sureguliuotų siųstuvą-imtuvą paskirtam dažnių diapazonui.

Valdymo organai ir jungikliai

Šviesos diodas - indikatorius

Švyti žalia šviesa	Tono užtildymas išjungtoje padėtyje
Mirkčioja žalia šviesa	Kanalas užimtas
Šviečia raudona šviesa	Vyksta transliavimas
Spalva, užprogramuota prekybos atstovo	Avarinė situacija, 5 tonų dekodavimas arba 2 tonų dekodavimas



① Programuojamas klavišas
② Antenos jungtis
③ „Paspausk ir kalbėk"(PTT) jungiklis
④ Klavišas MONITOR
⑤ Klavišas LAMP
⑥ Skystųjų kristalų ekranas (versija su skystųjų kristalų ekranu)
⑦ CH (kanalo) selektorius
⑧ VOL/PWR (garsumo/įjungimo) jungiklis
⑨ Garsiakalbis
⑩ MIC/SP jungtis
⑪ Mikrofonas
⑫ Programuojamas klavišas (versija su skystųjų kristalų ekranu)
⑬ Baterijos paketo laikiklis

Pagrindinės funkcijos

❐ Pasukite jungiklį ant viršutinio radijo skydelio **VOL/PWR** (garsumas/įjungimas) prieš laikrodžio rodyklę, ir įjungsite radiją.
❐ Pasukite jungiklį ant viršutinio radijo skydelio **CH** (kanalas) ir pasirinkite norimą darbinį kanalą.
❐ Pasukite jungiklį **VOL/PWR** (garsumas/įjungimas) ir nustatykite norimą garsumo lygį. Jei nėra signalo, paspauskite ir laikykite paspaustą klavišą **MONITOR**; bus girdimas foninis triukšmas. Norima garsumo kiekį galima nustatyti rankenėle **VOL/PWR**.
Jei nėra signalo, paspauskite ir laikykite paspaustą klavišą **MONITOR** – triukšmas bus nutildytas, o įprastinis (tylusis) monitoringas bus atnaujintas.
❐ Norėdami transliuoti, paspauskite ir laikykite paspaustą jungiklį **PTT**. Kalbėkite į mikrofoną – groteles priekiniame prietaiso skydelyje – normalaus garsumo balsu. Norėdami grįžti į priėmimo režimą, paleiskite jungiklį **PTT**.
❐ Paspauskite (arba paspauskite ir laikykite paspaustą) **Programuojamą** klavišą ir bus aktyvuota funkcija, kuri atitinka tą klavišą.
❐ Pasukite jungiklį ant viršutinio radijo skydelio **VOL/PWR** (garsumas/įjungimas) pagal laikrodžio rodyklę iki galo, tuomet radiją išjungsite.

Pastaba: Gaminio duomenis ir instrukcijas galima gauti „Vertex Standard" tinklalapyje http://www.vertexstandard.com/manuals

VX-820ATEX sērija Lietošanas pamācība — LATVIAN

⚠ Uzmanību! ATEX iekšēji drošs radio

❐ VX-820ATEX ir apstiprināts lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē saskaņā ar **ATEX EK direktīvu 94/9/EK**.
❐ Iekšēji droši aizsardzības parametri VX-820ATEX ir **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (apstiprināts 1. zonai, iekārtu grupai II, gāzu grupai C temperatūras klasei T4).
ATEX aizsardzības parametri šiem modeļiem ir spēkā tikai tad, ja tiek ievēroti sekojoši nosacījumi:
❍ Lietot **TIKAI FNB-V100LIEX** bateriju komplektu. Citu bateriju izmantošana ATEX garantiju padarīs par nederīgu.
❍ Bateriju uzlādēšanu atļauts veikt **TIKAI** vidē, kas nav sprādzienbīstama.
❍ Potenciāli sprādzienbīstamā vidē izmantot **TIKAI** ATEX atzītus piederumus. Šo piederumu pievienošanu un atvienošanu veikt tikai ārpus potenciāli sprādzienbīstamas vides.
❍ Pirms iekļūšanas sprādzienbīstamā vidē pārliecināties, ka radio, antenai vai baterijām nav ārēju bojājumu, jo tas var apdraudēt iekārtas drošību. Piemēram, antena ar bojātu galu vai izolāciju ir jānomaina pirms tās lietošanas jebkāda veida potenciāli sprādzienbīstamā vidē.
❍ ATEX radio tehnisko apkopi atļauts veikt tikai Vertex Standard IS autorizētam personālam, kas pārzina, kādas konkrētas rezerves daļas un darbības ir nepieciešamas, lai saglabātu ATEX aizsardzības parametrus šiem izstrādājumiem. Detalizētai informācijai sazinieties ar autorizētu *Vertex Standard* izplatītāju.
❍ Pirms lietošanas pārbaudiet ATEX klasifikāciju katram piederumam. Lietojot ATEX piederumu ar parametriem, kuri ir zemāki par paša radio parametriem, samazinās radio ATEX parametrus līdz zemākam līmenim.
❍ Apkārtējās vides temperatūras diapazons radio ir no –10°C līdz +55°C.

⚠ Uzmanību! RF iedarbības prasības

Šis radio ir testēts un tas atbilst 1999/519/EK RF spektra ierobežojumiem. Tas atbilst arī tālāk minētajiem standartiem un vadlīnijām:
❐ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE Standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields (IEEE standarts drošības līmeņiem attiecībā uz radio frekvenču elektromagnētisko lauku iedarbību uz cilvēkiem), 3 kHz līdz 300 GHz.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE Recommended Practice for the Measurement of Potentially Hazardous Electromagnetic Fields - RF and Microwave (IEEE ieteicamā prakse potenciāli bīstamu elektromagnētisko lauku – RF un mikroviļņu – mērīšanai).

⚠ UZMANĪBU:

Šis radio raidīšanas režīmā ģenerē RF elektromagnētisko enerģiju. Šis radio ir izstrādāts un klasificēts lietošanai tikai profesionālām vajadzībām. Tas nozīmē, ka to atļauts lietot tikai darba procesā personām, kuras ir informētas par riskiem un pārzina veidus, kā šos riskus mazināt. Šis radio nav paredzēts visu iedzīvotāju lietošanai nekontrolētā vidē.
❍ Šis radio NAV apstiprināts visu iedzīvotāju lietošanai nekontrolētā iedarbības vidē. Šo radio atļauts lietot tikai profesionālām vajadzībām ar darbu saistītu darbību veikšanai, turklāt radio operatoram jāzina, kā kontrolēt uz sevi vērstu RF iedarbību.
❍ Raidīšanas laikā turiet radio vertikālā stāvoklī, lai mikrofons atrastos 5 cm attālumā no mutes un antena vismaz 5 cm atstatumā no galvas un ķermeņa.
❍ Radio atļauts lietot maksimālajā darbības darba ciklā, kas nepārsniedz 50% parastajās rācijsaziņas konfigurācijās.
NERAIDĪT ilgāk par 50% no kopējā radio izmantošanas laika (50% darba cikls). Raidot ilgāk par 50% laika, var tikt pārsniegtas RF iedarbības atbilstības normas.
❍ Radio raida, kad deg sarkanais LED indikators radio augšpusē. Radio raidīšanu var uzsākt, nospiežot PTT pogu.
❍ SAR atbilstība radio lietošanai piestiprinātu pie ķermeņa ir parādīta tikai konkrētam jostas klipsim (CLIP-820). Citi uz ķermeņa nesājami piederumi vai to konfigurācijas var NEATBILST RF iedarbības prasībām, un no to lietošanas ir jāatsakās.
❍ NELIETOT radio uz ķermeņa nēsājamās konfigurācijās ar tālāk minētajiem piederumiem, izņemot gadījumus, kad piederumi atbilst ar tiem saistītajiem nosacījumiem:
CLIP-820 jostas klipsis: (1) raidīšanas laikā ir jābūt vismaz 4 cm attālumam starp radio un ķermeni. (2) uzraudzības nolūkos lietot tikai skaļruni vai *Vertex Standard* autorizētus mikrofona piederumus; (3) pārnēsāšanas nolūkos.
❍ Vienmēr lietot tikai *Vertex Standard* autorizētus piederumus.
❍ Augstāk minētie dati sniedz lietotājam nepieciešamo informaciju par RF iedarbību un par pasākumiem, kas jāveic, lai pārliecinātos, ka iekārta darbojas šī radio RF iedarbības ierobežojumu diapazonā.
❍ Elektromagnētiskie traucējumi/saderība
Raidīšanas laikā radio ģenerē RF enerģiju, kas var izraisīt iespējamus traucējumus citām ierīcēm vai sistēmām. Lai izvairītos no šādiem traucējumiem, izslēdziet radio vietās, kur izvietotie norādījumi liek to darīt.
Nedarbiniet raidītāju vietās, kas ir jutīgas pret elektromagnētisko starojumu, piemēram, slimnīcās, veselības aprūpes iestādēs, lidmašīnās un spridzināšanas poligonos.
⚠ 1) Neizņemt/neuzstādīt bateriju komplektu potenciāli sprādzienbīstamā vidē.
2) Nemēģiniet atvērt kādu no atkārtoti uzlādējamiem litija jonu akumulatoriem, jo tie var eksplodēt, ja nejauši rodas īssavienojums.

⚠ UZMANĪBU ⚠

❍ Neveikt bateriju nomaiņu potenciāli sprādzienbīstamā vidē.
❍ Nesaslēgt bateriju terminālus pretējā secībā.
❍ Nesaslēgt bateriju terminālus paralēli.
❍ Lai mazinātu eksplozijas risku, bateriju uzlādi veiciet ārpus bīstamām zonām.
❐ Pieskrūvējiet komplektā esošo antenu pie antenas pamatnes.
⚠ Nekad nemēģiniet darbināt šo raiduztvērēju, ja tam nav pievienota antena.
❐ Nepievienot/neatvienot antenu potenciāli sprādzienbīstamā vidē.

Elektronisko un elektrisko iekārtu likvidēšana

Izstrādājumus ar simbolu (ar krustiņu pārsvītrota atkritumu tvertne) nedrīkst likvidēt kā mājsaimniecības atkritumus.
Elektroniskās un elektriskās iekārtas ir jāreciklē tur, kur tiek nodrošināta gan pašu iekārtu, gan to atlikumu pārstrāde.
Ja atrodaties kādā no ES valstīm, lūdzu sazinieties ar vietējo iekārtu piegādes pārstāvi vai apkalpošanas centru, lai saņemtu informāciju par atkritumu savākšanas sistēmu šajā valstī.

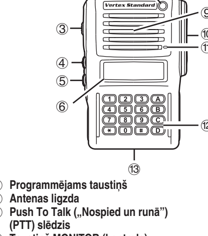
Aizrādījums lietošanas gadījumā

Šis raiduztvērējs darbojas frekvencēs, kas nav vispārēji atļautas.
Frekvenču piešķiršanai iesniedziet pieteikumu licences saņemšanai vietējā spektra pārvaldības iestādē.
Faktiskās lietošanas vajadzībām sazinieties ar izplatītāju vai tirdzniecības vietu, lai raiduztvērēju noregulētu atbilstoši piešķirtajam frekvenču diapazonam.

Vadības panelis un slēdži

LED indikators

Deg zaļā krāsā	Toņu klusināšana novērstā stāvoklī
Mirgo zaļā krāsā	Kanāls aizņemts
Deg sarkanā krāsā	Notiek raidīšana
Izplatītāja ieprogrammētā krāsa	Ārkārtas gadījums, 5 toņu dekodēta vai 2 toņu dekodēta



① Programmējams taustiņš
② Antenas ligzda
③ Push To Talk („Nospied un runā") (PTT) slēdzis
④ Taustiņš MONITOR (kontrole)
⑤ Taustiņš LAMP (lampa)
⑥ LCD (LCD versija)
⑦ CH (kanālu) selektors
⑧ VOL/PWR poga (skaļums/ieslēgšana)
⑨ Skaļrunis
⑩ MIC/SP ligzda (mikrofons/skaļrunis)
⑪ Mikrofons
⑫ Programmējams taustiņš (LCD versija)
⑬ Bateriju komplekta fiksators

Pamatdarbība

❐ Lai ieslēgtu radio, pagrieziet uz augšējā paneļa esošo pogu **VOL/PWR** pulksteņrādītāja virzienā.
❐ Lai izvēlētos vajadzīgo kanālu, pagrieziet uz augšējā paneļa esošo selektora pogu **CH**.
❐ Lai iestatītu vēlamo skaņas līmeni, grieziet pogu **VOL/PWR**.
Ja nav signāla, nospiediet un turiet nospiestu taustiņu **MONITOR** (kontrole); būs dzirdams fona troksnis, ko varat izmantot, lai iestatītu pogu **VOL/PWR** vēlamajā skaņas līmenī.
Nospiediet un turiet nospiestu taustiņu **MONITOR** (kontrole), lai apklusinātu troksni un atsāktu normālu (klusu) pārbaudi.
❐ Lai raidītu, nospiediet un turiet nospiestu slēdzi **PTT** ("nospied un runā")). Runājiet normālā balsī pie mikrofona priekšējā paneļa režģa. Lai atgrieztos uztveršanas režīmā, atlaidiet taustiņu **PTT**.
❐ Nospiediet (vai nospiediet un turiet nospiestu) **Programmējamo** taustiņu, lai aktivētu funkciju, kura atbilst šim taustiņam.
❐ Lai izslēgtu radio, pilnībā pagrieziet uz augšējā paneļa esošo pogu **VOL/PWR** pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Piezīme: lai iegūtu detalizētu informāciju par izstrādājumu un lietošanas norādījumus, apmeklējiet Vertex Standard tīmekļa vietni http://www.vertexstandard.com/manuals

Serija VX-820ATEX Navodila za uporabo — SLOVENIAN

⚠ Opozorilo!: Lastnovarna radijska postaja, ki ustreza direktivi ATEX

❐ Izdelek VX-820ATEX je odobren za uporabo v potencialno eksplozivnih okoljih, kot to določa **Direktiva ATEX 94/9/ES**.
❐ Zaščitna stopnja lastnovarnega delovanja za radijsko postajo VX-820ATEX je: **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Odobreno za cono 1, kategorija izdelkov II, skupina plinov C, temperaturni razred T4).
Stopnja zaščite v skladu z direktivo ATEX teh izdelkov se ohrani samo v naslednjih primerih:
❍ Uporabljajte **SAMO** baterijske vložke **FNB-V100LIEX**. V primeru uporabe drugih baterij izdelek ne bo več skladen z direktivo ATEX.
❍ Polnjenje baterije se lahko izvaja **SAMO** v neeksplozivnih okoljih.
❍ V potencialno eksplozivnih okoljih uporabljajte **SAMO** tisto dodatno opremo, ki je v skladu z direktivo ATEX. Omenjeno opremo priklopite in odklopite samo izven potencialno eksplozivnih območij.
❍ Preden vstopite v potencialno eksplozivno okolje, se prepričajte, da radijska postaja, antena ali baterije niso poškodovane, saj je s tem ogrožena varnost enote. Tako je v potencialno eksplozivnih okoljih npr. potrebno zamenjati anteno s poškodovano konico ali izolacijo pred vstopom v potencialno eksplozivno okolje.
❍ Radijske postaje, ki ustrezajo zahtevam direktive ATEX, lahko popravlja samo pooblaščeno osebje podjetja Vertex Standard IS, ki se spozna na posebne dele in na postopke, ki pomagajo ohraniti stopnjo zaščite teh izdelkov na takšni ravni, da ustreza direktivi ATEX. Za podrobnejše informacije se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem izdelkov Vertex Standard.
❍ Pred uporabo kakršne koli dodatne opreme, preverite, ali ustreza zahtevam direktive ATEX. Če boste uporabili dodatno opremo, ki ima v skladu z direktivo ATEX nižjo stopnjo varnosti kot radijska postaja sama, potem tudi stopnja varnosti radijske postaje pade na to nižjo raven.
❍ Okoljska temperatura za delovanje radijske postaje je od –10°C do +55°C.

⚠ Opozorilo!: Zahteve glede izpostavljanja radijskim frekvencam (RF)

Radijska postaja je bila testirana in ustreza omejitvam glede izpostavljenosti RF, kot jih določa Priporočilo Sveta 1999/519/ES. Poleg tega radijska postaja ustreza še naslednjim standardom in smernicam:
❐ ANSI/IEEE C95.1-1992, Standard IEEE za ravni varnosti v zvezi z izpostavljenostjo ljudi radijskim frekvencam elektromagnetnih polj, 3 kHz do 300 GHz.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, Priporočena praksa IEEE za meritve potencialno nevarnih elektromagnetnih polj – RF in mikrovalovi.

⚠ OPOZORILO:

V načinu oddajanja ta radijska postaja proizvaja elektromagnetno energijo RF. Postaja je namenjena izključno poklicni rabi, kar pomeni, da jo lahko uporabljajo samo posamezniki pri delu, ki se zavedajo nevarnosti in tudi poznajo načine, kako te nevarnosti tudi čim bolj omiliti. Radijska postaja ni namenjena za splošno uporabo na nenadzorovanih območjih.
❍ Radijska postaja NI odobrena za splošno uporabo v nenadzorovanem okolju, kjer obstaja tveganje za izpostavljenost. Postaja je omejena izključno na poklicno uporabo, na operacije, povezane z delom, kjer mora oseba, ki uporablja postajo, tudi znati nadzorovati pogoje izpostavljenosti RF.
❍ Pri načinu oddajanja držite postajo v navpičnem položaju, mikrofon naj bo od ust odmaknjen vsaj 5 cm, antena pa prav tako vsaj 5 cm od glave in telesa.
❍ Radijska postaja se lahko uporablja najdlje do 50 % obratovalnega ciklusa, pri tipičnih nastavitvah "Pritisni in govori" (PTT).
NE oddajajte dlje kot 50 % celotnega uporabnega časa radijske postaje (50 % obratovalnega ciklusa). V primeru, da se preseže meja 50 % obratovalnega časa, lahko to povzroči neskladje z zahtevami glede izpostavljenosti RF.
❍ Radijska postaja oddaja, ko je na vrhu postaje prižgana rdeča lučka, lahko pa to dosežete tudi tako, da pritisnete gumb PTT.
❍ V primeru, ko se postaja nosi ob telesu, so ustreznost vrednosti SAR dokazali samo za posebno priponko, ki se pritrdi okoli pasu (CLIP-820). Druga dodatna oprema, ki služi prenašanju naprave ob telesu, morda NE ustreza zahtevam glede izpostavljenosti RF in zato ni priporočljiva za uporabo.
❍ Radijske postaje NE nosite ob telesu s pomočjo spodnje dodatne opreme, razen če niso izpolnjene naslednje zahteve:
Priponka za okoli pasu CLIP-820: (1) Med oddajanjem mora biti med radijsko postajo in telesom najmanj 4 cm prostora. (2) glede spremljanja, za potrebe katerega je potreben zvočnik/mikrofon, se lahko uporablja samo oprema odobrena s strani podjetja Vertex Standard; (3) za prenašanje radijske postaje.
❍ Vedno uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo odobri Vertex Standard.
❍ Zgoraj navedeni podatki opozarjajo uporabnika na možnost izpostavljenosti RF, prav tako pa služijo kot navodila v zvezi s tem, kako zagotoviti, da se enota uporablja v okviru omejitev izpostavljenosti RF, ki veljajo za to radijsko postajo.
❍ Elektromagnetne motnje/kompatibilnost
Ko je v načinu oddajanja, lahko radijska postaja proizvaja energijo RF, ki lahko povzroča motnje na drugih napravah ali sistemih. Da bi se temu izognili, morate postajo izklopiti na tistih območjih, kjer so znaki, da je to potrebno storiti.
Postaje ne uporabljajte na območjih, ki so občutljiva na elektromagnetno valovanje, in sicer v bolnišnicah, zdravstvenih ustanovah, na letalu in na območjih razstreljevanja.
⚠ 1) Ne odstranjujte/nameščajte baterijske vložke v potencialno eksplozivnih okoljih.
2) Ne poskušajte odpirati litij-ionskih baterijskih vložkov, saj lahko v primeru, da pride do kratkega stika, eksplodirajo.

⚠ OPOZORILO ⚠

❍ Baterij ne smete menjati v potencialno eksplozivnih okoljih.
❍ Baterijskih spojk ne smete vstaviti narobe obrnjenih.
❍ Baterijskih spojk ne smete priključiti vzporedno.
❍ Da bi zmanjšali tveganje eksplozije, morate baterije napolniti izven nevarnih območij.
❐ Priloženo anteno privijte na priključek za anteno.
⚠ Oddajno-sprejemne postaje nikoli ne uporabljajte, če nima priključene antene.
❐ Antene ne priklapljajte/odklapljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.

Odlaganje elektronske in električne opreme

Izdelki, ki so opremljeni z nalepko, na kateri je prekrižan koš za smeti, se ne smejo zavreči med gospodinjske odpadke.
Elektronsko in električno opremo je potrebno reciklirati v objektih, kjer vedo, kako ravnati s temi izdelki in njihovimi odpadnimi stranskimi produkti.
V državah EU se glede zbiranja tovrstnih odpadkov posvetujte s predstavnikom lokalnega dobavitelja tovrstne opreme ali servisnim centrom.

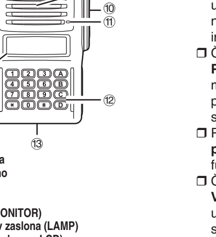
Nasveti za uporabo

Ta oddajno-sprejemna postaja deluje na frekvencah, ki običajno niso dovoljene.
Pri nacionalnem odgovornem organu zaprosite za licenco za dodelitev frekvence.
Glede dejanske uporabe pa se obrnite na prodajalca ali trgovino, kjer vam bodo oddajno-sprejemno postajo prilagodili tako, da bo delovala v dodeljenem frekvenčnem območju.

Kontrolni gumbi & stikala

Svetleča dioda

Lučka gori zeleno	Zapora šuma (squelch) v skrajno odprtem položaju
Lučka utripa zeleno	Kanal zaseden
Lučka gori rdeče	Oddajanje v teku
Prednastavljena barva	Klici v sili, 5-tonska signalizacija ali 2-tonska signalizacija



① Programirljiva tipka
② Priključek za anteno
③ Pritisni in govori
Stikalo (PTT)
④ Kontrolni gumb (MONITOR)
⑤ Gumb za osvetlitev zaslona (LAMP)
⑥ LCD (Različice z zaslonom LCD)
⑦ Gumb za izbiro kanala (CH)
⑧ Gumb za nastavitev jakosti zvoka/vklop (VOL/PWR)
⑨ Zvočnik
⑩ Priključek za mikrofon/zvočnik
⑪ Mikrofon
⑫ Programirljiva tipka (Različice z zaslonom LCD)
⑬ Zapah za sprostitev baterije

Osnove uporabe

❐ Postajo vklopite tako, da gumb za nastavitev jakosti zvoka/vklop **(VOL/PWR)** na vrhu postaje obrnite v smeri urinega kazalca.
❐ S pomočjo gumba za izbor kanala **(CH)** izberite želeni delovni kanal.
❐ Nastavite jakost zvoka s pomočjo gumba **VOL/PWR**.
Če ni signala, pritisnite in držite kontrolni gumb **(MONITOR)**; v ozadju boste zaslišali šum, kar lahko izkoristite za nastavitev jakosti zvoka s pomočjo gumba **VOL/PWR**. Za utišanje šuma in povrnitev v normalni (tihi) način spremljanja kanalov, ponovno pritisnite in držite kontrolni gumb **(MONITOR)**.
❐ Če želite oddajati, pritisnite in držite stikalo **PTT**. Z normalnim glasom govorite v mikrofon, ki se nahaja na sprednji strani postaje. Če se želite vrniti nazaj v način sprejemanja, spustite stikalo **PTT**.
❐ Pritisnite (ali pritisnite in držite) **programirljivo tipko**, če želite vključiti funkcijo, ki ustreza tej tipki.
❐ Če želite postajo izklopiti, obrnite gumb **VOL/PWR** na vrhu postaje v nasprotni smeri urinega kazalca, tako da se bo nahajal v skrajni legi.

Opomba: Podrobnosti v zvezi z izdelki in navodila za uporabo najdete na spletni strani: http://www.vertexstandard.com/manuals

VX-820ATEX série Užívateľská príručka — SLOVAK

⚠ Výstraha!: Vnútorne (iskrovo) bezpečné rádiostanice podľa ATEX

❐ Rádiostanica VX-820ATEX je certifikovaná podľa nariadenia **ATEX EC 94/9/ES** na použitie v nebezpečnom prostredí s rizikom výbuchu.
❐ Klasifikácia vnútornej (iskrovej) bezpečnosti pre VX-820ATEX je **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (schválené pre zónu 1, zariadenie skupiny II, plyn kategórie C, teplotná trieda T4).
Klasifikácia ochrany ATEX sa u týchto modelov zachováva:
❍ len ak sa používa akumulátorová batéria **FNB-V100LIEX**. Pri použití iných akumulátorov klasifikácia ATEX stráca platnosť.
❍ Akumulátory sa môžu nabíjať **VÝHRADNE** v prostredí bez nebezpečenstva výbuchu.
❍ V prostredí s nebezpečenstvom výbuchu používajte LEN príslušenstvo ATEX. Toto príslušenstvo pripájajte a odpájajte LEN mimo prostredia s nebezpečenstvom výbuchu.
❍ Pred vstupom do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu skontrolujte, že rádiostanica, anténa ani akumulátor nie sú poškodené, pretože by mohla byť ohrozená bezpečnosť celého prístroja. Pred vstupom do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu musí byť napríklad anténa s poškodeným koncom alebo izoláciou nahradená za novú.
❍ Opravy rádiostaníc ATEX môžu vykonávať len oprávnení pracovníci spoločnosti Vertex Standard IS, ktorí poznajú požadované špeciálne súčiastky a postupy nevyhnutné na zachovanie ochrannej klasifikácie ATEX týchto výrobkov. Podrobnejšie informácie vám na požiadanie poskytne autorizovaný predajca spoločnosti Vertex Standard.
❍ Pred použitím skontrolujte klasifikáciu ATEX každého dielu príslušenstva. Použitím príslušenstva ATEX s nižšou klasifikáciou ako samotná rádiostanica sa znižuje klasifikácia celej zostavy na úroveň zariadenia s najnižšou klasifikáciou ATEX.
❍ Rozsah okolitých teplôt rádiostanice je od –10°C do +55°C.

⚠ Výstraha!: Požiadavky na ochranu v prostredí vystavenom pôsobeniu VF žiarenia

Táto rádiostanica bola odskúšaná podľa smernice 1999/519/ES určujúcej medzné hodnoty pôsobenia VF žiarenia a spĺňa jej požiadavky. Spĺňa tiež nasledovné normy a predpisy:
❐ ANSI/IEEE C95.1-1992, Norma IEEE - Bezpečné medzné hodnoty pôsobenia účinkov vysokofrekvenčných elektromagnetických polí, od 3 kHz do 300 GHz.
❍ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE Odporúčané postupy merania potenciálne nebezpečných elektromagnetických polí – vysokofrekvenčných a mikrovlnových.

⚠ VÝSTRAHA:

Táto rádiostanica vo vysielacom režime vyžaruje VF elektromagnetickú energiu. Vysielačka bola navrhnutá a klasifikovaná len pre profesionálne (priemyselné) použitie. Znamená to, že ju musia používať iba osoby len na profesionálne (priemyselné) použitie, oboznámené s nebezpečenstvami a spôsobmi ich minimalizácie. Táto rádiostanica je nie je určená na použitie pre širokú verejnosť v nekontrolovanom prostredí.
❍ Táto rádiostanica NIE JE certifikovaná na použitie pre širokú verejnosť v prostredí, bez kontroly jej pôsobenia na ľudí. Táto rádiostanica je určená výhradne na profesionálne použitie, a to len pre operátora vysielačky, ktorý musí mať vedomosti ako o tom, ako obmedzovať a kontrolovať pôsobenie VF žiarenia na seba.
❍ Počas vysielania držte rádiostanicu vo zvislej polohe s mikrofónom vo vzdialenosti 5 cm od úst a s anténou vo vzdialenosti najmenej 5 cm od hlavy a tela.
❍ Vysielačka sa musí používať v prevádzkovom cykle nepresahujúcom 50 % v bežných konfiguráciách PTT (Push-to-Talk). NEVYSIELAJTE dlhšie ako po 50 % celkového času používania rádiostanice (50 % prevádzkového cyklu). Vysielanie prekračujúce 50 % času môže mať za následok prekročenie požiadaviek na dovolené pôsobenie VF žiarenia.
❍ Rádiostanica vysiela, keď svieti červená LED na vrchnej časti rádiostanice. Vysielanie rádiostanice sa zapína stlačením tlačidla PTT.
❍ Zhoda s požiadavkami na SAR pri nosení priamo na tele bola preukázaná len s použitím špeciálnej spony na opasok (CLIP-820). Iné príslušenstvo určené na upevnenie na telo ani konfigurácie NEMUSIA vyhovovať požiadavkám na ochranu pred VF žiarením a nemali by sa používať.
❍ Rádiostanicu NEPOUŽÍVAJTE v konfiguráciách 'priamo na tele' s nasledovným príslušenstvom, pokiaľ nie sú splnené aj tieto podmienky:
CLIP-820 – spona na opasok: (1) pri vysielaní musí byť medzi rádiostanicou a telom odstup aspoň 4 cm. (2) na monitorovacie účely pri použití reproduktoru, alebo príslušenstva s certifikáciou Vertex Standard s reproduktorom a mikrofónom; (3) na účely prenášania z miesta na miesto.
❍ Vždy používajte doplnky s certifikáciou Vertex Standard.
❍ Hore uvedené údaje poskytujú používateľovi informácie potrebné na oboznámenie sa s problematikou pôsobenia VF žiarenia, a o postupoch ako zabezpečiť, aby sa prístroj prevádzkoval v rámci medzných hodnôt VF pôsobenia tejto rádiostanice.
❍ Elektromagnetické rušenie / kompatibilita
Pri vysielaní táto rádiostanica vyžaruje VF energiu, ktorá môže potenciálne spôsobovať rušenie iných zariadení alebo systémov. Aby nedošlo k takémuto rušeniu, rádiostanicu vypnite na miestach označených tabuľami, ktoré to požadujú.
Rádiostanicu neuvádzajte do prevádzky na miestach chúlostivých na elektromagnetické žiarenie, napríklad v nemocniciach, z strediskách, v lietadlách a na miestach, kde sa robia odstrely.
⚠ 1) Súpravu akumulátorov nevyberajte a neinštalujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
2) Nepokúšajte sa otvárať lítium-iónové akumulátorové batérie, pretože by pri náhodnom skratovaní by mohli vybuchnúť.

⚠ VÝSTRAHA ⚠

❍ Akumulátory nevymieňajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
❍ Pri pripájaní svoriek akumulátorov musí byť dodržaná správna polarita.
❍ Svorky akumulátorov sa nesmú zapojiť paralelne.
❍ Na zníženie rizika výbuchu nabíjajte akumulátory mimo nebezpečných miest.
❐ Dodávanú anténu naskrutkujte na kolíkový konektor antény.
⚠ Rádiostanicu sa nikdy nepokúšajte uvádzať do prevádzky bez pripojenej antény.
❐ Anténu nepripájajte ani nevyberajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

Likvidácia elektronických a elektrotechnických zariadení.

Výrobky so znakom (prečiarknutý kontajner odpadu na kolieskach) sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu.
Elektronické a elektrotechnické zariadenia sa musia recyklovať v zberniach, ktoré dokážu spracovať takýto materiál a vznikajúce vedľajšie odpady. V krajinách Európskeho spoločenstva sa so žiadosťou o ďalšie informácie o systéme zberu odpadu vo vašej krajine obráťte na miestneho dodávateľa zariadenia alebo na servisné stredisko.

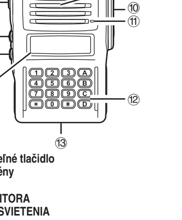
Upozornenie v prípade použitia

Tento prijímač a vysielač pracuje na frekvenciách, ktoré nie sú povolené pre širokú verejnosť.
So žiadosťou o pridelenie frekvencie sa obráťte na úrad spravujúci frekvenčné spektrum (Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky). S otázkami samotného použitia sa obracajte na predajcu alebo na predajňu, kde vám prijímač a vysielač nastavia na pridelený frekvenčný rozsah.

Ovládacie prvky a prepínače

Indikátor LED

Svieti zelená	umlčovač šumu pri zarušenom kanále
Bliká zelená	obsadený kanál
Svieti červená	vysielanie
Farba naprogramovaná dealerom	núdza, dekódovanie 5-tónovej signalizácie, dekódovanie 2-tónovej signalizácie



① Programovateľné tlačidlo
② Konektor antény
③ PTT tlačidlo
④ Tlačidlo MONITORA
⑤ Tlačidlo PODSVIETENIA
⑥ LCD (verzia s LCD)
⑦ Kanálový volič
⑧ Vypínač/ovládač hlasitosti
⑨ Reproduktor
⑩ Konektor mikrofónu/reproduktora
⑪ Mikrofón
⑫ Programovateľné tlačidlo (verzia s LCD)
⑬ Západka batérie

Základná prevádzka

❐ Rádiostanicu zapnete pootočením **ovládačom / vypínačom hlasitosti**, ktorý je na vrchnom paneli v smere hodinových ručičiek.
❐ Požadovaný prevádzkový kanál navolíte otočením kanálového voliča, ktorý je na vrchnom paneli.
❐ Pomocou **ovládača / vypínača hlasitosti** nastavte požadovanú hlasitosť.
Ak prístroj nezachytil žiadny signál, stlačte a držte tlačidlo **monitora**. Budete počuť zvuky pozadia a podľa nich môžete **ovládačom / vypínačom hlasitosti** nastaviť požadovanú hlasitosť. Keď potom tlačidlo **monitora** znovu stlačíte a podržíte, zrušíte zvuky pozadia a obnoví sa normálne (tiché) monitorovanie.
❐ Pri vysielaní stlačte a podržte **PTT tlačidlo**. Hovorte normálnym hlasom do mriežky mikrofónu - na prednom paneli. Do prijímacieho režimu sa vrátite uvoľnením **PTT tlačidla**.
❐ Ak chcete aktivovať niektorú z funkcií, stlačte (alebo stlačte a podržte) príslušné **programovateľné** tlačidlo.
❐ Rádiostanicu vypnete úplným otočením **ovládača / vypínača hlasitosti** proti smeru hodinových ručičiek.

Poznámka: Podrobnosti o výrobku a návod na obsluhu nájdete na stránke spoločnosti Vertex Standard na adrese: http://www.vertexstandard.com/manuals

Declaration of Conformity

We, YAESU UK LTD. declare under our sole responsibility that the following equipment complies with the essential requirements of the Directive 1999/5/EC.

Type of Equipment:	FM Transceiver
Brand Name:	VERTEX STANDARD
Model Number:	VX-820ATEX Series
Manufacturer:	Vertex Standard Co., Ltd.
Address of Manufacturer:	4-8-8 Nakameguro Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

Applicable Standards:
This equipment is tested and conforms to the essential requirements of directive, as included in following standards.

Radio Standard:	EN 300 086-2
	EN 300 113-2
EMC Standard:	EN 301 489-1
	EN 301 489-5
Safety Standard:	EN 60065
ATEX Approval:	EC Directive 94/9/EC
CE0518⊛	EN 60079-0: 2006
	EN 60079-11: 2007
	Certification SIRA 07ATEX2264X

The technical documentation as required by the Conformity Assessment procedures is kept at the following address:

Company: YAESU UK LTD.
Address: Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

Copyright 2012
Vertex Standard LMR, Inc.
All rights reserved.

No portion of this manual may be reproduced without the permission of Vertex Standard LMR, Inc.

Vertex Standard LMR, Inc.
4-8-8 Nakameguro, Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

Rada VX-820ATEX Návod k použití — Czech

⚠ **Výstraha! Radiostanice pro ztížené provozní podmínky podle směrnice ATEX**

❒ Radiostanice VX-820ATEX byla schválena k použití ve výbušném prostředí podle **směrnice č. 94/9/ES ATEX ES.**
❒ Radiostanice VX-820ATEX má následující klasifikaci pro ztížené provozní podmínky: **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (schváleno pro zónu 1, plynovou skupinu C, teplotní třídu T4).

Klasifikace pro ztížené provozní podmínky podle směrnice ATEX pro tyto modely zůstává zachována pouze při splnění následujících předpokladů:

❒ **POUZE** sada baterií **FNB-V100LEX**. Při použití jiných baterií přestane platit schválení podle směrnice ATEX.
❒ Baterie se musí nabíjet **POUZE** mimo výbušné prostředí.
❒ Ve výbušném prostředí používejte **POUZE** příslušenství schválené podle směrnice ATEX. Toto příslušenství připojujte a odpojujte pouze mimo výbušné prostředí.
❒ Před vstupem do výbušného prostředí prověřte, že radiostanice, anténa nebo baterie není na povrchu poškozená; poškození může mít vliv na bezpečnost přístroje. Anténa s poškozeným konvexním uzávěrem nebo izolací musí být například před použitím ve výbušném prostředí nahrazena novou anténou.
❒ Uvnitř radiostanice pro ztížené provozní podmínky smí provádět pouze pověření pracovníci společnosti Vertex Standard IS, kteří znají nebezpečí speciální součástky a postupy pro zachování klasifikace přístroje podle směrnice ATEX. Další informace obdržíte od autorizovaného dealera společnosti Vertex Standard.
❒ Před použitím příslušenství vždy prověřte jeho klasifikaci ATEX. Při použití příslušenství ATEX s klasifikací nižší, než je klasifikace radiostanice, bude klasifikace radiostanice podle směrnice ATEX snížena na příslušnou nižší úroveň.
❒ Rozmezí teploty provozní pro radiostanici je –10 °C až +55°C.

⚠ **Výstraha! Požadavky na vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření**

Tato radiostanice byla otestována a splňuje limity pro vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření podle směrnice 1999/519/ES. Kromě toho splňuje následující normy a směrnice:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE – norma pro bezpečné úrovně vystavení lidského organismu vysokofrekvenčním elektromagnetickým polím o kmitočtu v rozmezí 3 Khz až 300 GHz.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE – doporučená postupy pro měření potenciálně nebezpečných vysokofrekvenčních a mikrovlnných elektromagnetických polí.

⚠ **VÝSTRAHA:**

Tato radiostanice při vysílání generuje vysokofrekvenční elektromagnetickou energii. Tato radiostanice byla navržena a klasifikována pouze pro profesionální použití – smí ji používat při plném pracovním úvazku pouze zaměstnanci pouze o vědomém riziku a způsobu jeho omezení na nejmenší možnou míru. Tato stanice není určena k použití širokou veřejností v neřízeném prostředí.
❒ Tato stanice NENÍ schválena k použití širokou veřejností v neřízeném prostředí. Tato radiostanice je určena pouze pro profesionální pracovní využití. Uživatel radiostanice musí být obeznámen s tím, jak omezit vystavení svého organismu vysokofrekvenčnímu záření.
❒ Tyto příslušenství doporučena k vnitřní poloze s mikrofonem asi 2,5 až 5 cm od úst. Anténa musí být nejméně 5 cm od hlavy a těla.
❒ Maximální provozní cyklus radiostanice při běžném použití kliťovacího tlačítka nemá překročit 50 %.
NEVYSLÍELTE po více než 50 % celkového provozního času radiostanice (50% provozní cyklus). Při vysílání po více než 50 % času může dojít k překročení předepsaných limitů pro vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření.
❒ Radiostanice vysílá, když svítí červený indikátor LED nahoře na radiostanici. Vysílání zahájíte kliťovacím tlačítkem.
❒ Dodržení limitů SAR pro použití přístroje zavěšeného na těle bylo prokázáno pouze pro určenou opaskovou sponu (CLIP-820). Je možné, že jiné příslušenství zavěšené na těle nebo jiné konfigurace NEBUDOU vyhovovat požadavkům na vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření a uživatel by se jim měl vyhnout.
❒ NEPOUŽÍVEJTE radiostanici zavěšenou na těle s následujícím příslušenstvím, pokud nebudou splněny příslušné dodmínky:
Opasková spona CLIP-820: (1) Radiostanice musí být při vysílání nejméně 4 cm od těla. (2) Pro účely monitorování pouze pro použití reproduktoru nebo mikrofonu s reproduktorem schváleným společností Vertex Standard; (3) za účelem přenášení.
❒ Vždy používejte příslušenství schválené společností Vertex Standard.
❒ Vyšší úrovněmi test obsahuje informace nezbytné k tomu, aby si byl uživatel vědom vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření a rovněž toho, jak zajistit, že při provozu radiostanice budou dodrženy limity pro vystavení organismu tomuto záření.
❒ Elektromagnetická interference s jinými zařízeními
Tato radiostanice při vysílání generuje vysokofrekvenční elektromagnetickou energii, která může způsobit interferenci s dalšími zařízeními nebo systémy. Abyste této interferenci zamezili, vypněte radiostanici vždy, kde vás k tomu vyzývá výstražná upozornění.
Nepoužívejte vysílač na místech, která jsou citlivá na elektromagnetické záření, jako jsou nemocnice, zdravotnická zařízení, letadla a odstřelovací prostory.
❒ Nevyjímejte ani neinstalujte sadu baterií ve výbušném prostředí.
❒ Nepokoušejte se otevřít sady lithiových akumulátorových baterií. Kdyby došlo ke spojení nakrátko, mohlo by to vést k výbuchu.

⚠ **VÝSTRAHA** ⚠

❒ Nevyměňujte baterie ve výbušném prostředí.
❒ Nepřipojujte baterie k opačným svorkám.
❒ Nepřipojujte baterie paralelně.
❒ Aby se omezilo riziko výbuchu, nabíjejte baterie mimo nebezpečné prostředí.
❒ Příslorubujte přibalenou anténu ke konektoru antény.
❒ Nikdy se nepokoušejte používat vysílač bez připojené antény.
❒ Nepřipojuje / neodpojujte anténu ve výbušném prostředí.

Likvidace elektrického a elektronického zařízení

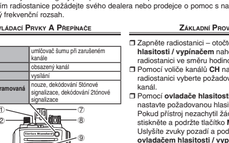
Výrobky se symbolem (přeškrtnutá popelnice) se nesmí vyhazovat do domácího odpadu.
Elektronické a elektrické zařízení by se mělo recyklovat v zařízení, které jsou vybavena pro manipulaci s těmito předměty a s odpadem z nich.
V zemích Evropské unie se informujte u místního dodavatele zařízení nebo servisního střediska o systému sběru odpadu ve vaší zemi.

Rozmezí pro použití radiostanice

Tato radiostanice vysílá na frekvencích, které nejsou obecně povoleny.
Frekvence přidělují místní orgány pro správu rádiového spektra na základě žádosti.
Před použitím radiostanice požádejte svého dealera nebo prodejce o pomoc s nastavením vysílače na přidělený frekvenční rozsah.

Ovládací Prvky A Přepínače

Indikátor LED	
Svítí zelená	umlčované šumy při zarušeném kanálu
Bliká zelená	obsazený kanál
Svítí červená	vysílání
Červená naprogramovaná dealerem	hlouze, dekódování Tónové signalizace, dekódování Tónová signalizace



① Programovatelné tlačítko
② Konektor antény
③ Klíčovací tlačítko
④ Tlačítko MONITORU
⑤ Tlačítko PODSVÍCENÍ
⑥ LCD (verze s LCD)
⑦ Kanálový volič
⑧ Vypínač/ovládací hlasitosti
⑨ Reproduktor
⑩ Svorka mikrofonu/reproduktoru
⑪ Mikrofon
⑫ Programovatelné tlačítko (verze s LCD)
⑬ Západka baterie

❒ Zapněte radiostanici – otočte **ovladačem hlasitosti / vypínače** nahoře na radiostanici ve směru hodinových ručiček.
❒ Pomocí volič kanálů **CH** nahoře na radiostanici vyberte požadovaný provozní kanál.
❒ Pomocí **ovladače hlasitosti / vypínače** nastavte požadovanou hlasitost.
Pokud přijímaný nosný signál žádný signál, stiskněte a podržte tlačítko **MONITORU**. Uslyšíte zvuky pocuzd a podle nich můžete **ovládacím hlasitosti / vypínačem** nastavit požadovanou hlasitost. Když potom tlačítko **MONITORU** znovu stisknete a podržíte, uslyšíte zvuky pocuzd a obvyklé se normální (tiché) monitorování.
❒ Při vysílání stiskněte a podržte **klíčovací tlačítko**. Mluvte obvyklým hlasem do mřížky mikrofonu na předním panelu. Do ničeho přímo se vrátíte uvolněním **klíčovacího tlačítka**.
❒ Pokud chcete aktivovat některou z funkcí, uslyšíte (nebo stiskněte a podržíte) příslušné **programovatelné** tlačítko.
❒ Radiostanici vypnete úplným otočením **ovladače hlasitosti / vypínače** proti směru hodinových ručiček.

Poznámka: Podrobné informace o výrobku a návod k použití najdete na webových stránkách společnosti Vertex Standard na adrese http://www.vertexstandard.com/manuals

VX-820ATEX seeria kasutusjuhend — Estonian

⚠ **Hoiatus!: ATEX sädemeohutus raadio**

❒ VX-820ATEX on **ATEX ED direktiivi 94/9/EÜ** kohaselt heaks kiidetud kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
❒ Sädemeohutuse kaitsetase VX-820ATEX on **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (heaks kiidetud: 1. tsoon, seadmerühm II, gaasirühm C, temperatuurklass T4).

ATEX kaitsetase nende mudelite puhul kehtib ainult järgmiste nõuete järgimise korral:

❒ Kasutage **AINULT FNB-V100LEX** akusid. Teiste akude kasutamisel ATEX kaitsetase ei kehti.
❒ Akut tohib laadida **AINULT** mitte-plahvatusohtlikus keskkonnas.
❒ Potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas tohib kasutada **AINULT** ATEXi heakskiidetud tarvikuid. Tarvikute ühendamine ja lahtiühendamine võib toimuda ainult väljaspool potentsiaalselt plahvatusohtlikku keskkonda.
❒ Enne potentsiaalselt plahvatusohtlikku keskkonda sisenemist veendige, et raadio, antenni või akut pole kahjustatud; kahjustused, sest see võib tekitada ohutust vähendada. Näiteks rikutud otsa with isolatsioonga antenn tuleb enne potentsiaalselt plahvatusohtlikkus keskkonnas kasutamist väljа vahetada.
❒ ATEXi raadiote teisioriente võivad läbi viia ainult Vertex Standard IS volitatud töötajad, kes tunnevad nõutavaid osi ja tarvikuid ning ATEXi kaitsetaseme säilitamiseks vajalikke toimingud. Täpsema teabe saamiseks pöörduge oMu Vertex Standard edasimüügaga.
❒ Enne kasutamist kontrollige ja tarvikuid ATEXi klassifikatsioon. Ilustrisel kondisiinden daha düşük sınıfta olan bir ATEX aksesuarı kullanıldığında, telsizin ATEX sınıfı kullanılan bu aksesuarın sınıfına göre temperatur yükselmek üzere düşürülecektir.
❒ Telsizin ortam sıcaklığı, –10°C ile +55°C arasındadır.

⚠ **Uyarı! RF (telsiz frekansı) Enerjisine Maruz Kalma Şartları**

Bu telsiz 1999/519/EC Avrupa Birliği kanun sınırlarına göre test edilmiş ve onaylanmıştır. Bunun hariçinde telsiz aşağıdaki Standart ve Yönergelere de uygundur:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE İnsanların 3 kHz ile 300 GHz arasındaki Telsiz Frekansı Elektromanyetik Alanlarına Maruz Kalma Güvenlik Seviyeleri Standardı.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE Potansiyel Tehlikeli Elektromanyetik Alanlar (RF ve mikrodalga) Ölçümünde Tavsiye Edilen Uygulama.

⚠ **HOIATUS:**

Ülekanderaadlimi ajal genereerib raadio raadiosagedusliku elektromagnetilist energiat. Käesolev raadio on klassifitseerit üksnes tööalaseks kasutamiseks, mis tähendab seda, et seadet võivad oma töös kasutada ainult need isikud, kes tunnevad kaasnevaid riske ja teavad, kuidas neid minimeeriga. See raadio ei ole mõeldud laiatasse-kasutusele suvalises kohtades.
❒ See raadio EI OLE heaks kiidetud laiatasse-kasutusele suvalises kohtades. Raadio kasutamine on piiratud ainult tööalase tegevusega, mille puhul raadio kasutab peab teadma, kuidas kontrollida oma kokkupuudet raadiosagedusliku kiirgusega.
❒ Ülekande ajal hoidke raadot vertikaalsadensis ning jätkige, et mikrofon oleks suust 5 cm kaugusel ja antenni peaat ja tehakat vähemalt 5 cm kaugusel.
❒ Tüüpilise Push-to-Talk (PTT) konfiguratsioonile puhul ei tohi raadio maksimaalne töötsükkel ületada 50%.
Telsiz, %50'i aşmayacak maksimum işletme görev zamanıyla, tipik bas-konuş (PTT) yapılandırma ayarlarında kullanılmalıdır.
Toplam telsiz kullanma süresinin %50'sinden (%50 görev zamanı) daha uzun iletimde alıcısınızı kullanmayın. %50'nin daha uzun iletimde bulunulması halinde, uyulması zorunlu olan RF enerjisine maruz kalma sınırları aşılabilir.
❒ Üst tarafinda yer alan kirmzi LED işığı yandığında telsiz iletimde bulunuyor demektir. PTT düğmesiyle iletimde bulunmaya iletimde bulunmayı durdurmak için basın.
❒ Raadiot EI TOHI kasutada kehat kandmise rejiimis koos jäigrimite tarvikutega ning juhul, kui pole tagatud vastavad tingimused:
CLIP-820 võidakamber: (1) ülekande ajal peab raadio ja keha vaheline kaugus olema vähemalt 4 cm; (2) seire eesmärgil, kasutades ainult kuularit või Vertex Standard lubatud kuular-mikrofoni kombinatsiooni; (3) kandmise eesmärgil.
❒ Kasutage alati Vertex Standardi lubatud tarvikuid.
❒ Üläpool kirjeldatud punktid sisaldavad kasutajale vajalikku teavet vastavadeguseliku kiirguse kohta ning selgitavad, kuidas kasutada seadet selle raadio puhul kehtivate raadiosagedusliku kiirguse normide piires.
❒ Elektromagnetilised häired/ühilduvus
Ülekandes ise ajal genereerib raadio raadiosagedusliku energiat, mis võib teistel seadmetel või süsteemidel põhjustada häireid. Selliste häirete vältimiseks lülitage raadio välja kohtades, kus on vastavad tähised.
Ärge kasutage tansiivseri paikades, mis on tundlikud elektromagnetilisele kiirgusele, näiteks haiglates, tervishoiuasutustes, lennukites ja lõhkamisalad.
❒ 1) Ärge eemaldagede/paigaldage patareisid plahvatusohtlikus keskkonnas.
❒ Ärge ürtige avada ühtegi laetavat litium-ioon-akut, sest need võivad lühisesse sattudes plahvatada.

⚠ **HOIATUS** ⚠

❒ Ärge vahetage akut potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas.
❒ Ärge ühendage akuterminale valejõid.
❒ Ärge ühendage akuterminale ühtejõid.
❒ Plahvatusohu vähendamiseks laadige akusid ohtlikust keskkonnast eemal.
❒ Kruvige seadme juurde kuulur antenni ainuotsikuu kõlge.
❒ Ärge kunagi ürtage transiivsert kasutada ilma ühendatud antennita.
❒ Ärge ühendage/eemaldage antenni potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas.

Elektrosõnilste ja elektriliste seadmete kõrvaldamine

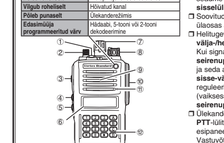
Tootjelt, millel on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, ei tohi visata muude olmejäätmete hulka.
Elektroonilised ja elektrilised seadmed tuleb viia kogumispunkti, kus need koos võimalike teiklend kõrvaldusseadmete ringlusse edasi suunatakse.
EL-i riikides pöörduge jäätmete kogumise teenuste kohta teabe saamiseks kohalike mõõgiesindajate poole või teeninduskeskuse.

Tähelepanuks kasutamisel

See transiiver töötab sagedusalaal, mis ei ole üldiselts kasutuselts lubatud.
Raadiosageduse eraldamiseks nõtlege lokaalsilt raadiopeakilt. Enne sõitmist ajaloolt.
Eraldatud raadiosageduse reguleerimiseks transiiverit pöörduge oma müügiesindaja või seadme müüja poole.

Nupud Ja Lüitid

LED-tuli	
Põlab rohelisest	Müraspiirja läbistatud olekus
Vilgub rohelisest	Hõivatud kanal
Põlab punasest	Lekkendclsimis
Edasimüüja programmeeritud värv	Haldada, 5-tooni või 2-tooni dekodeerimine



① Programmeeritav klahv
② Antennipesa
③ Push To Talk (PTT) lüitil
④ Seiremupp
⑤ Lambimupp
⑥ LCD (LCD-versioon)
⑦ Kanalivalija
⑧ Sisse-väljа-helitugevuse nupp
⑨ Kuular
⑩ Mikrofoni / kuulari pesa
⑪ Mikrofon
⑫ Programmeeritav klahv (LCD-versioon)
⑬ Akupesa riiv

❒ Raadio sisselülitamiseks keerake päripäeva seadme suunas **helitugevuse/ sisselülitamise** nuppu.
❒ Soovitud kanali valimiseks keerake raadio ülaosas asuvat **kanalivalijat**.
❒ Helitugevuse määramiseks keerake **sisse-väljа-helitugevusnuppu**.
Kui seisuga leiab ei ole, vajutage ja hoidke all **seiremuppu**; nüüd kostab taustamüra ja seda abiks võittes saate heltugevust **sisse-väljа/heltugevusnupu** abil reguleenda. Müra vaigistamiseks ja tavalisse (vaikesse) seirerežiimi naasmiseks vajutage **seiremuppu**.
❒ Ülekande alustamiseks vajutage ja hoidke all **PTT**-lüitilt. Rääkige tavalise hääletugevusega esipaneeli võres asuvasse mikrofoniaiasse. Ülekandest lõpetamiseks vabastage **PTT**-lüitil.
❒ Vajutage (või vajutage ja hoidke all) **programmeeritavat** klahvi, et aktiveerida selleile klahvile vastav funktsioon.
❒ Raadio väljalülitamiseks keerake vastupäeva seadme ülaosas asuvat **sisse-väljа-/heltugevuse** nuppu.

Märkus. Teavet toote andmete kohta ja kasutusjuhendid leiate Vertex Standardi võrgulehelt http://www.vertexstandard.com/manuals

Põhtommugud

Kuianda Ve Dõgmeler

LED lüitsimised	
Sabõl Yeşil	Ton Susturucu şiddetinde
Yanıp Sönen Yeşil	Meşgul Kanal
Sabõl Kırmızı	Verici Gönderiyor
Satıcının Programlağı Renk	Acil, 5-Tonlu, Kodlı Çözme ya da 2-Tonlu Kod Çözme

① Programlanabilir Tuş
② Anten Yuvası
③ Bas Konuş PTT Mandalı
④ MONITOR (MONITÖR) Tuşu
⑤ LAMP (LAMBA) Tuşu
⑥ LCD (LCD'li Model)
⑦ CH (Kanal) Seçici
⑧ VOL/PWR (SES/GÜÇ) Topuzu
⑨ Hoparlör
⑩ MIC/SP (MİKNP) Yuvası
⑪ Mikrofon
⑫ Programlanabilir Tuş (LCD'li Model)
⑬ Batarya Paketi Sürgüsü

Temel Çalıştırma Talimatları

❒ Telsizi açmak için üst paneldeki **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzunu saat yönünde çevirin.
❒ İstediğiniz çalıştırı kanalını seçmek için üst paneldeki **CH (KN)** seçici topuzunu çevirin.
❒ Ses şiddetini istediğiniz gibi ayarlamak için **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzunu döndürün.
Sinyal yokken **MONITOR (MONITÖR)** tuşunu basılı tutun, artıkları telsizin **heltugevusnupu** abil reguleenda. Müra vaigistamiseks ja tavalisse (vaikesse) seirerežiimi naasmiseks vajutage **seiremuppu**.
❒ Ülekande alustamiseks vajutage ja hoidke all **PTT**-lüitilt. Rääkige tavalise hääletugevusega esipaneeli võres asuvasse mikrofoniaiasse. Ülekandest lõpetamiseks vabastage **PTT**-lüitil.
❒ Raadio väljalülitamiseks keerake vastupäeva seadme ülaosas asuvat **sisse-väljа-/heltugevuse** nuppu.

Märkus. Teavet toote andmete kohta ja kasutusjuhendid leiate Vertex Standardi võrgulehelt http://www.vertexstandard.com/manuals

VX-820ATEX Serisi Kullanım Kılavuzu — Turkish

⚠ **Uyarı! ATEX Kendinden Güvenlikli Telsiz**

❒ VX-820ATEX, **94/9/EC numaralı ATEX AB Direktifi** uyarınca potansiyel patlayıcı atmosferlerde kullanım onayına sahiptir.
❒ VX-820ATEX'in Kendinden güvenlikli koruma sınıfı **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb**'dir (1. Bölge, Ekipman Grubu II, Gaz Grubu C, Sıcaklık Sınıfı T4 için onaylıdır).

Bu modellerin ATEX koruma sınıfının geçerliliği aşağıdaki koşullara bağlıdır:

❒ **SADECE FNB-V100LEX** Batarya Paketi kullanın. Bunun dışında başka bataryа kullandığınızda ATEX Onayı geçersiz olacaktır.
❒ Batarya şarjı mutlaka ve **SADECE** potansiyel patlayıcı olmayan bölgelerde yapılmalıdır.
❒ Potansiyel patlayıcı atmosferlerde ATEX onaylı aksesuarlarla birlikte **İŞKLİÇİNÍVO** oprermu s ATEX odobrenjem. Spajanje i odvajanje te opreme vršite samo izvan okruženja u kojem postoji opasnost od eksplozije.
❒ Bir ürünün güvenlik risk etabileceğinden, potansiyel patlayıcı ortamlara girmeden önce telsizin, antenin ya da bataryanın hasarlı olsa bile hasarlı olmadığından emin olun. Örneğin ucu hasar görmüş antenleri ya da bozulmuş yalıtımları potansiyel patlayıcı atmosferlerde kullanmadan önce değiştirin.
❒ ATEX radyolarının tevhid läbi viia ainult Vertex Standard IS volitatud töötajad, kes tunnevad nõutavaid osi ja tarvikuid ning ATEXi kaitsetaseme säilitamiseks vajalikke toimingud. Täpsema teabe saamiseks pöörge oMu Vertex Standard edasimüügaga.
❒ Enne kasutamist kontrollige ija tarvikuid ATEXi klassifikatsioon. Ilustrisel kondisiinden daha düşük sınıfta olan bir ATEX aksesuarı kullanıldığında, telsizin ATEX sınıfı kullanılan bu aksesuarın sınıfına göre temperatur yükselmek üzere düşürülecektir.
❒ Telsizin ortam sıcaklığı, –10°C ile +55°C arasındadır.

⚠ **Uyarı: Zahtjevi vezani uz izlaganje radijskim frekvencijama (RF)**

Ovaj radio izdovljava odredbi 1999/519/EC o ograničenju RF izlaganja u skladu s kojom je ispitan. Dodatno udovoljava i sljedećim standardima i smjernicama:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE Ograničenja za razinu sigurnosti koja se odnosi na izlaganje ljudi elektromagnetskim poljima radijske frekvencije, u rasponu od 3 kHz do 300 GHz.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE Preporuke za primjenu potencijalno opasnih elektromagetskih polja - RF i mikrovalovi.

⚠ **UPOZORENJE:**

Ovaj radio prilikom odašiljanja zrači RF elektromagnetsku energiju. Namijenjen je i označen ISKLJUČIVO ZA PROFESIONALNU UPORABU, što znači da ga tijekom rada smiju koristiti samo osobe koje su o mogućim rizicima od izlaganja upoznate i kako njihova svoženja na najmanju mjeru. Ovaj radio nije namijenjen za OPĆU UPORABU u okruženju koje nije pod nadzorom.
❒ Ovaj radio NEMA odobrenje za opću uporabu u okruženju u kojem nije pod nadzorom. Ovaj radio je namijenjen za profesionalnu uporabu, odnosno za pojedince postupke tijekom kojih operater mora biti u stanju kontrolirati uvjete svoja izlaganja RF zračenju.
❒ Prilikom odašiljanja držite radio u okomitom položaju tako da mikrofon bude udaljen 5 cm od usta, a antena najmanje 5 cm od glave.
❒ Vrijeme uporabe radija ne smije prelaziti 50% radnog ciklusa za tipičnu konfiguraciju "Push-to-Talk" (PTT). %50'i aşmayacak maksimum işletme görev zamanıyla, tipik bas-konuş (PTT) yapılandırma ayarlarında kullanılmalıdır.
Toplam telsiz kullanma süresinin %50'sinden (%50 görev zamanı) daha uzun iletimde alıcısınızı kullanmayın. %50'nin daha uzun iletimde bulunulması halinde, uyulması zorunlu olan RF enerjisine maruz kalma sınırları aşılabilir.
❒ Üst tarafında yer alan kırmızı LED ışığı yandığında telsiz iletimde bulunuyor demektir. PTT düğmesiyle iletimde bulunmayı durdurmak için basın.
❒ Radio se NE smije koristiti s priključenim dodatnim uređajima koji nisu u skladu s uvjetima navedenim u sljedećim uvjetima:
CLIP-820 kopča za remen: (1) tijekom odašiljanja udaljenost između radija i tijela mora biti najmanje 4cm; (2) zbog nošenja, koristite isključivo zvučnik ili zvučnik-mikrofon odobren u skladu s Vertex Standardom; (3) radi nošenja.
❒ Uvijek koristite opremu odobrenu u skladu s Vertex Standardom.
❒ Gore navedene informacije služe korisniku za upoznavanje s izlaganjem RF zračenju i objašnjavaju što treba činiti kako bi prilikom uporabe uređaja RF zračenje bilo unutar dopuštenih granica.
❒ Elektromagnetske smetnje/kompatibilnost
Tijekom odašiljanja radio proizvodi RF energiju koja može uzrokovati smetnje na drugim uređajima ili sustavima. Kako biste te smetnje izbjegli, isključite radio u područjima gdje to od vas traže oznake.
Ne koristite odašiljač u područjima osjetljivim na elektromagnetsko zračenje, kao što su bolnice, zdravstvene ustanove, zrakoplovi ili mjesta na kojima se vrše eksplozije.
❒ 1) Nemojte vadite/postavljati baterije u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije.
Hastaneler, sağlık tesisleri, uçaklar ve patlama yapılan sahalar gibi elektromanyetik radyasyona hassas olan alanlarda verici çalıştırmayın.
❒ 1) Batarya Paketini potansiyel patlayıcı atmosferlerde çıkarmayın/şarj etmeyin.
2) Kazara kısa devre oluşma patlayabileceğinden, şarj edilebilir Lityum-İyon pakettaki herhangi bir şekilde açmaya teşebbüs etmeyin.

⚠ **UYARI** ⚠

❒ Potansiyel patlayıcı ortamlarda bataryа değiştirmeyin.
❒ Batarya terminallerini yanlışlarına bağlamayın.
❒ Bataryа terminallerini paralel bağlamayın.
❒ Patlama riskini azaltmak için bataryaları tehlikeli bölgelerin dışında şarj edin.
❒ Verilen Anteni, kendi yuvasına döndürerek monte edin.
❒ Bu vericiyi bir anten bağlamadan kesinlikle çalıştırmaya kalkışmayın.
❒ Potansiyel patlayıcı ortamlarda Anten Bağlantısını Kes/Takmayın.

Elektrikli ve Elektronik Gereçleriniz Atık Olarak Atılması

Üzerinde (tekerlekli çöp bidonu üzerine çarpı) sembolü olan ürünler evsel atıklarla birlikte çöpe atılamaz.
Elektronik ve Elektrik Gereçler, bu tür gaçalar ve bunların atık yan ürünlerini işleyebilen tesislerde geri dönüştürülmelidir.
AB ülkelerinden birindeyseniz, ülkenizdeki atık toplama sistemi hakkında bilgi almak için lüfen bölgenizdeki satış bayii ya da servis merkezi ile bağlantı kurun.

Kullanım Durumunda Dikkat

Bu verici genelde izin verilmeyen frekanslarda çalışır.
Frekans tahsisi için bölgenizdeki yerel yönetim kurumuna lisans başvurusu yapın.
Filli kullanım yapabilmenize izin, satıcınızdan ya da satış noktalarından vericinizi tahsis edilen frekans aralığına ayarlamasını isteyin.

Kullanda Ve Dõgmeler

LED indikator	
İşıqlı yeşil	İnqulaqlıq buke söküldüm
İnqeri yeşil	Kanal meşgul
İşıqlı qırmızı	odalğılıq
Sabõl kırmızı	Verici gönderiyor
Satıcının Programlağı Renk	Acil, 5-tonlu, kodlı dekodlanı, ili 2-tonlu dekodlanı

① programlanbilmo dugme
② utičnica za antenu
③ Push To Talk PTT prekidač
④ dugme za ŽAŠLON
⑤ dugme za SVJETLO
⑥ LCD (LCD verzija)
⑦ birač CH (kanala)
⑧ dugme za GLASUKLJ / zvučnik
⑨ utičnica za MIK/ZVU
⑩ mikrofon
⑪ programlanbilo dugme (LCD verzija)
⑫ poklopac za baterije

Temel Çalıştırma Talimatları

❒ Telsizi açmak için üst paneldeki **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzunu saat yönünde çevirin.
❒ İstediğiniz çalıştırı kanalını seçmek için üst paneldeki **CH (KN)** seçici topuzunu çevirin.
❒ Ses şiddetini istediğiniz gibi ayarlamak için **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzunu döndürün.
Sinyal yokken **MONITOR (MONITÖR)** tuşunu basılı tutun, artıkları telsizin **heltugevusnupu** abil reguleenda. Müra vaigistamiseks ja tavalisse (vaikesse) seirerežiimi naasmiseks vajutage **seiremuppu**.
❒ Ülekande alustamiseks vajutage ja hoidke all **PTT**-lüitilt. Rääkige tavalise hääletugevusega esipaneeli võres asuvasse mikrofoniaiasse. Ülekandest lõpetamiseks vabastage **PTT**-lüitil.
❒ Kapsiği açılıştan sonra ilgili ürün **Programlanabilir** tuşlara basın (ya da basılı tutun).
❒ Telsizi kapatmak için üst paneldeki **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzunu sonuna kadar saat yönünün aksine çevirin.

Not: Ürün ve kullanımı hakkında ayrıntılı bilgi almak için Vertex Standard Online sitesini ziyaret edin: http://www.vertexstandard.com/manuals

VX-820ATEX Series Korisnički priručnik — Croatian

⚠ **Upozorenje: ATEX stvarno siguran radio**

❒ VX-820ATEX odobren je za uporabu u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije u skladu s direktivom EU **ATEX EC Directive 94/9/EC.**
❒ Stupanj stvarno sigurne zaštite za VX-820ATEX je **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (odobrenje za zonu 1, opremu grupa II, plin grupa C, temperatura klasa T4).

ATEX stupanj zaštite za ove modele vrijedi pod sljedećim uvjetima:

❒ **SAMO FNB-V100LEX** Baterija Paketi kullanın. Bunun dışında başka bataryа kullandığınızda ATEX Onayı geçersiz olacaktır.
❒ Bateriju se smiju punit **ISKLJUČIVO** u okruženju u kojem ne postoji opasnost od eksplozije.
❒ U potencijalno eksplozivnim okruženjima koristite samo ATEX-ovim aksesoarima odobrenim za uporabu. Spajanje i odvajanje te opreme vršite samo izvan okruženja u kojem postoji opasnost od eksplozije.
❒ Uniteni güvenlikli bir ürünün etabileceğinden, potansiyel patlayıcı ortamlara girmeden önce telsizin, antenin ya da bataryanın hasarlı olsa bile hasarlı olmadığından emin olun. Örneğin ucu hasar görmüş antenleri ya da bozulmuş yalıtımları potansiyel patlayıcı atmosferlerde kullanmadan önce değiştirin.
❒ ATEX radyolarının tevhid läbi viia ainult Vertex Standard IS volitatud töötajad, kes tunnevad nõutavaid osi ja tarvikuid ning ATEXi kaitsetaseme säilitamiseks vajalikke toimingud. Täpsema teabe saamiseks pöörge oMu Vertex Standard edasimüügaga.
❒ Enne kasutamist kontrollige ija tarvikuid ATEXi klassifikatsioon. Ilustrisel kondisiinden daha düşük sınıfta olan bir ATEX aksesuarı kullanıldığında, telsizin ATEX sınıfı kullanılan bu aksesuarın sınıfına göre temperatur yükselmek üzere düşürülecektir.
❒ Telsizin ortam sıcaklığı, –10°C ile +55°C arasındadır.

⚠ **Upozorenje: Zahtjevi vezani uz izlaganje radijskim frekvencijama (RF)**

Ovaj radio udovoljava odredbi 1999/519/EC o ograničenju RF izlaganja u skladu s kojom je ispitan. Dodatno udovoljava i sljedećim standardima i smjernicama:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE Ograničenja za razinu sigurnosti koja se odnosi na izlaganje ljudi elektromagnetskim poljima radijske frekvencije, u rasponu od 3 kHz do 300 GHz.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE Preporuke za primjenu potencijalno opasnih elektromagetskih polja - RF i mikrovalovi.

⚠ **Внимание!: Изискания за излагане на радиочестотно облъчване**

Таз радиостанция е бела подложена на изпитвания и отговаря на границите за излагане на радиочестотно облъчване съгласно 1999/519/ЕО, а освен това и на следните стандарти и указания:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE Стандарт за нивата на безопасност по отношение на излагането на хора на влиянието на радиочестотни, електромагнитна полета, от 3 kHz до 300 GHz" на IEEE (Институт на инженерите по електроника и електроника).
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE „Препоръчителна практика за измерване на потенциално опасни електромагнитни полета – радиочестотни и микровълнови" на IEEE (Институт на инженерите по електроника и електроника).

⚠ **ВНИМАНИЕ:**

Таз радиостанция генерира радиочестотна електромагнитна енергия в режим на предаване. Таз радиостанция е съзадена и предназначена единствено за професионална употреба. Тя трябва да бъде използвана от лица, които са запознати с рисковете, свързани с